steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειριδιο χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

WEIGHINGSCALE

expondo.com

Safety & Operating Instructions

DE	Sicherheits- und Betriebsanweisungen
PL	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi
CZ	Bezpečnostní a provozní pokyny
FR	Consignes de sécurité et d'utilisation
IT	Istruzioni per la sicurezza e l'uso
ES	Instrucciones de seguridad y funcionamiento
HU	Biztonsági és használati útmutató
DK	Sikkerheds- og betjeningsvejledning
FI	Turvallisuus- ja käyttöohjeet
NO	Sikkerhets- og bruksanvisning
NL	Veiligheids- en bedieningsinstructies
SE	Säkerhets- och bruksanvisningar
PT	Instruções de segurança e de funcionamento
SK	Bezpečnostné a prevádzkové pokyny
BG	Инструкции за безопасност и експлоатация
GR	Οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας
HR	Sigurnosne i upute za rad
LT	Saugos ir naudojimo instrukcijos
RO	Instrucțiuni de siguranță și operare
SL	Varnost in navodila za uporabo

WEIGHING SCALE & PLATFORM SCALE

expondo.com

DE	Produktname	Kontrollwaage	Platformwaage
EN	Product name	Weighting scale	Platform scale
PL	Nazwa produktu	Waga kontrolna	Waga platformowa
CZ	Název výrobku	Kontrolní váha	Podlahová váha
FR	Nom du produit	Balance de contrôle	Balance plateforme
IT	Nome del prodotto	Bilancia di controllo	Bilancia a piattaforma
ES	Nombre del producto	Balanza de control	Báscula de plataforma
HU	Termék neve	Ellenőrző mérleg	Platform mérleg
DA	Produktnavn	Butiksvægt	Industrivægt
DE	Modell:	SBS-PW-60/5N	SBS-PF-60/10 SBS-PF-30/5 SBS-PF-150/20N SBS-PF-60/2 SBS-PF-300/10 SBS-PF-150/5 SBS-PF-60/2S SBS-PF-30/1S
EN	Product model:		
PL	Model produktu:		
CZ	Model výrobku		
FR	Modèle:		
IT	Modello:		
ES	Modelo:		
HU	Modell		
DA	Model		
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
EN	Manufacturer		
PL	Producent		
CZ	Výrobce		
FR	Fabricant		
IT	Produttore		
ES	Fabricante		
HU	Termelő		
DA	Producent		
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU	
EN	Manufacturer Address		
PL	Adres producenta		
CZ	Adresa výrobce		
FR	Adresse du fabricant		
IT	Indirizzo del produttore		
ES	Dirección del fabricante		
HU	A gyártó címe		
DA	Producentens adresse		

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**				
Produktname	Kontrollwaage	Platformwaage			
Modell	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Akku / Stromversorgung	Akku 6 V, 1300 mAh Stromversorgung: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimalgewicht [g]	25	30	15	60	6
Teilung [g]	5	10	5	20	2
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Gewicht [kg]	5,6	7,1			12,4

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**			
Produktname	Platformwaage			
Modell	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Akku / Stromversorgung	Akku 6 V, 1300 mAh Stromversorgung: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimalgewicht [kg]	30	15	6	3
Teilung [g]	10	5	2	1
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117

Gewicht [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **BEACHTEN SIE!** zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Nur für internen Gebrauch.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf
Kontrollwaage
Platformwaage

2.1. Elektrische Sicherheit

Gilt für das Ladegerät:

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und Sie das Gerät berühren, während Sie direktem Regen ausgesetzt sind, auf nassem Untergrund stehen oder in einer feuchten Umgebung arbeiten. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend,

passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

d) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.

e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.

b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
g) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
h) Überlasten Sie die Waage nicht. Dies kann die Dehnungsmessstreifen beschädigen.
i) Vor einer Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.
j) Lassen Sie keine Last über einen längeren Zeitraum auf der Waage liegen. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.
k) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.
l) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlagen aufgestellt werden.
m) Die Waage darf nicht in der Nähe von Geräten mit einem hohen Stromverbrauch, wie z. B. Schweißgeräten oder großen Elektromotoren, verwendet werden.
n) Lassen Sie die Batterie nicht in der Waage, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
o) Höhe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden.
p) Die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlagen oder Lüftern aufstellen, da diese aufgrund einer falschen Luftzirkulation zu ungenauen Messergebnissen führen können.
q) Die Waage sollte sauber gehalten werden. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn diese nicht in Gebrauch ist.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät dient zur Messung des Gewichts von Gegenständen, die auf die Waagschale gelegt werden. Überschreiten Sie nicht das Maximalgewicht der Waage – dies kann zu Schäden führen!

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht

SBS-PW-60 / 5 N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20 N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Wiegeplattform.
2 – Schalttafel mit Display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



 - Waagenschalter

PRINT – Taste nicht belegt / nicht zutreffend.

 # – Taste, die während des Kalibrierungsvorgangs verwendet wird

MODE – Durch 5 Sekunden langes Drücken dieser Taste im Wägemodus wechselt die Waage in den Modus für Benutzereinstellungen; durch Drücken für weniger als 5 Sekunden wechselt die Waage in den Zählmodus.

***** – Taste zur Gewichtsakkumulation im Wäge-/Probenahmemodus sowie im Zählmodus.

TARE – Die **Tara**-Funktion entspricht dem Gewicht der Verpackung selbst. Sie ist die Differenz zwischen dem Gesamtgewicht der Ware mit Verpackung und dem Gewicht der Ware ohne Verpackung. Die Tara wird verwendet, um das Gewicht eines Gegenstands abzuziehen, der nicht in die Gesamtgewichtsmessung einbezogen werden soll.

NULL (auch als **TARE bezeichnet;** Anzeige) Die **Nullstellungsfunktion** sollte nur verwendet werden, wenn sich nichts auf der Waagschale befindet und die Anzeige nicht „0“ anzeigt. Die Waage zeigt möglicherweise nicht „0“ an, wenn sich Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auf der Waagschale befinden oder wenn ein schwerer Gegenstand auf die Waage fällt. Die Nullstellungsfunktion korrigiert im Wesentlichen den tatsächlichen Nullpunkt der Waage und teilt ihr mit, dass sich nichts auf der Waagschale befindet.

AC/Laden – Anzeige für angeschlossene Stromversorgung (Akku-Ladevorgang).

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

3.3. Arbeit mit dem Gerät

3.3.1. Kumulationsfunktion

Wenn der im Wägemodus angezeigte Wert positiv und stabil ist, drücken Sie die Taste [*], um das aktuelle Gewicht zu kumulieren und das kumulierte Gewicht anzuzeigen – die Kumulationsanzeige leuchtet auf. Wenn diese Taste erneut gedrückt wird, kehrt die Waage in den Wägemodus zurück und die Kumulationsanzeige erlischt. Ein weiterer Summiervorgang kann erst durchgeführt werden, nachdem die Waage auf Null gestellt wurde. Wenn das summierte Gewicht angezeigt wird, drücken Sie die Taste [MODE], um das summierte Gewicht aus dem Speicher zu löschen, und drücken Sie anschließend die Taste [*], um zum

Wägemodus zurückzukehren. Wenn Sie das kumulierte Gewicht überprüfen möchten, setzen Sie die Last auf der Waage zurück und drücken Sie anschließend [*], um das kumulierte Gewicht anzuzeigen.

3.3.2. Zählfunktion

Drücken Sie im Wägemodus die Taste [MODE], um in den Zählmodus zu wechseln. Auf dem Display erscheint „count“. Wenn Sie die Taste [*] drücken, wird „C00000“ angezeigt. Drücken Sie anschließend [TARE], um die Ziffer zu markieren, die bei jedem Drücken der Taste [ZERO] um eins erhöht wird. Nach Eingabe der Probenummer und Drücken von [*] wechselt die Waage in den Zählmodus. Auf dem Display erscheint „0“ und die Zählanzeige leuchtet auf. Drücken Sie die Taste [MODE], um zum Wägemodus zurückzukehren. Nach dem Aufrufen des Zählmodus wird „count“ angezeigt. Drücken Sie zweimal [*], um direkt in den Zählmodus zu wechseln; die Anzeige entspricht dann dem letzten Messwert. (Sollte dabei ERR4 erscheinen, bedeutet dies, dass die Messung fehlgeschlagen ist.)

3.3.3. Alarmeinstellung

a) Einstellung des oberen Grenzwerts (das Vorzeichen des oberen Grenzwerts und der Wert selbst werden abwechselnd blinkend angezeigt) 0,000 – HH-
   - Drücken Sie die Taste [TARE], um die Zahleneingabe aufzurufen – erhöhen Sie den Wert mit der Taste [ZERO] und drücken Sie die Taste [*], um zur Einstellung des unteren Grenzwerts zu gelangen.
   - Wenn der obere Grenzwert nicht geändert werden muss, drücken Sie die Taste [*], um zur Einstellung des unteren Grenzwerts zu gelangen.
   - Drücken Sie die Taste [*], um die Einstellung direkt zu verlassen.
   - Wenn der obere Grenzwert niedriger als der untere Grenzwert eingestellt ist, löschen Sie den unteren Grenzwert.

b) Einstellung des unteren Grenzwerts (das Vorzeichen des unteren Grenzwerts und der untere Grenzwert werden abwechselnd blinkend angezeigt) 0,00 – L L-.
   - Drücken Sie die Taste [TARE], um die Zahleneingabe aufzurufen – erhöhen Sie den Wert mit der Taste [ZERO] und drücken Sie die Taste [*], um die Alarmeinstellung zu bestätigen.
   - Wenn der untere Grenzwert nicht geändert werden muss, drücken Sie die Taste [*], während die Werte abwechselnd blinken.
   - Drücken Sie die Taste [*], um die Einstellungen direkt zu verlassen.
   - Wenn der untere Grenzwert nicht auf Null eingestellt ist und größer als der obere Grenzwert ist, wird der Fehler [-erro-] angezeigt.

c) Einstellung des Alarmmodus.
   Die Anzeige „- No-“ bedeutet: kein Alarm;

Die Anzeige „- IN-“ zeigt einen Alarm innerhalb des eingestellten Bereichs an;

Die Anzeige „- OUT-“ zeigt einen Alarm außerhalb des eingestellten Bereichs an.

- Drücken Sie die Taste [TARE], um zwischen den drei Alarmmodi umzuschalten, und drücken Sie die Taste [*], um die Einstellung abzuschließen.
- Wenn keine Änderung des Alarmmodus erforderlich ist, drücken Sie die Taste [*], um die Einstellung abzuschließen.

Achtung:
IN – Das akustische Signal ertönt innerhalb des eingestellten Bereichs;
OUT – Das akustische Signal ertönt außerhalb des eingestellten Bereichs.

Drücken Sie im Wägemodus 5 Sekunden lang die Taste [#], damit die Waage in den Benutzereinstellungsmodus (P-Modus) wechselt. Es gibt 18 Modi von P1 bis P18 – drücken Sie [*], um den Modus auszuwählen, und drücken Sie [TARE], um den Parameter auszuwählen.

1. P1 x kg/Lb-Umschaltung
X = 1: Anzeige in kg
X = 2: Einstellung auf Lb (Anzeige erfolgt nicht)

2. P2 x Automatische Abschaltung
X = 1: Diese Funktion ist nicht vorhanden
X = 2: Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten aus
X = 3: 20 Minuten
X = 4: 30 Minuten

3. P3 x Einstellung der Baudrate
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232-Gewichtsausgabe Netto/Brutto wählbar
X = 1: Netto-Gewichtsausgabe
X = 2: Bruttogewichtsausgabe
X = 3: Taragewichtsausgabe

5. Option für den P5-x-RS232-Ausgabemodus
X = 1: Keine Übertragung (RS232 gestoppt)
X = 2: Kontinuierliche Übertragung
X = 3: Kontinuierliche Übertragung bei stabilem Wert

X = 4: Befehlsmodus (Z: Nullstellen, T: Tarieren, R: Wiegedaten einmal senden)
X = 5: Ausgabe an Fernanzeige
X = 6: Einmal senden, wenn RS232 stabil ist

6. P6 x Einstellung der Hintergrundbeleuchtung (LCD) Einstellung der Energiesparfunktion (LED)
X = 1: Keine Hintergrundbeleuchtung (LCD) Keine Energiesparfunktion (LED)
X = 2: Automatische Hintergrundbeleuchtung (LCD) Energiesparmodus: 3 Sekunden bis Null (LED)
X = 3: Dauerhafte Hintergrundbeleuchtung (LCD) mit Energiesparmodus von 1 Minute während des Wiegens (LED)

7. P7 x Nullbereich
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Nicht zulässig
X = 9: Automatische Nullpunktnachführung

8. P8 x Nullpunktnachführungsbereich
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Nullbereich zu Beginn
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: nicht zulässig

10. P10 x Intensität der digitalen Filterung
X = 1: hoch
X = 2: mittel
X = 3: niedrig
X = 4: sehr langsam

11. P11 X Stabilisierungszeit
X = 1: hoch
X = 2: mittel
X = 3: niedrig

12. P12 X Stabilitätsbereich
X = 1: niedrig
X = 2: mittel
X = 3: hoch

13. P13 X Stärke der Tierwaagenfunktion
X = 1: niedrig
X = 2: durchschnittlich
X = 3: hoch

14. P14 X Tierwaagenfunktion EIN/AUS
X = 0: AUS
X = 1: EIN (durch kurzes Drücken der Taste „*“ zur Tierwaagenfunktion wechseln)

15. P15 X Druckübertragungsformat – nicht zutreffend
X = 1: Standardgewicht: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432.100
X = 4: Tara, Bruttogewicht und Nettogewicht werden gleichzeitig gesendet
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Alarmleuchte ein-/ausschalten
X = 1: AUS
X = 2: EIN

17. P17 X Kriechfunktion ein-/ausschalten
X = 1: AUS
X = 2: EIN

18. P18 X Fehlerkompensation: 0 bedeutet „aus“, alle anderen Werte bedeuten „x“.

3.3.4. Kalibrierung

Schalten Sie die Waage ein, drücken Sie während der Initialisierung die Taste [#], und die Waage wechselt in den Kalibriermodus. Kalibrierungsschritte siehe unten:

SCHRITT	MASSNAHME	DISPLAY	ACHTUNG
1	Drücken Sie **[TARE]**, um die Waage auszuwählen	**[d X]**	Wählen Sie den Skalenbereich (1/2/5/10/20/50) aus und drücken Sie **[#]** zur Bestätigung Beispiel: 20

2	Drücken Sie **[TARE]**, um die Dezimalstelle auszuwählen	**[PX]**	Wählen Sie die Dezimalstelle: 0 bis 3, drücken Sie **[#]** zur Bestätigung Beispiel: 3
3	Stellen Sie den vollen Messbereich der Waage ein	**[FULL]**	Drücken Sie **[TARE]**, um den Ziffernwert zu ändern; drücken Sie **[ZERO]**, um eine Ziffer auszuwählen; Drücken Sie **[#]**, um den eingestellten Bereich zu bestätigen
4	Nullpunktkalibrierung: Drücken Sie **[#]**, wenn die Waage stabilisiert ist	**[nOLOAD]**	Stellen Sie sicher, dass die Waage unbelastet ist
5	Vollskalakalibrierung: Drücken Sie **[#]**, wenn der Eingabewert dem aufgelegten Gewicht entspricht und das Gewicht stabil ist	**[AdLOAD]**	Drücken Sie bei der Eingabe des Gewichts [TARE], um den Ziffernwert auszuwählen. Drücken Sie [ZERO], um eine Ziffer auszuwählen. Wenn der Eingabewert dem aufgebrachten Gewicht entspricht, drücken Sie [#], sobald sich das Gewicht stabilisiert hat
6		**[End]**	Ende der Kalibrierung

3.4. Reinigung und Wartung

a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
h) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
j) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät gefertigt ist, beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Produkt nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnungsmitteln, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:
Die Geräte sind mit 6-V-Akkus mit einer Kapazität von 1300 mAh ausgestattet.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.
Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.
Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	**Parameter value**				
Product name	Weighing scale	Platform scale			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Battery / power supply	Battery 6V, 1300mAh Power supply: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimum load [g]	25	30	15	60	6
Graduation [g]	5	10	5	20	2
Dimensions of the weighing platform [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Weight [kg]	5.6	7.1			12.4

Parameter description	**Parameter value**			
Product name	Platform scale			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Battery / power supply	Battery 6V, 1300mAh Power supply: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimum load [kg]	30	15	6	3
Graduation [g]	10	5	2	1

Dimensions of the weighing platform [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Weight [kg]	12.4	8.8	8.9

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).
	For indoor use only.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to
Weighing scale
Platform scale

2.1. Electrical safety

Applies to the battery charger:

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.

g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.

b) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.

c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!

d) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO2 extinguishers only to suppress the fire of the appliance is live.
e) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
c) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product out of the reach of children.
e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
g) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
h) Do not overload the scale. This can damage the strain gauges.
i) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.

j) Do not leave any weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.
k) Do not use the scale during a storm or rain.
l) Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
m) The scale should not be used near power-consuming devices such as welding machines or large electric motors.
n) Do not leave the battery in the scale if it is not used for a long time.
o) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water.
p) Do not place the scale near open windows or doors, air-conditioning systems or fans, which may cause unstable measurement results due to improper air circulation.
q) The scale should be kept clean. Do not put objects on the scale when it is not in use.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to measure the weight of elements placed on the pan. Do not exceed the maximum load of the scale - it may damage it!

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Weighing platform.
2 - Control panel with display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- scale switch

PRINT - button not assigned / not applicable.

 # - button used during the calibration process

MODE - By pressing this button for 5 seconds in weighing mode, the scale will enter the user setting mode; by pressing it for less than 5 seconds, the scale enters the counting mode.

***** - button for weight cumulation in weighing/sampling mode in counting mode.

TARE - The **tare** function is the weight of the package itself. It is the difference between the total weight of the goods with packaging and the weight of the goods without packaging. The tare is used to remove the weight of an item that should not be included in the overall weight measurement.

ZERO (also used as **TARE;** display indicator) The **zero** function should only be used when there is nothing on the pan and the display does not show "0". The scale may not read "0" due to dust, dirt or moisture on the weighing pan or when a heavy object is dropped on the scale. The zeroing function essentially corrects the true zero on the scale and informs it that there is nothing on the pan.

AC/Charging - indicator of connected power supply (battery charging).

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a

minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

3.3. Working with the unit

3.3.1. Cumulation function

When the displayed value in weighing mode is positive and stable, press the [*] key to cumulate the current weight and display the cumulated weight - the cumulation indicator will be on. When this button is pressed again, it will return to the weighing mode and the cumulation indicator will be turned off. Another cumulation operation must be performed after the scale has been zeroed. When the cumulated weight is displayed, press the [MODE] key to clear the cumulated weight from the memory and press the [*] key to return to weighing mode. If it is necessary to check the cumulated weight, reset the platform load and then press [*] to display the accumulated weight.

3.3.2. Counting function

In weighing mode, press [MODE] to enter the counting mode. The display will show "count. When pressing [*], it will display "C00000". Then press [TARE] to move the digit which will be incremented by one each time after pressing the [ZERO] key. The scale will enter the counting mode after entering the sample number and pressing [*]. The display will show "0" and the counting light will come on. Press the [MODE] key to return to weighing mode. After entering the counting mode, "count" will be displayed. Press [*] twice to enter the counting mode directly and the indicator will be displayed according to the last sampling result. (In this process, if ERR4 appears, it means sampling has failed.)

3.3.3. Alarm setting

a) Setting the upper limit value (displaying the sign of the upper limit and the upper limit value alternately by flashing) 0.000 - HH-
   - Press the [TARE] key to enter the number input - increase the value with the [ZERO] key and press the [*] key to enter the lower limit value setting.
   - If it is not necessary to change the upper limit value, press the [*] key to enter the lower limit setting.
   - Press the [*] button to exit directly from the setting.
   - If the upper limit value is set lower than the lower limit value, clear the lower limit value.

b) Setting the lower limit value (displaying the sign of the lower limit value and the lower limit value alternately by flashing) 0.00 - L L-.
   - Press the [TARE] key to enter the number input - increase the value with the [ZERO] key and press the [*] key to confirm alarm setting.
   - If it is not necessary to change the lower limit value, press the [*] key while the values are flashing alternately.
   - Press the [*] button to exit the settings directly.
   - If the lower limit value is not set to zero and is greater than the upper limit value, error [-erro-] will be displayed.

c) Setting the alarm mode.
   The display shows - No- means no alarm;
   The display shows - IN- indicates the alarm in the set range;
   The display - OUT- indicates an alarm outside the set range.
   - Press the [TARE] key to toggle the three alarm modes and press the [*] key to complete the setting.
   - If it is not necessary to change the alarm mode, press the [*] key to complete the setting.

Caution:
IN- the sound signal rings in the set range;
OUT: the audible signal is ringing outside the set range.

In weighing mode, press [#] for 5 seconds and the scale will enter the user setting mode (P mode). There are 18 modes from P1 to P18 - press [*] to select the mode and press [TARE] to select the parameter.

1. P1 x kg Lb change
X = 1: kg display
X = 2: Lb setting (display does not indicate)

2. P2 x automatic power off
X = 1: lack of this function
X = 2: Power is turned off after 10 minutes
X = 3: 20 minutes
X = 4: 30 minutes

3. P3 x setting the band rate
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 weight output net/gross optional
X = 1: Net weight output
X = 2: Gross weight output
X = 3: Tare weight output

5. P5 x RS232 output mode option
X = 1: No transmission (RS232 stop)
X = 2: Continuous transmission
X = 3: Continuous transmission when stable
X = 4: Command mode (Z: zero, T: tare, R: send weighing data once)
X = 5: Remote display output
X = 6: Send once when RS232 stable

6.P6 x Backlight setting (LCD) Setting the energy saving function (LED)
X = 1: No backlight (LCD) No energy saving function (LED)
X = 2: Automatic backlight (LCD) Power saving 3 seconds to zero (LED)
X = 3: Continuous backlight (LCD) with energy-saving 1 minute during weighing (LED)

7. P7 x Zero tracking range
X = 1: 0.5e
X = 2: 1.0e
X = 3: 1.5e
X = 4: 2.0e
X = 5: 2.5e
X = 6: 3.0e
X = 7: 5.0e
X = 8: Forbidden
X = 9: Automatic zero tracking

8. P8 x Zero tracking range
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Zero range at start
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: forbidden

10. P10 x Intensity of digital filtering
X = 1: high
X = 2: average
X = 3: low
X = 4: very slow

11. P11 X Stabilization time
X = 1: high
X = 2: average
X = 3: low

12. P12 X Stability range
X = 1: low
X = 2: average
X = 3: high

13. P13 X Strength of the animal scale function
X = 1: low
X = 2: average
X = 3: high

14. P14 X Animal scale function ON/OFF
X = 0: OFF
X = 1: ON (go to the animal scale function by briefly pressing the "*" key)

15. P15 X Print transmission format - not applicable
X = 1: Default Weight: 1.234 kg
X = 2: 1.234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tare, Gross Weight, Net Weight sent at once
X = 5: ST, NT 1.234 kg

16. P16 X Turn on/off alarm lamp
X = 1: OFF
X = 2: ON

17. P17 X Creep on/off
X = 1: OFF
X = 2: ON

18. P18 X Error compensation: 0 means off, other means x.

3.3.4. Calibration

Turn on the scale, press the [#] key during initialization and the scale will enter the calibration mode. Calibration steps below:

STEP	ACTION	DISPLAY	REMARKS
1	Press **[TARE]** to select the scale	**[d X]**	Select the scale (1/2/5/10/20/50), press **[#]** to confirm Example: 20
2	Press **[TARE]** to select the DECIMAL POINT	**[PX]**	Select the decimal place: 0 ~ 3, press **[#]** to confirm Example: 3
3	Set the full range of the scale	**[FULL]**	Press **[TARE]** to change the digit value; press **[ZERO]** to select a digit; Press **[#]** for to confirm the set range
4	Zero point calibration: Press **[#]** when the scale is stabilized	**[nOLOAD]**	Make sure there is no load on the scale
5	Full scale calibration: press **[#]** when the input value is the same as the loaded weight and the weight is stabilized	**[AdLOAD]**	When entering the loaded weight, press [TARE] to select the digit value. Press [ZERO] to select a digit. When the input value is the same as the load weight, press [#] when the weight is stabilized
6		**[End]**	End of calibration

3.4. Cleaning and maintenance

a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
h) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the device is made.
k) Do not clean the product with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils or other chemicals. It may cause damage to the device.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.
The devices are equipped with 6 V, 1300 mAh batteries.
Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.
Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	**Wartość parametru**				
Nazwa produktu	Waga kontrolna	Waga platformowa			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Bateria / zasilacz	Bateria 6 V, 1300 mAh Zasilacz: 8 V, 500 mA				
Maksymalne obciążenie [kg]	60	60	30	150	60
Minimalne obciążenie [g]	25	30	15	60	6
Podziałka [g]	5	10	5	20	2
Wymiary platformy ważącej [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Ciężar [kg]	5,6	7,1			12,4

Opis parametru	**Wartość parametru**			
Nazwa produktu	Waga platformowa			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Bateria / zasilacz	Bateria 6 V, 1300 mAh Zasilacz: 8 V, 500 mA			
Maksymalne obciążenie [kg]	300	150	60	30

Minimalne obciążenie [kg]	30	15	6	3
Podziałka [g]	10	5	2	1
Wymiary platformy ważącej [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Ciężar [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja ma na celu pomóc Państwu w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu urządzenia. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisujące daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" użyty w ostrzeżeniach oraz w opisie instrukcji odnosi się do
Wagi osobowej
Wagi platformowej

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

W odniesieniu do ładowarki akumulatorów:

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika jest uziemione i dotyka urządzenia podczas bezpośredniego kontaktu z deszczem, mokrą nawierzchnią lub podczas pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.

c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
h) Nie należy przeciążać wagi. Może to spowodować uszkodzenie tensometrów.
i) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
j) Nie należy pozostawiać żadnych ciężarów na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.
k) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
l) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
m) Wagi nie wolno używać w pobliżu odbiorników o dużym poborze prądu elektrycznego takich jak spawarki czy duże silniki elektryczne.
n) Nie należy pozostawiać baterii w wadze, jeśli nie jest ona używana przez dłuższy czas.
o) Unikać wysokiej wilgotność powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
p) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
q) Wagę należy utrzymywać w czystości. Nie należy kłaść przedmiotów na wadze, gdy nie jest ona używana.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru masy przedmiotów umieszczonych na szalce. Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia wagi – może to spowodować jej uszkodzenie!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Taca wagowa.
2 – Panel sterowania z wyświetlaczem:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- przełącznik wagi

PRINT – przycisk nieprzypisany / nie dotyczy.

 # – przycisk używany podczas procesu kalibracji

MODE – Naciśnięcie tego przycisku i przytrzymanie go przez 5 sekund w trybie ważenia spowoduje przejście wagi do trybu ustawień użytkownika; naciśnięcie go na krócej niż 5 sekund spowoduje przejście wagi do trybu zliczania.

***** – przycisk sumowania masy w trybie ważenia/pobierania próbek oraz w trybie zliczania.

TARE – Funkcja **tarowania** odpowiada masie samego opakowania. Jest to różnica między całkowitą masą towaru wraz z opakowaniem a masą towaru bez opakowania. Funkcja tarowania służy do odjęcia masy przedmiotu, który nie powinien być uwzględniony w pomiarze całkowitej masy.

ZERO (używane również jako **TARA;** wskaźnik na wyświetlaczu) Funkcji **zerowania** należy używać wyłącznie wtedy, gdy na szalce nie ma żadnego przedmiotu, a wyświetlacz nie pokazuje wartości „0". Waga może nie wskazywać wartości „0" z powodu kurzu, brudu lub wilgoci na szalce lub w przypadku upuszczenia na wagę ciężkiego przedmiotu. Funkcja zerowania zasadniczo koryguje rzeczywisty punkt zerowy wagi i informuje urządzenie, że na szalce nie ma żadnego przedmiotu.

AC/Ładowanie – wskaźnik podłączonego zasilania (ładowanie akumulatora).

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Funkcja kumulacji

Gdy wartość wyświetlana w trybie ważenia jest dodatnia i stabilna, naciśnij przycisk [*], aby zsumować bieżącą masę i wyświetlić masę skumulowaną – zapali się wskaźnik sumowania. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje powrót do trybu ważenia, a wskaźnik sumowania zgaśnie. Kolejną operację sumowania należy wykonać po wyzerowaniu wagi. Gdy wyświetlana jest suma, naciśnij klawisz [MODE], aby skasować sumę z pamięci, a następnie naciśnij klawisz [*], aby powrócić do trybu ważenia. Jeśli konieczne jest sprawdzenie sumy, należy wyzerować obciążenie platformy, a następnie nacisnąć klawisz [*], aby wyświetlić sumę.

3.3.2. Funkcja liczenia

W trybie ważenia naciśnij przycisk [MODE], aby przejść do trybu liczenia. Na wyświetlaczu pojawi się napis „count". Po naciśnięciu przycisku [*] wyświetli się „C00000". Następnie naciśnij przycisk [TARE], aby zaznaczyć cyfrę, która będzie zwiększana o jeden po każdym naciśnięciu przycisku [ZERO]. Waga przejdzie w tryb zliczania po wprowadzeniu liczby próbek i naciśnięciu przycisku [*]. Na wyświetlaczu pojawi się „0", a zapali się kontrolka zliczania. Naciśnij przycisk [MODE], aby powrócić do trybu ważenia. Po przejściu do trybu zliczania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „count". Naciśnij dwukrotnie przycisk [*], aby przejść bezpośrednio do trybu zliczania, a wskaźnik wyświetli wynik zgodny z ostatnim pomiarem. (Jeśli podczas tego procesu pojawi się komunikat ERR4, oznacza to, że pomiar nie powiódł się.)

3.3.3. Ustawianie alarmu

a) Ustawianie górnej wartości granicznej (na wyświetlaczu migają na przemian znak górnej wartości granicznej i sama wartość) 0,000 – HH–
   - Naciśnij przycisk [TARE], aby przejść do wprowadzania wartości liczbowej – zwiększaj wartość za pomocą przycisku [ZERO], a następnie naciśnij przycisk [*], aby przejść do ustawiania dolnej wartości granicznej.
   - Jeśli nie ma potrzeby zmiany górnej wartości granicznej, naciśnij przycisk [*], aby przejść do ustawiania dolnej wartości granicznej.
   - Naciśnij przycisk [*], aby bezpośrednio wyjść z trybu ustawień.
   - Jeśli wartość górnej granicy jest ustawiona na poziom niższy niż wartość dolnej granicy, skasuj wartość dolnej granicy.

b) Ustawianie wartości dolnej granicy (na wyświetlaczu migają na przemian znak dolnej granicy i jej wartość) 0,00 – L L-.
   - Naciśnij przycisk [TARE], aby przejść do wprowadzania liczby – zwiększ wartość za pomocą przycisku [ZERO] i naciśnij przycisk [*], aby potwierdzić ustawienie alarmu.
   - Jeśli nie ma potrzeby zmiany wartości dolnej granicy, naciśnij przycisk [*], gdy wartości migają na przemian.
   - Naciśnij przycisk [*], aby bezpośrednio wyjść z ustawień.
   - Jeśli wartość dolnej granicy nie jest ustawiona na zero i jest większa od wartości górnej granicy, wyświetli się błąd [-erro-].

c) Ustawianie trybu alarmu.
   Wyświetlacz pokazuje - No- – oznacza brak alarmu;
   Wyświetlacz pokazuje - IN- – oznacza alarm w ustawionym zakresie;
   Wyświetlacz pokazuje - OUT- – oznacza alarm poza ustawionym zakresem.
   - Naciśnij przycisk [TARE], aby przełączać między trzema trybami alarmowymi, a następnie naciśnij przycisk [*], aby zakończyć ustawianie.

- Jeśli nie ma potrzeby zmiany trybu alarmowego, naciśnij przycisk [*], aby zakończyć ustawianie.

Uwaga:
IN – sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa w ustawionym zakresie;
OUT: sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa poza ustawionym zakresem.

W trybie ważenia naciśnij przycisk [#] i przytrzymaj go przez 5 sekund, a waga przejdzie do trybu ustawień użytkownika (tryb P). Dostępnych jest 18 trybów od P1 do P18 – naciśnij przycisk [*], aby wybrać tryb, a następnie przycisk [TARE], aby wybrać parametr.

1. P1 x zmiana jednostek kg/Lb
X = 1: wyświetlanie w kg
X = 2: ustawienie w Lb (wyświetlacz nie pokazuje tej wartości)

2. P2 x automatyczne wyłączanie zasilania
X = 1: brak tej funkcji
X = 2: zasilanie wyłącza się po 10 minutach
X = 3: po 20 minutach
X = 4: po 30 minutach

3. P3 x ustawienie szybkości transmisji
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x opcjonalne wyjście masy przez RS232 (masa netto/brutto
X = 1: Wyjście masy netto
X = 2: Wyjście masy brutto
X = 3: Wyjście masy tarowej

5. P5 x opcja trybu wyjścia RS232
X = 1: Brak transmisji (RS232 zatrzymane)
X = 2: Transmisja ciągła
X = 3: Transmisja ciągła po ustabilizowaniu się
X = 4: Tryb poleceń (Z: zerowanie, T: tarowanie, R: jednorazowe wysłanie danych ważenia)
X = 5: Wyjście do wyświetlacza zdalnego
X = 6: Jednorazowe wysłanie po ustabilizowaniu się sygnału RS232

6. P6 x Ustawienie podświetlenia (LCD) Ustawienie funkcji oszczędzania energii (LED)

X = 1: Brak podświetlenia (LCD) Brak funkcji oszczędzania energii (LED)
X = 2: Automatyczne podświetlenie (LCD) Tryb oszczędzania energii: wyłączanie po 3 sekundach bezczynności (LED)
X = 3: Ciągłe podświetlenie (LCD) z trybem oszczędzania energii trwającym 1 minutę podczas ważenia (LED)

7. P7 x Zakres zerowania
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Niedozwolone
X = 9: Automatyczne śledzenie zera

8. P8 x Zakres śledzenia zera
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Zakres zerowania na początku
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: niedozwolone

10. P10 x Intensywność filtrowania cyfrowego
X = 1: wysoka
X = 2: średnia
X = 3: niska
X = 4: bardzo wolne

11. P11 X Czas stabilizacji
X = 1: wysoki
X = 2: średni
X = 3: niski

12. P12 X Zakres stabilności

X = 1: niski
X = 2: średni
X = 3: wysoki

13. P13 X Siła działania funkcji wagi dla zwierząt
X = 1: niska
X = 2: średnia
X = 3: wysoka

14. P14 X Włączanie/wyłączanie funkcji wagi dla zwierząt
X = 0: wyłączone
X = 1: WŁ. (przejście do funkcji wagi dla zwierząt poprzez krótkie naciśnięcie klawisza „*”)

15. P15 X Format transmisji wydruku – nie dotyczy
X = 1: Waga domyślna: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432 100
X = 4: Tara, waga brutto, waga netto wysyłane jednocześnie
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Włączanie/wyłączanie lampki alarmowej
X = 1: WYŁ
X = 2: WŁĄCZONE

17. P17 X Włączanie/wyłączanie funkcji „creep
X = 1: WYŁĄCZONE
X = 2: WŁĄCZONE

18. P18 X Kompensacja błędu: 0 oznacza wyłączone, inne wartości oznaczają x.

3.3.4. Kalibracja

Włącz wagę, naciśnij klawisz [#] podczas inicjalizacji, a waga przejdzie w tryb kalibracji. Poniżej przedstawiono kroki kalibracji:

KROK	DZIAŁANIE	WYŚWIETLACZ	UWAGI
1	Naciśnij **[TARE]**, aby wybrać wagę	**[d X]**	Wybierz skalę (1/2/5/10/20/50), naciśnij **[#]**, aby potwierdzić Przykład: 20
2	Naciśnij **[TARE]**, aby wybrać MIEJSCE PO PRZECINKU	**[PX]**	Wybierz liczbę miejsc po przecinku: 0 ~ 3, naciśnij **[#]**, aby potwierdzić Przykład: 3
3	Ustaw pełny zakres wagi	**[FULL]**	Naciśnij przycisk **[TARE]**, aby zmienić wartość cyfry; naciśnij przycisk **[ZERO]**, aby wybrać cyfrę; Naciśnij przycisk **[#]**, aby potwierdzić ustawiony zakres

4	Kalibracja punktu zerowego: Naciśnij przycisk **[#]**, gdy wskazanie wagi się ustabilizuje	**[nOLOAD]**	Upewnij się, że na wadze nie ma żadnego obciążenia
5	Kalibracja pełnego zakresu: naciśnij przycisk **[#]**, gdy wprowadzona wartość jest równa obciążeniu, a wskazanie wagi się ustabilizuje	**[AdLOAD]**	Podczas wprowadzania wartości obciążenia naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać wartość cyfrowe. Naciśnij przycisk [ZERO], aby wybrać cyfrę. Gdy wprowadzona wartość jest równa masie obciążenia, naciśnij przycisk [#], gdy masa się ustabilizuje
6		**[End]**	Zakończenie kalibracji

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową!
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonano urządzenie.
k) Nie należy czyścić produktu substancjami kwasowymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi środkami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.
Urządzenia są wyposażone w akumulatory 6 V, 1300 mAh.
Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.
Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	**Hodnota parametru**				
Název výrobku	Kontrolní váha	Podlahová váha			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Baterie / napájení	Baterie 6 V, 1300 mAh Napájecí zdroj: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimální zatížení [g]	25	30	15	60	6
Stupnice [g]	5	10	5	20	2
Rozměry vážicí plošiny [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Hmotnost [kg]	5,6	7,1			12,4

Popis parametru	**Hodnota parametru**			
Název výrobku	Podlahová váha			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Baterie / napájení	Baterie 6 V, 1300 mAh Napájení: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimální zatížení [kg]	30	15	6	3
Rozdělení stupnice [g]	10	5	2	1

Rozměry vážicí plošiny [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Hmotnost [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **NEZAPOMEŇTE!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	K použití pouze uvnitř místností.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na
Kontrolní váha
Podlahová váha

2.1. Elektrická bezpečnost

Platí pro nabíječku baterií:

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, na mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.

c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
d) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO_2) hasicí přístroje.
e) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
c) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
b) Používejte zařízení pouze v případě, že vypínač funguje správně (zapíná se a vypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Zařízení chraňte před dětmi.
e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
g) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
h) Váhu nepřetěžujte. Mohlo by dojít k poškození tenzometrů.
i) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno otřesům a náhlým změnám teplot, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.

j) Nenechávejte na váze po delší dobu žádné závaží. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.
k) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
l) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.
m) Váha se nesmí používat v blízkosti přijímačů s vysokou spotřebou elektrického proudu, jako jsou svářečky nebo velké elektromotory.
n) Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, nevyjímejte z ní baterii.
o) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou.
p) Váhu neumísťujte do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, protože by to mohlo způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.
q) Váhu udržujte v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, nepokládejte na ni žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Přístroj je určen k měření hmotnosti předmětů položených na misce. Nepřekračujte maximální zatížení váhy – mohlo by dojít k jejímu poškození!

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Vážní plošina.
2 – Ovládací panel s displejem:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- přepínač váhy

PRINT – tlačítko bez přiřazené funkce / není k dispozici.

 # – tlačítko používané během kalibrace

MODE – stisknutím tohoto tlačítka na 5 sekund v režimu vážení přejde váha do režimu uživatelského nastavení; stisknutím na méně než 5 sekund přejde váha do režimu počítání.

***** – tlačítko pro sčítání hmotnosti v režimu vážení/odběru vzorků v režimu počítání.

TARE – Funkce **táry** představuje hmotnost samotného obalu. Jedná se o rozdíl mezi celkovou hmotností zboží včetně obalu a hmotností zboží bez obalu. Tára se používá k odečtení hmotnosti položky, která by neměla být zahrnuta do celkového měření hmotnosti.

NULOVÁNÍ (používá se také jako **TARE;** indikátor na displeji) Funkci **nulování** je třeba použít pouze tehdy, když na vážní misce není nic a na displeji se nezobrazuje „0“. Váha nemusí ukazovat „0“ kvůli prachu, nečistotám nebo vlhkosti na vážní misce, případně v případě, že na váhu spadl těžký předmět. Funkce nulování v podstatě koriguje skutečnou nulu na váze a informuje ji, že na vážicí misce není nic.

AC/Nabíjení – indikátor připojeného napájení (nabíjení baterie).

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.

Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

3.3. Práce se zařízením

3.3.1. Funkce kumulace

Pokud je zobrazená hodnota v režimu vážení kladná a stabilní, stiskněte tlačítko [*] pro kumulaci aktuální hmotnosti a zobrazení kumulované hmotnosti – rozsvítí se indikátor kumulace. Po dalším stisknutí tohoto tlačítka se váha vrátí do režimu vážení a indikátor kumulace zhasne. Další operaci sčítání je nutné provést až po vynulování váhy. Je-li zobrazena sčítaná hmotnost, stiskněte tlačítko [MODE] pro vymazání sčítané hmotnosti z paměti a stiskněte tlačítko [*] pro návrat do režimu vážení. Je-li nutné zkontrolovat kumulovanou hmotnost, vynulujte zatížení plošiny a poté stiskněte tlačítko [*] pro zobrazení kumulované hmotnosti.

3.3.2. Funkce počítání

V režimu vážení stiskněte tlačítko [MODE] pro přepnutí do režimu počítání. Na displeji se zobrazí „count“. Po stisknutí tlačítka [*] se zobrazí „C00000“. Poté stiskněte tlačítko [TARE], čímž určíte číslici, která se bude po každém stisknutí tlačítka [ZERO] zvyšovat o jedna. Po zadání počtu vzorků a stisknutí tlačítka [*] váha přejde do režimu počítání. Na displeji se zobrazí „0“ a rozsvítí se kontrolka počítání. Stisknutím tlačítka [MODE] se vrátíte do režimu vážení. Po vstupu do režimu počítání se na displeji zobrazí „count“. Dvojím stisknutím tlačítka [*] přejdete přímo do režimu počítání a na displeji se zobrazí hodnota podle posledního výsledku vzorkování. (Pokud se během tohoto procesu zobrazí hlášení ERR4, znamená to, že vzorkování selhalo.)

3.3.3. Nastavení alarmu

a) Nastavení horní mezní hodnoty (střídavě bliká značka horní meze a hodnota horní meze) 0,000 – HH–
   - Stiskněte tlačítko [TARE] pro zadání čísla – hodnotu zvyšujte tlačítkem [ZERO] a stisknutím tlačítka [*] přejděte k nastavení dolní mezní hodnoty.
   - Pokud není nutné měnit horní mezní hodnotu, stiskněte tlačítko [*] a přejděte k nastavení dolní mezní hodnoty.
   - Stisknutím tlačítka [*] nastavení přímo opustíte.
   - Pokud je horní mezní hodnota nastavena na nižší hodnotu než dolní mezní hodnota, vynulujte dolní mezní hodnotu.

b) Nastavení dolní mezní hodnoty (na displeji se střídavě bliká znaménko dolní mezní hodnoty a její hodnota) 0,00 – L L-.
   - Stiskněte tlačítko [TARE] pro vstup do zadávání čísel – hodnotu zvyšujte tlačítkem [ZERO] a stisknutím tlačítka [*] potvrďte nastavení alarmu.
   - Pokud není nutné měnit hodnotu dolní mezní hodnoty, stiskněte tlačítko [*], zatímco hodnoty střídavě blikají.
   - Stisknutím tlačítka [*] přímo opustíte nastavení.
   - Pokud není dolní mezní hodnota nastavena na nulu a je větší než horní mezní hodnota, zobrazí se chyba [-erro-].

c) Nastavení režimu alarmu.
   Zobrazení - No- znamená žádný alarm;
   Zobrazení - IN- označuje alarm v nastaveném rozsahu;
   Zobrazení - OUT- označuje alarm mimo nastavený rozsah.
   - Stisknutím tlačítka [TARE] přepínejte mezi třemi režimy alarmu a stisknutím tlačítka [*] nastavení dokončete.
   - Pokud není nutné měnit režim alarmu, stiskněte tlačítko [*] pro dokončení nastavení.

Upozornění:
IN – zvukový signál zní v nastaveném rozsahu;
OUT – zvukový signál zní mimo nastavený rozsah.

V režimu vážení stiskněte tlačítko [#] na 5 sekund a váha přejde do režimu uživatelského nastavení (režim P). K dispozici je 18 režimů od P1 do P18 – stisknutím tlačítka [*] vyberte režim a stisknutím tlačítka [TARE] vyberte parametr.

1. P1 x přepnutí kg/Lb
X = 1: zobrazení v kg
X = 2: nastavení v Lb (na displeji se nezobrazuje)

2. P2 x automatické vypnutí
X = 1: tato funkce není k dispozici
X = 2: Vypnutí po 10 minutách
X = 3: 20 minut
X = 4: 30 minut

3. P3 x nastavení přenosové rychlosti
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x volitelný výstup hmotnosti přes RS232 (čistá/brutto
X = 1: výstup čisté hmotnosti
X = 2: Výstup hrubé hmotnosti
X = 3: Výstup táry

5. Volba režimu výstupu P5 x RS232
X = 1: Žádný přenos (RS232 zastaveno)
X = 2: Kontinuální přenos
X = 3: Kontinuální přenos při stabilním stavu
X = 4: Režim příkazů (Z: nulování, T: tárování, R: jednorázové odeslání údajů o vážení)
X = 5: Výstup na vzdálený displej
X = 6: Jednorázové odeslání při stabilním signálu RS232

6. P6 x Nastavení podsvícení (LCD) Nastavení funkce úspory energie (LED)
X = 1: Bez podsvícení (LCD) Bez funkce úspory energie (LED)
X = 2: Automatické podsvícení (LCD) Úspora energie po 3 sekundách (LED)
X = 3: Trvalé podsvícení (LCD) s úsporou energie po 1 minutě během vážení (LED)

7. P7 x Rozsah sledování nuly
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Zakázáno
X = 9: Automatické sledování nuly

8. P8 x Rozsah sledování nuly
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Rozsah nulového bodu při spuštění
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: zakázáno

10. P10 x Intenzita digitálního filtrování
X = 1: vysoká
X = 2: průměrná
X = 3: nízká
X = 4: velmi nízká

11. P11 X Doba stabilizace
X = 1: vysoká
X = 2: průměrná
X = 3: nízká

12. P12 X Rozsah stability
X = 1: nízký
X = 2: průměrný
X = 3: vysoký

13. P13 X Síla funkce vážení zvířat
X = 1: nízká
X = 2: průměrná
X = 3: vysoká

14. P14 X Funkce vážení zvířat ZAP/VYP
X = 0: VYP
X = 1: ZAP (funkci vážení zvířat spustíte krátkým stisknutím klávesy „*“)

15. P15 X Formát přenosu pro tisk – se nevztahuje
X = 1: Výchozí hmotnost: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432 100
X = 4: Tára, hrubá hmotnost a čistá hmotnost odeslány najednou
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Zapnutí/vypnutí výstražné kontrolky
X = 1: VYPNUTO
X = 2: ZAPNUTO

17. P17 X Zapnutí/vypnutí funkce Creep
X = 1: VYPNUTO
X = 2: ZAPNUTO

18. P18 X Kompenzace chyby: 0 znamená vypnuto, ostatní hodnoty znamenají x.

3.3.4. Kalibrace

Zapněte váhu, během inicializace stiskněte tlačítko [#] a váha přejde do kalibračního režimu. Kroky kalibrace jsou uvedeny níže:

KROK	ŘEŠENÍ	DISPLEJ	POZNÁMKY
1	Stiskněte tlačítko **[TARE]** pro výběr váhy	**[d X]**	Vyberte váhu (1/2/5/10/20/50), stiskněte **[#]** pro potvrzení Příklad: 20
2	Stiskněte **[TARE]** pro výběr DESETINNÉ ČÁRKY	**[PX]**	Vyberte počet desetinných míst: 0 ~ 3, stiskněte **[#]** pro potvrzení Příklad: 3
3	Nastavte plný rozsah váhy	**[FULL]**	Stiskněte tlačítko **[TARE]** pro změnu hodnoty číslice; stiskněte tlačítko **[ZERO]** pro výběr číslice; Stiskněte tlačítko **[#]** pro potvrzení nastaveného rozsahu
4	Kalibrace nulového bodu: Stiskněte tlačítko **[#]**, až se váha ustálí	**[nOLOAD]**	Ujistěte se, že na váze není žádné zatížení
5	Kalibrace plného rozsahu: stiskněte **[#]**, jakmile se zadaná hodnota shoduje s hmotností nákladu a hmotnost se ustálí	**[AdLOAD]**	Při zadávání hmotnosti nákladu stiskněte [TARE] pro výběr hodnoty číslice. Stiskněte [ZERO] pro výběr číslice. Jakmile se zadaná hodnota shoduje s hmotností nákladu, stiskněte tlačítko [#], jakmile se hmotnost ustálí
6		**[End]**	Ukončení kalibrace

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
h) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu, z něhož je přístroj vyroben.
k) Výrobek nečistěte kyselými látkami, léčivy, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:
Zařízení jsou vybavena bateriemi o napětí 6 V a kapacitě 1300 mAh.
Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.
Opotřebené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.
Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**				
Nom de produit	Balance de contrôle	Balance plateforme			
Modèle	SBS-PW-60 / 5 N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20 N	SBS-PF-60/2
Batterie / alimentation	Batterie 6 V, 1 300 mAh Alimentation : 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Charge minimale [g]	25	30	15	60	6
Graduation [g]	5	10	5	20	2
Dimensions du plateau de pesée [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Poids [kg]	5,6	7,1			12,4

Description du paramètre	**Valeur du paramètre**			
Nom de produit	Balance plateforme			
Modèle	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batterie / alimentation	Batterie 6 V, 1 300 mAh Alimentation : 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Charge minimale [kg]	30	15	6	3
Graduation [g]	10	5	2	1

Dimensions du plateau de pesée [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Poids [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** décrivant une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans la description du mode d'emploi fait référence à
Balance de contrôle
Balance plateforme

2.1. Sécurité électrique

S'applique au chargeur de batterie :

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre et que vous touchez l'appareil alors que vous êtes exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou que vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.

g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
d) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.
e) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.

Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume pas ou ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.

c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
g) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
h) Ne surchargez pas la balance. Cela pourrait endommager les jauges de contrainte.
i) Avant toute mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température qui pourraient avoir une incidence négative sur les résultats de la mesure.
j) Ne laissez pas de poids sur la balance pendant une longue période. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.
k) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
l) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.
m) La balance ne peut pas être utilisée à proximité de sources de consommation électrique élevée, telles que des machines à souder ou de grands moteurs électriques.
n) Ne laissez pas la batterie dans la balance si celle-ci n'est pas utilisée pendant une longue période.
o) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau.
p) N'installez pas la balance près de portes et de fenêtres ouvertes, de système d'air conditionné ou de ventilateurs; les courants d'air peuvent provoquer des résultats inconstants.
q) La balance doit être maintenue propre. Ne posez pas d'objets sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Cet appareil est conçu pour mesurer le poids des objets placés sur le plateau. Ne dépassez pas la charge maximale de la balance, cela pourrait l'endommager !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit

SBS-PW-60 / 5 N :



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20 N :



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S :



1 - Plateau de pesée.
2 - Panneau de commande avec écran :

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S :



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N :



- Commutateur de balance

PRINT - Bouton non attribué / sans objet.

 # - touche utilisée pendant le processus d'étalonnage

MODE - En appuyant sur cette touche pendant 5 secondes en mode pesage, la balance passe en mode de réglage utilisateur ; en appuyant dessus pendant moins de 5 secondes, la balance passe en mode comptage.

***** - touche de cumul de poids en mode pesage/échantillonnage et en mode comptage.

TARE - La fonction de **tare** correspond au poids de l'emballage lui-même. Il s'agit de la différence entre le poids total des marchandises avec leur emballage et le poids des marchandises sans emballage. La tare sert à soustraire le poids d'un élément qui ne doit pas être pris en compte dans la mesure du poids total.

ZÉRO (également appelé **TARE ;** indicateur à l'écran) La fonction **zéro** ne doit être utilisée que lorsque le plateau est vide et que l'écran n'affiche pas « 0 ». Il peut arriver que la balance n'affiche pas « 0 » en raison de la présence de poussière, de saleté ou d'humidité sur le plateau de pesée, ou lorsqu'un objet lourd est posé brusquement sur la balance. La fonction de remise à zéro corrige essentiellement le zéro réel de la balance et lui indique qu'il n'y a rien sur le plateau.

AC/Chargement – indicateur d'alimentation connectée (chargement de la batterie).

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1. Fonction de cumul

Lorsque la valeur affichée en mode pesée est positive et stable, appuyez sur la touche [*] pour cumuler le poids actuel et afficher le poids cumulé ; le voyant de cumul s'allume. Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette touche, la balance revient en mode pesée et le voyant de cumul s'éteint. Une nouvelle opération de cumul ne peut être effectuée qu'après avoir remis la balance à zéro. Lorsque le poids cumulé est affiché, appuyez sur la touche [MODE] pour effacer le poids cumulé de la mémoire, puis sur la touche [*] pour revenir au mode de pesée. S'il est nécessaire de vérifier le poids cumulé, remettez le plateau à zéro, puis appuyez sur [*] pour afficher le poids cumulé.

3.3.2. Fonction de comptage

En mode pesée, appuyez sur [MODE] pour passer en mode comptage. L'écran affiche « count ». Lorsque vous appuyez sur [*], « C00000 » s'affiche. Appuyez ensuite sur [TARE] pour sélectionner le chiffre qui sera incrémenté de un à chaque fois que vous appuierez sur la touche [ZERO]. La balance passera en mode comptage une fois le nombre d'échantillons saisi et après avoir appuyé sur [*]. L'écran affichera « 0 » et le voyant de comptage s'allumera. Appuyez sur la touche [MODE] pour revenir au mode de pesée. Une fois en mode de comptage, « count » s'affiche. Appuyez deux fois sur [*] pour accéder directement au mode de comptage ; l'affichage correspondra alors au dernier résultat de comptage. (Si le message ERR4 apparaît au cours de cette procédure, cela signifie que le comptage a échoué.)

3.3.3. Réglage de l'alarme

a) Réglage de la valeur limite supérieure (affichage alterné du signe de la limite supérieure et de la valeur limite supérieure par clignotement) 0,000 - HH-
   - Appuyez sur la touche [TARE] pour accéder à la saisie numérique ; augmentez la valeur à l'aide de la touche [ZERO] et appuyez sur la touche [*] pour passer au réglage de la valeur limite inférieure.
   - S'il n'est pas nécessaire de modifier la valeur limite supérieure, appuyez sur la touche [*] pour passer au réglage de la valeur limite inférieure.
   - Appuyez sur la touche [*] pour quitter directement le menu de réglage.
   - Si la valeur limite supérieure est inférieure à la valeur limite inférieure, effacez la valeur limite inférieure.

b) Réglage de la valeur limite inférieure (le signe de la valeur limite inférieure et la valeur limite inférieure s'affichent en alternance et clignotent) 0,00 - L L-.
   - Appuyez sur la touche [TARE] pour accéder à la saisie du chiffre ; augmentez la valeur à l'aide de la touche [ZERO] et appuyez sur la touche [*] pour valider le réglage de l'alarme.
   - S'il n'est pas nécessaire de modifier la valeur limite inférieure, appuyez sur la touche [*] lorsque les valeurs clignotent en alternance.
   - Appuyez sur la touche [*] pour quitter directement les réglages.
   - Si la valeur limite inférieure n'est pas réglée sur zéro et qu'elle est supérieure à la valeur limite supérieure, l'erreur [-erro-] s'affiche.

c) Réglage du mode d'alarme.
   L'affichage « - No- » signifie qu'il n'y a pas d'alarme ;
   L'affichage « - IN- » indique une alarme dans la plage définie ;
   L'affichage « - OUT- » indique une alarme en dehors de la plage définie.
   - Appuyez sur la touche [TARE] pour basculer entre les trois modes d'alarme, puis appuyez sur la touche [*] pour valider le réglage.
   - S'il n'est pas nécessaire de modifier le mode d'alarme, appuyez sur la touche [*] pour valider le réglage.

Nota :
IN : le signal sonore retentit lorsque la pesée se situe dans la plage définie ;
OUT : le signal sonore retentit lorsque la pesée se situe en dehors de la plage définie.

En mode pesée, appuyez sur [#] pendant 5 secondes pour que la balance passe en mode de réglage utilisateur (mode P). Il existe 18 modes, de P1 à P18 : appuyez sur [*] pour sélectionner le mode, puis sur [TARE] pour sélectionner le paramètre.

1. P1 x Changement kg/Lb
X = 1 : affichage en kg
X = 2 : réglage en Lb (l'affichage n'indique pas la valeur)

2. P2 x mise hors tension automatique
X = 1 : cette fonction n'est pas disponible
X = 2 : la balance s'éteint au bout de 10 minutes
X = 3 : 20 minutes
X = 4 : 30 minutes

3. P3 x réglage de la vitesse de transmission
X = 1 : 9600
X = 2 : 4 800
X = 3 : 2 400
X = 4 : 1 200

4. P4 x sortie de poids RS232 net/brut au choix
X = 1 : sortie du poids net
X = 2 : Sortie du poids brut
X = 3 : Sortie du poids de tare

5. Option de mode de sortie P5 x RS232
X = 1 : Pas de transmission (arrêt RS232)
X = 2 : Transmission continue
X = 3 : Transmission continue lorsque la valeur est stable
X = 4 : Mode commande (Z : remise à zéro, T : tare, R : envoi unique des données de pesée)
X = 5 : Sortie vers un affichage distant
X = 6 : Envoi unique lorsque la liaison RS232 est stable

6. P6 x Réglage du rétroéclairage (LCD) Réglage de la fonction d'économie d'énergie (LED)
X = 1 : Pas de rétroéclairage (LCD) Pas de fonction d'économie d'énergie (LED)
X = 2 : Rétroéclairage automatique (LCD) Mise en veille après 3 secondes d'inactivité (LED)

X = 3 : Rétroéclairage continu (LCD) avec mise en veille d'une minute pendant la pesée (LED)

7. P7 x Plage de suivi du zéro
X = 1 : 0,5e
X = 2 : 1,0e
X = 3 : 1,5e
X = 4 : 2,0e
X = 5 : 2,5e
X = 6 : 3,0e
X = 7 : 5,0e
X = 8 : Interdit
X = 9 : Suivi automatique du zéro

8. P8 x Plage du zéro
X = 1 : 2 % de la pleine échelle
X = 2 : 4 % de la pleine échelle
X = 3 : 10 % de la pleine échelle
X = 4 : 20 % de la pleine échelle
X = 5 : 100 % de la pleine échelle

9. P9 x Plage du zéro au démarrage
X = 1 : 2 % de la pleine échelle
X = 2 : 4 % de la pleine échelle
X = 3 : 10 % de la pleine échelle
X = 4 : 20 % de la pleine échelle
X = 5 : 100 % FS
X = 6 : interdit

10. P10 x Intensité du filtrage numérique
X = 1 : élevée
X = 2 : moyenne
X = 3 : faible
X = 4 : très faible

11. P11 X Temps de stabilisation
X = 1 : élevé
X = 2 : moyen
X = 3 : faible

12. P12 X Plage de stabilité
X = 1 : faible
X = 2 : moyen
X = 3 : élevé

13. P13 X Intensité de la fonction « balance pour animaux
X = 1 : faible
X = 2 : moyen
X = 3 : élevé

14. P14 X Activation/désactivation de la fonction d'échelle animale
X = 0 : désactivée
X = 1 : activée (accédez à la fonction d'échelle animale en appuyant brièvement sur la touche « * »)

15. P15 X Format de transmission d'impression - sans objet
X = 1 : Poids par défaut : 1,234 kg
X = 2 : 1,234
X = 3 : = 432 100
X = 4 : Tare, poids brut et poids net envoyés simultanément
X = 5 : ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Activation/désactivation du voyant d'alarme
X = 1 : DÉSACTIVÉ
X = 2 : ACTIVÉ

17. P17 X Activation/désactivation de la fonction « creep
X = 1 : DÉSACTIVÉ
X = 2 : ACTIVÉ

18. P18 X Compensation d'erreur : 0 signifie désactivée, toute autre valeur signifie activée.

3.3.4. Calibrage

Allumez la balance, appuyez sur la touche [#] pendant l'initialisation et la balance passera en mode étalonnage. Étapes d'étalonnage ci-dessous :

ÉTAPE	RÉSOLUTION	AFFICHEUR	COMMENTAIRES
1	Appuyez sur **[TARE]** pour sélectionner la balance	**[d X]**	Sélectionnez la plage de la balance (1/2/5/10/20/50), appuyez sur **[#]** pour confirmer Exemple : 20
2	Appuyez sur **[TARE]** pour sélectionner la décimale	**[PX]**	Sélectionnez le nombre de décimales : 0 à 3, appuyez sur **[#]** pour confirmer Exemple : 3
3	Réglez la plage complète de la balance	**[FULL]**	Appuyez sur **[TARE]** pour modifier la valeur d'un chiffre ; appuyez sur **[ZERO]** pour sélectionner un chiffre ; Appuyez sur **[#]** pour confirmer la plage définie

4	Étalonnage du point zéro : Appuyez sur **[#]** lorsque la balance est stabilisée	**[nOLOAD]**	Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la balance
5	Étalonnage à pleine échelle : appuyez sur **[#]** lorsque la valeur saisie correspond au poids chargé et que celui-ci est stabilisé	**[AdLOAD]**	Lors de la saisie du poids chargé, appuyez sur [TARE] pour sélectionner la valeur d'un chiffre. Appuyez sur [ZERO] pour sélectionner un chiffre. Lorsque la valeur saisie correspond au poids chargé, appuyez sur [#] une fois que le poids est stabilisé
6		**[End]**	Fin de l'étalonnage

3.4. Nettoyage et entretien

a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
h) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique), car ils pourraient endommager la surface du matériau dont est fait l'appareil.
k) Ne nettoyez pas le produit avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :
Les appareils sont équipés de batteries de 6 V et 1 300 mAh.
Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.
Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ
À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent

être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**				
Nome del prodotto	Bilancia di controllo	Bilancia a piattaforma			
Modello	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batteria / alimentatore	Batteria 6 V, 1300 mAh Alimentatore: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Carico minimo [g]	25	30	15	60	6
Divisione [g]	5	10	5	20	2
Dimensioni del piano di pesata [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Peso [kg]	5,6	7,1			12,4

Descrizione del parametro	**Valore del parametro**			
Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma			
Modello	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batteria / alimentazione	Batteria 6 V, 1300 mAh Alimentazione: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Carico minimo [kg]	30	15	6	3
Divisione [g]	10	5	2	1

Dimensioni del piano di pesata [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Peso [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	**ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDARE!** a descrivere una determinata situazione (segnale generico di pericolo)
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine «dispositivo» o «prodotto» contenuto nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a
Bilancia di controllo
Bilancia a piattaforma

2.1. Sicurezza elettrica

Si applica al caricabatterie:

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è a terra e si tocca il dispositivo mentre si è esposti alla pioggia diretta, su pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
g) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
d) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO2).
e) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
h) Non sovraccaricare la bilancia. Ciò può danneggiare gli estensimetri.
i) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni o cambiamenti improvvisi di temperatura che potrebbero influenzare negativamente i risultati della misurazione.
j) Non lasciare alcun peso sulla bilancia per un lungo periodo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
k) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
l) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.
m) La bilancia non deve essere usata in prossimità di apparecchi con un alto consumo elettrico come saldatrici o grandi motori elettrici.
n) Non lasciare la batteria nella bilancia se non viene utilizzata per un lungo periodo.
o) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua.
p) Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventilatori, che possono causare risultati di misurazione instabili a causa di una cattiva circolazione dell'aria.
q) La bilancia deve essere mantenuta pulita. Non appoggiare oggetti sulla bilancia quando non è in uso.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per misurare il peso degli oggetti posizionati sul piatto di pesata. Non superare il carico massimo della bilancia: si rischia di danneggiarla!

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Piattaforma di pesatura.
2 - Pannello di controllo con display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- interruttore della bilancia

PRINT - pulsante non assegnato / non applicabile.

 # - pulsante utilizzato durante il processo di taratura

MODE - Premendo questo pulsante per 5 secondi in modalità pesatura, la bilancia entrerà nella modalità di impostazione utente; premendolo per meno di 5 secondi, la bilancia entrerà nella modalità di conteggio.

***** - pulsante per il cumulo del peso in modalità pesatura/campionamento e in modalità conteggio.

TARA - La funzione **tara** corrisponde al peso dell'imballaggio stesso. È la differenza tra il peso totale della merce con l'imballaggio e il peso della merce senza imballaggio. La tara viene utilizzata per sottrarre il peso di un elemento che non deve essere incluso nella misurazione del peso complessivo.

ZERO (utilizzato anche come **TARA;** indicatore sul display) La funzione di **azzeramento** deve essere utilizzata solo quando sul piatto di pesata non è presente alcun oggetto e il display non visualizza "0". La bilancia potrebbe non indicare "0" a causa di polvere, sporco o umidità presenti sul piatto di pesata oppure quando un oggetto pesante viene fatto cadere sulla bilancia. La funzione di azzeramento corregge essenzialmente lo zero reale della bilancia e le comunica che sul piatto non è presente alcun oggetto.

AC/Ricarica - indicatore di alimentazione collegata (ricarica della batteria).

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

3.3. Lavoro con l'apparecchio

3.3.1. Funzione di cumulo

Quando il valore visualizzato in modalità di pesatura è positivo e stabile, premere il tasto [*] per cumulare il peso corrente e visualizzare il peso cumulato: l'indicatore di cumulo si accenderà. Premendo nuovamente questo tasto, si tornerà alla modalità di pesatura e l'indicatore di cumulo si spegnerà. È necessario eseguire un'altra operazione di cumulo dopo aver azzerato la bilancia. Quando viene visualizzato il peso cumulato, premere il tasto [MODE] per cancellare il peso cumulato dalla memoria e premere il tasto [*] per tornare alla modalità di pesatura. Se è necessario verificare il peso cumulativo, azzerare il carico sulla piattaforma e quindi premere [*] per visualizzare il peso cumulativo.

3.3.2. Funzione di conteggio

In modalità pesatura, premere [MODE] per passare alla modalità conteggio. Il display visualizzerà "count". Premendo [*], verrà visualizzato "C00000". Quindi premere [TARE] per selezionare la cifra che verrà incrementata di uno ogni volta che si preme il tasto [ZERO]. La bilancia entrerà in modalità conteggio dopo aver inserito il numero del campione e aver premuto [*]. Il display mostrerà "0" e la spia di conteggio si accenderà. Premere il tasto [MODE] per tornare alla modalità di pesatura. Una volta entrati in modalità conteggio, verrà visualizzato "count". Premere [*] due volte per accedere direttamente alla modalità conteggio; l'indicatore mostrerà il valore corrispondente all'ultimo risultato di campionamento. (Se durante questa procedura compare ERR4, significa che il campionamento non è andato a buon fine.)

3.3.3. Impostazione dell'allarme

a) Impostazione del valore limite superiore (il segno del limite superiore e il valore limite superiore lampeggiano alternativamente) 0,000 - HH-
   - Premere il tasto [TARE] per accedere all'immissione del numero; aumentare il valore con il tasto [ZERO] e premere il tasto [*] per accedere all'impostazione del valore limite inferiore.
   - Se non è necessario modificare il valore limite superiore, premere il tasto [*] per accedere all'impostazione del limite inferiore.
   - Premere il tasto [*] per uscire direttamente dall'impostazione.
   - Se il valore limite superiore è impostato su un valore inferiore al valore limite inferiore, azzerare il valore limite inferiore.

b) Impostazione del valore limite inferiore (il segno del valore limite inferiore e il valore stesso lampeggiano alternativamente) 0,00 - L L-.
   - Premere il tasto [TARE] per accedere alla modalità di immissione numerica: aumentare il valore con il tasto [ZERO] e premere il tasto [*] per confermare l'impostazione dell'allarme.
   - Se non è necessario modificare il valore limite inferiore, premere il tasto [*] mentre i valori lampeggiano alternativamente.
   - Premere il tasto [*] per uscire direttamente dalle impostazioni.
   - Se il valore limite inferiore non è impostato a zero ed è maggiore del valore limite superiore, verrà visualizzato l'errore [-erro-].

c) Impostazione della modalità di allarme.

   Il display mostra - No-: significa che non c'è allarme;

   Il display mostra - IN-: indica un allarme all'interno dell'intervallo impostato;

   Il display mostra - OUT-: indica un allarme al di fuori dell'intervallo impostato.
   - Premere il tasto [TARE] per scorrere le tre modalità di allarme e premere il tasto [*] per completare l'impostazione.
   - Se non è necessario modificare la modalità di allarme, premere il tasto [*] per completare l'impostazione.

Attenzione:
IN: il segnale acustico suona all'interno dell'intervallo impostato;
OUT: il segnale acustico suona al di fuori dell'intervallo impostato.

In modalità di pesatura, premere [#] per 5 secondi e la bilancia entrerà nella modalità di impostazione utente (modalità P). Sono disponibili 18 modalità da P1 a P18: premere [*] per selezionare la modalità e premere [TARE] per selezionare il parametro.

1. P1 x kg Lb (cambio unità

X = 1: visualizzazione in kg
X = 2: impostazione in Lb (il display non lo indica)

2. P2 x spegnimento automatico
X = 1: funzione disattivata
X = 2: spegnimento dopo 10 minuti
X = 3: 20 minuti
X = 4: 30 minuti

3. P3 x impostazione della velocità di trasmissione
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x Uscita peso RS232 netto/lordo opzionale
X = 1: Uscita peso netto
X = 2: Uscita peso lordo
X = 3: Uscita peso tara

5. Opzione modalità di uscita P5 x RS232
X = 1: Nessuna trasmissione (RS232 disattivata)
X = 2: Trasmissione continua
X = 3: Trasmissione continua quando il valore è stabile
X = 4: Modalità comandi (Z: azzeramento, T: tara, R: invio una tantum dei dati di pesatura)
X = 5: Uscita display remoto
X = 6: Invio una tantum quando RS232 è stabile

6. P6 x Impostazione retroilluminazione (LCD) Impostazione della funzione di risparmio energetico (LED)
X = 1: Nessuna retroilluminazione (LCD) Nessuna funzione di risparmio energetico (LED)
X = 2: Retroilluminazione automatica (LCD) Risparmio energetico: si spegne dopo 3 secondi (LED)
X = 3: Retroilluminazione continua (LCD) con risparmio energetico di 1 minuto durante la pesatura (LED)

7. P7 x Intervallo di tracciamento dello zero
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e

X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Non consentito
X = 9: Tracciamento automatico dello zero

8. P8 x Intervallo di tracciamento dello zero
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Portata zero all'avvio
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: non consentito

10. P10 x Intensità del filtraggio digitale
X = 1: alta
X = 2: media
X = 3: bassa
X = 4: molto bassa

11. P11 X Tempo di stabilizzazione
X = 1: alto
X = 2: medio
X = 3: basso

12. P12 X Intervallo di stabilità
X = 1: basso
X = 2: medio
X = 3: alto

13. P13 X Intensità della funzione di scala animale
X = 1: bassa
X = 2: media
X = 3: alta

14. P14 X Funzione scala animale ON/OFF
X = 0: OFF

X = 1: ON (per accedere alla funzione scala animale premere brevemente il tasto "*")

15. P15 X Formato di trasmissione della stampa - non applicabile
X = 1: Peso predefinito: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432.100
X = 4: Tara, peso lordo e peso netto inviati contemporaneamente
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Attivazione/disattivazione spia di allarme
X = 1: OFF
X = 2: ON

17. P17 X Attivazione/disattivazione creep
X = 1: OFF
X = 2: ON

18. P18 X Compensazione dell'errore: 0 significa disattivata, altri valori significano x.

3.3.4. Calibrazione

Accendere la bilancia, premere il tasto [#] durante l'inizializzazione e la bilancia entrerà in modalità di calibrazione. Passaggi di calibrazione di seguito:

PASSO	AZIONE	DISPLAY	NOTE
1	Premere **[TARA]** per selezionare la bilancia	**[d X]**	Selezionare il valore della bilancia (1/2/5/10/20/50), premere **[#]** per confermare Esempio: 20
2	Premere **[TARA]** per selezionare il PUNTO DECIMALE	**[PX]**	Selezionare la cifra decimale: da 0 a 3, premere **[#]** per confermare Esempio: 3
3	Impostare l'intervallo completo della bilancia	**[FULL]**	Premere **[TARE]** per modificare il valore delle cifre; premere **[ZERO]** per selezionare una cifra; Premere **[#]** per confermare l'intervallo impostato
4	Calibrazione del punto zero: Premere **[#]** quando la bilancia è stabilizzata	**[nOLOAD]**	Assicurarsi che non vi sia alcun carico sulla bilancia
5	Calibrazione a fondo scala: premere **[#]** quando il valore immesso corrisponde al peso caricato e il peso si è stabilizzato	**[AdLOAD]**	Durante l'immissione del peso caricato, premere [TARE] per selezionare il valore della cifra. Premere [ZERO] per selezionare una cifra. Quando il valore immesso corrisponde al peso caricato, premere [#] una volta che il peso si è stabilizzato
6		**[End]**	Fine della calibrazione

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
h) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è costituito il dispositivo.
k) Non pulire il prodotto con sostanze acide, prodotti farmaceutici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Ciò potrebbe causare danni al dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:
I dispositivi sono dotati di batterie da 6 V e 1300 mAh.
La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.
Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.
Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.
Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**				
Nombre del producto	Balanza de control	Báscula de plataforma			
Modelo	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batería / fuente de alimentación	Batería de 6 V, 1300 mAh Fuente de alimentación: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Carga mínima [g]	25	30	15	60	6
División [g]	5	10	5	20	2
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Peso [kg]	5,6	7,1			12,4

Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**			
Nombre del producto	Báscula de plataforma			
Modelo	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batería / fuente de alimentación	Batería de 6 V, 1300 mAh Fuente de alimentación: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Carga mínima [kg]	30	15	6	3
División [g]	10	5	2	1

Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Peso [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	**¡PRECAUCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDA!** para describir una situación determinada (señal de advertencia general).
	Solo para uso en interiores.

¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término «dispositivo» o «producto» en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a
Balanza de control
Báscula de plataforma

2.1. Seguridad eléctrica

Aplicable al cargador de baterías:

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, a un pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
g) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.
b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
d) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO_2) para extinguir el aparato bajo tensión.
e) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.

d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
g) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
h) No sobrecargue la báscula. Esto puede dañar las galgas extensométricas.
i) Antes del pesaje, asegúrese de que la báscula está colocada sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente a los resultados del pesaje.
j) No deje ningún peso sobre la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
k) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
l) Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
m) La báscula no debe utilizarse cerca de equipos de alto consumo de energía, como máquinas de soldar o grandes motores eléctricos.
n) No deje la batería en la báscula si no se va a utilizar durante mucho tiempo.
o) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación.
p) No coloque la báscula cerca de puertas y ventanas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores; las corrientes de aire pueden causar resultados inconsistentes.
q) La báscula debe mantenerse limpia. No coloque objetos sobre la báscula cuando no esté en uso.

¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso de los objetos colocados en el plato. No exceda la carga máxima de la balanza, ¡puede dañarla!

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto

SBS-PW-60 / 5 N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20 N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Plataforma de pesaje.
2 - Panel de control con pantalla:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- Interruptor de la báscula

PRINT - Botón sin asignar / no aplicable.

 # - Botón utilizado durante el proceso de calibración

MODE - Al pulsar este botón durante 5 segundos en el modo de pesaje, la báscula entrará en el modo de configuración del usuario; al pulsarlo durante menos de 5 segundos, la báscula entrará en el modo de recuento.

***** - Botón para la acumulación de peso en el modo de pesaje/muestreo y en el modo de recuento.

TARA: la función de **tara** corresponde al peso del propio embalaje. Es la diferencia entre el peso total de la mercancía con embalaje y el peso de la mercancía sin embalaje. La tara se utiliza para restar el peso de un elemento que no debe incluirse en la medición del peso total.

CERO (también utilizado como **TARA;** indicador en pantalla) La función de **puesta a cero** solo debe utilizarse cuando no haya nada en el plato de pesaje y la pantalla no muestre «0». Es posible que la balanza no lea "0" debido al polvo, la suciedad o la humedad en el plato de pesaje o cuando se deja caer un objeto pesado sobre la balanza. La función de puesta a cero corrige, en esencia, el cero real de la balanza y le indica que no hay nada en el plato.

CA/Carga: indicador de alimentación conectada (carga de la batería).

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

3.3. Trabajo con el equipo

3.3.1. Función de acumulación

Cuando el valor mostrado en el modo de pesaje sea positivo y estable, pulse la tecla [*] para acumular el peso actual y mostrar el peso acumulado; el indicador de acumulación se encenderá. Al pulsar de nuevo esta tecla, se volverá al modo de pesaje y el indicador de acumulación se apagará. Para realizar otra operación de acumulación, es necesario poner la báscula a cero previamente. Cuando se muestre el peso acumulado, pulsa la tecla [MODE] para borrar el peso acumulado de la memoria y pulsa la tecla [*] para volver al modo de pesaje. Si es necesario comprobar el peso acumulado, restablezca la carga de la plataforma y, a continuación, pulse [*] para mostrar el peso acumulado.

3.3.2. Función de recuento

En el modo de pesaje, pulsa [MODE] para acceder al modo de recuento. La pantalla mostrará «count». Al pulsar [*], aparecerá «C00000». A continuación, pulsa [TARE] para seleccionar el dígito que se incrementará en uno cada vez que pulses la tecla [ZERO]. La báscula entrará en el modo de recuento tras introducir el número de muestra y pulsar [*]. La pantalla mostrará «0» y se encenderá el indicador de recuento. Pulsa la tecla [MODE] para volver al modo de pesaje. Tras entrar en el modo de recuento, se mostrará «count». Pulsa [*] dos veces para acceder directamente al modo de recuento y el indicador mostrará el resultado del último muestreo. (Si durante este proceso aparece ERR4, significa que el muestreo ha fallado).

3.3.3. Configuración de la alarma

a) Configuración del valor límite superior (se muestran alternativamente el signo del límite superior y el valor límite superior parpadeando) 0,000 - HH-

- Pulse la tecla [TARE] para acceder a la introducción de números; aumente el valor con la tecla [ZERO] y pulse la tecla [*] para acceder al ajuste del valor límite inferior.
- Si no es necesario modificar el valor límite superior, pulse la tecla [*] para acceder al ajuste del valor límite inferior.
- Pulse la tecla [*] para salir directamente del ajuste.
- Si el valor del límite superior se ha ajustado por debajo del valor del límite inferior, borre el valor del límite inferior.

b) Ajuste del valor del límite inferior (se muestran alternativamente el signo del valor del límite inferior y el valor del límite inferior mediante parpadeo) 0,00 - L L-.
- Pulsa la tecla [TARE] para acceder a la introducción de números; aumenta el valor con la tecla [ZERO] y pulsa la tecla [*] para confirmar el ajuste de la alarma.
- Si no es necesario modificar el valor límite inferior, pulsa la tecla [*] mientras los valores parpadean alternativamente.
- Pulse la tecla [*] para salir directamente de los ajustes.
- Si el valor límite inferior no está ajustado a cero y es mayor que el valor límite superior, se mostrará el error [-erro-].

c) Configuración del modo de alarma.

Si la pantalla muestra «- No-», significa que no hay alarma;

Si la pantalla muestra «- IN-», indica que la alarma se activa dentro del rango establecido;

Si la pantalla muestra «- OUT-», indica que la alarma se activa fuera del rango establecido.
- Pulse la tecla [TARE] para alternar entre los tres modos de alarma y pulse la tecla [*] para completar la configuración.
- Si no es necesario cambiar el modo de alarma, pulse la tecla [*] para completar la configuración.

Atención:
IN: la señal acústica suena dentro del rango establecido;
OUT: la señal acústica suena fuera del rango establecido.

En el modo de pesaje, mantenga pulsada la tecla [#] durante 5 segundos y la báscula entrará en el modo de configuración del usuario (modo P). Hay 18 modos, del P1 al P18: pulse [*] para seleccionar el modo y pulse [TARE] para seleccionar el parámetro.

1. P1 x Cambio kg/Lb
X = 1: visualización en kg
X = 2: configuración en Lb (la pantalla no lo indica)

2. P2 x apagado automático
X = 1: sin esta función
X = 2: se apaga tras 10 minutos
X = 3: 20 minutos
X = 4: 30 minutos

3. P3 x configuración de la velocidad de transmisión
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x salida de peso RS232 neto/bruto opcional
X = 1: salida de peso neto
X = 2: Salida del peso bruto
X = 3: Salida del peso de tara

5. Opción de modo de salida P5 x RS232
X = 1: Sin transmisión (RS232 detenido)
X = 2: Transmisión continua
X = 3: Transmisión continua cuando la señal está estable
X = 4: Modo de comando (Z: puesta a cero, T: tara, R: envío único de datos de pesaje)
X = 5: Salida a pantalla remota
X = 6: Envío único cuando RS232 está estable

6. P6 x Ajuste de la retroiluminación (LCD) Ajuste de la función de ahorro de energía (LED)
X = 1: Sin retroiluminación (LCD). Sin función de ahorro de energía (LED)
X = 2: Retroiluminación automática (LCD). Ahorro de energía: se apaga a los 3 segundos (LED)
X = 3: Retroiluminación continua (LCD) con ahorro de energía de 1 minuto durante el pesaje (LED)

7. P7 x Rango de seguimiento de la puesta a cero
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Prohibido

X = 9: Seguimiento automático del cero

8. P8 x Rango de seguimiento de la puesta a cero
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Puesta a cero al inicio
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: prohibido

10. P10 x Intensidad del filtrado digital
X = 1: alta
X = 2: media
X = 3: baja
X = 4: muy lenta

11. P11 X Tiempo de estabilización
X = 1: alto
X = 2: medio
X = 3: bajo

12. P12 X Rango de estabilidad
X = 1: bajo
X = 2: medio
X = 3: alto

13. P13 X Intensidad de la función de escala para animales
X = 1: baja
X = 2: media
X = 3: alta

14. P14 X Función de escala de animales activada/desactivada
X = 0: desactivada
X = 1: activada (acceda a la función de escala de animales pulsando brevemente la tecla «*»)

15. P15 X Formato de transmisión de impresión: no aplicable

X = 1: Peso predeterminado: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tara, peso bruto y peso neto enviados a la vez
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Activar/desactivar la luz de alarma
X = 1: DESACTIVADA
X = 2: ACTIVADA

17. P17 X Activar/desactivar la función «creep
X = 1: DESACTIVADA
X = 2: ACTIVADA

18. P18 X Compensación de error: 0 significa desactivado, cualquier otro valor significa activado.

3.3.4. Calibración

Encienda la báscula, pulse la tecla [#] durante la inicialización y la báscula entrará en el modo de calibración. Pasos de calibración a continuación:

PASO	ACCIÓN	PANTALLA	NOTAS
1	Pulse **[TARA]** para seleccionar la báscula	**[d X]**	Seleccione el rango de la báscula (1/2/5/10/20/50) y pulse **[#]** para confirmar Ejemplo: 20
2	Pulse **[TARE]** para seleccionar el PUNTO DECIMAL	**[PX]**	Seleccione el número de decimales: 0 ~ 3; pulse **[#]** para confirmar Ejemplo: 3
3	Configure el rango completo de la báscula	**[FULL]**	Pulse **[TARE]** para cambiar el valor de los dígitos; pulse **[ZERO]** para seleccionar un dígito; Pulse **[#]** para confirmar el rango establecido
4	Calibración del punto cero: Pulse **[#]** cuando la báscula se haya estabilizado	**[nOLOAD]**	Asegúrese de que no haya ninguna carga en la báscula
5	Calibración a fondo de escala: pulse **[#]** cuando el valor introducido sea igual al peso cargado y este se haya estabilizado	**[AdLOAD]**	Al introducir el peso cargado, pulse [TARE] para seleccionar el valor del dígito. Pulse [ZERO] para seleccionar un dígito. Cuando el valor introducido sea igual al peso de la carga, pulse [#] una vez que el peso se haya estabilizado
6		**[End]**	Fin de la calibración

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
h) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados ni metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas metálicas), ya que podrían dañar la superficie del material con el que está fabricado el dispositivo.
k) No limpies el producto con sustancias ácidas, productos médicos, disolventes, combustible, aceites u otros productos químicos. Podría dañar el dispositivo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:
Los dispositivos están equipados con baterías de 6 V y 1300 mAh.
La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.
Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**				
Precíziós mérleg	Ellenőrző mérleg	Platform mérleg			
Modell	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Akkumulátor / tápegység	6 V-os, 1300 mAh-s akkumulátor Tápegység: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimális terhelés [g]	25	30	15	60	6
Osztás [g]	5	10	5	20	2
A mérőfelület méretei [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Súly [kg]	5,6	7,1			12,4

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**			
Precíziós mérleg	Platform mérleg			
Modell	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Akkumulátor / tápegység	Akkumulátor 6 V, 1300 mAh Tápegység: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimális terhelhetőség [kg]	30	15	6	3
Osztás [g]	10	5	2	1

A mérőfelület méretei [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Súly [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	**FIGYELEM!** vagy **FIGYELMEZTETÉS!** vagy **NE FELEDJE!** egy adott helyzet leírására (általános figyelmeztető jel).
	Csak beltéri használatra.

VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a következőre utal
Ellenőrző mérleg
Platform mérleg

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

Az akkumulátortöltőre vonatkozik:

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott áramütésveszély áll fenn, ha a test földelt állapotban van, és közvetlen esőnek, nedves útburkolatnak van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik, miközben megérinti a készüléket. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
g) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
d) Láng vagy tűz fellépése esetén a feszültség alatt lévő berendezést kizárólag porral vagy szénsavhóval (CO_2) oltó készülékkel szabad oltani.
e) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.

c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
h) Ne terhelje túl a mérleget. Ez károsíthatja a feszültségmérőket.
i) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.
j) Ne hagyjon hosszú ideig semmilyen súlyt a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
k) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
l) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
m) A mérleget nem szabad nagy elektromos áramfelvételű terhelések, például hegesztőgépek vagy nagy villanymotorok közelében használni.
n) Ha a mérleget hosszú ideig nem használja, ne hagyja benne az akkumulátort.
o) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna.
p) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert a nem megfelelő légáramlás instabil mérési eredményeket okozhat.
q) A mérleget tisztán kell tartani. Ne tegyen tárgyakat a mérlegre, amikor azt nem használja.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készülék a mérőtálcára helyezett tárgyak tömegének mérésére szolgál. Ne lépje túl a mérleg maximális terhelését – ez károsíthatja a készüléket!

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Mérőtálca.
2 – Kijelzős kezelőpanel:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- mérlegkapcsoló

PRINT - gomb nincs hozzárendelve / nem alkalmazható.

 # – a kalibrálási folyamat során használt gomb

MODE – Ha ezt a gombot mérési módban 5 másodpercig lenyomva tartja, a mérleg felhasználói beállítási módba lép; ha 5 másodpercnél rövidebb ideig nyomja meg, a mérleg számlálási módba lép.

***** – gomb a súlyösszegzéshez mérési/mintavételi módban és számlálási módban.

TARE – A **tárás** funkció a csomagolás saját tömegét jelenti. Ez a csomagolt áru teljes tömege és a csomagolás nélküli áru tömege közötti különbség. A tárás funkciót arra használják, hogy levonják az áru tömegét, amelyet nem kell figyelembe venni a teljes tömegmérés során.

ZERO (**TARE néven is használatos;** kijelzőjelző) A **nullázási** funkciót csak akkor szabad használni, ha a mérőtálcán nincs semmi, és a kijelzőn nem jelenik meg a „0” érték. Előfordulhat, hogy a mérleg nem jelzi a „0” értéket, ha a mérőtálcán por, szennyeződés vagy nedvesség van, vagy ha egy nehéz tárgyat ejtenek a mérlegre. A nullázási funkció lényegében kijavítja a mérleg valódi nullapontját, és jelzi a készüléknek, hogy a mérlegtálcán nincs semmi.

AC/Töltés – a csatlakoztatott tápellátás (akkumulátor-töltés) jelzője.

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

3.3. A készülék használata

3.3.1. Összegzési funkció

Amikor a mérési módban a kijelzett érték pozitív és stabil, nyomja meg a [*] gombot az aktuális súly összegzéséhez és az összegzett súly kijelzéséhez – az összegzési jelzőfény kigyullad. A gomb ismételt megnyomásával a mérleg visszatér a mérési módba, és az összegzési jelzőfény kialszik. A kumulációs műveletet a mérleg nullázása után kell elvégezni. Amikor a kumulált súly látható a kijelzőn, nyomja meg a [MODE] gombot a kumulált súly törléséhez a memóriából, majd nyomja meg a [*] gombot a mérlegelési üzemmódba való visszatéréshez. Ha ellenőrizni kell az összesített súlyt, állítsa vissza a mérlegterhelést, majd nyomja meg a [*] gombot az összesített súly megjelenítéséhez.

3.3.2. Számlálási funkció

Mérési üzemmódban nyomja meg a [MODE] gombot a számlálási üzemmódba való belépéshez. A kijelzőn a „count” felirat jelenik meg. A [*] gomb megnyomásakor a „C00000” érték jelenik meg. Ezután nyomja meg a [TARE] gombot annak a számjegynek a kijelöléséhez, amely a [ZERO] gomb minden egyes megnyomásakor eggyel növekszik. A mérleg a mintaszám beírása és a [*] gomb megnyomása után lép számlálási módba. A kijelzőn a „0” felirat jelenik meg, és a számlálási jelzőfény kigyullad. Nyomja meg a [MODE] gombot a mérési üzemmódba való visszatéréshez. A számlálási üzemmódba való belépés után a kijelzőn a „count” felirat jelenik meg. Nyomja meg kétszer a [*] gombot a számlálási üzemmódba való közvetlen belépéshez, és a kijelzőn az utolsó mintavételi eredménynek megfelelő érték jelenik meg. (Ha ebben a folyamatban az ERR4 hibaüzenet jelenik meg, az azt jelenti, hogy a mintavétel sikertelen volt.)

3.3.3. Riasztás beállítása

a) A felső határérték beállítása (a felső határ jelének és a felső határértéknek felváltva villogó kijelzése) 0,000 – HH–

- Nyomja meg a [TARE] gombot a számbeviteli módba való belépéshez – növelje az értéket a [ZERO] gombbal, majd nyomja meg a [*] gombot az alsó határérték beállításához.
- Ha nem szükséges módosítani a felső határértéket, nyomja meg a [*] gombot az alsó határérték beállításához.
- Nyomja meg a [*] gombot a beállításból való közvetlen kilépéshez.
- Ha a felső határérték alacsonyabb, mint az alsó határérték, törölje az alsó határértéket.

b) Az alsó határérték beállítása (az alsó határérték előjele és az alsó határérték felváltva villog a kijelzőn) 0,00 – L L-.
- Nyomja meg a [TARE] gombot a szám beírásához – a [ZERO] gombbal növelje az értéket, majd nyomja meg a [*] gombot a riasztási beállítás megerősítéséhez.
- Ha nincs szükség az alsó határérték módosítására, nyomja meg a [*] gombot, miközben az értékek felváltva villognak.
- Nyomja meg a [*] gombot a beállításokból való közvetlen kilépéshez.
- Ha az alsó határérték nincs nullára állítva, és nagyobb, mint a felső határérték, akkor a [-erro-] hibaüzenet jelenik meg.

c) A riasztási mód beállítása.

A kijelzőn megjelenő „No” jelzés riasztás hiányát jelenti;

A kijelzőn megjelenő „IN” jelzés a beállított tartományon belüli riasztást jelzi;

A kijelzőn megjelenő „OUT” jelzés a beállított tartományon kívüli riasztást jelzi.
- Nyomja meg a [TARE] gombot a három riasztási mód közötti váltáshoz, majd nyomja meg a [*] gombot a beállítás befejezéséhez.
- Ha nincs szükség a riasztási mód megváltoztatására, nyomja meg a [*] gombot a beállítás befejezéséhez.

Figyelem:
IN – a hangjelzés a beállított tartományon belül szól;
OUT – a hangjelzés a beállított tartományon kívül szól.

Mérési üzemmódban tartsa lenyomva a [#] gombot 5 másodpercig, és a mérleg belép a felhasználói beállítási üzemmódba (P üzemmód). 18 üzemmód áll rendelkezésre P1-től P18-ig – nyomja meg a [*] gombot az üzemmód kiválasztásához, majd a [TARE] gombot a paraméter kiválasztásához.

1. P1 x kg–Lb váltás
X = 1: kg kijelzés
X = 2: Lb beállítás (a kijelző nem jelzi)

2. P2 x automatikus kikapcsolás
X = 1: ez a funkció nincs
X = 2: a készülék 10 perc után kikapcsol
X = 3: 20 perc
X = 4: 30 perc

3. P3 x a sávsebesség beállítása
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 súlykimenet nettó/bruttó választható
X = 1: Nettó súlykimenet
X = 2: Bruttó tömeg kimenet
X = 3: Tára tömeg kimenet

5. P5 x RS232 kimeneti üzemmód beállítás
X = 1: Nincs adatátvitel (RS232 leállítva)
X = 2: Folyamatos adatátvitel
X = 3: Folyamatos adatátvitel stabil állapot esetén
X = 4: Parancs üzemmód (Z: nullázás, T: tárás, R: mérési adatok egyszeri elküldése)
X = 5: Távoli kijelző kimenet
X = 6: Egyszeri elküldés, ha az RS232 stabil

6. P6 x Háttérvilágítás beállítása (LCD) Energiatakarékos funkció beállítása (LED)
X = 1: Nincs háttérvilágítás (LCD) Nincs energiatakarékos funkció (LED)
X = 2: Automatikus háttérvilágítás (LCD) Energiatakarékos üzemmód: 3 másodperc után nullára áll (LED)
X = 3: Folyamatos háttérvilágítás (LCD) energiatakarékos üzemmóddal: 1 perc mérés közben (LED)

7. P7 x Nulla-követési tartomány
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Tiltva
X = 9: Automatikus nulla-követés

8. P8 x Nulla-követési tartomány
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Nulla tartomány indításkor
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: tiltva

10. P10 x A digitális szűrés intenzitása
X = 1: magas
X = 2: átlagos
X = 3: alacsony
X = 4: nagyon alacsony

11. P11 X Stabilizálási idő
X = 1: magas
X = 2: átlagos
X = 3: alacsony

12. P12 X Stabilitási tartomány
X = 1: alacsony
X = 2: átlagos
X = 3: magas

13. P13 X Az állati skála funkció erőssége
X = 1: alacsony
X = 2: átlagos
X = 3: magas

14. P14 X Állatmérleg-funkció BE/KI
X = 0: KI
X = 1: BE (az „*” gomb rövid megnyomásával léphet az állatmérleg-funkcióba)

15. P15 X Nyomtatási átviteli formátum – nem alkalmazható
X = 1: Alapértelmezett tömeg: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432 100

X = 4: Tára, bruttó tömeg, nettó tömeg egyszerre küldve
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Riasztólámpa be-/kikapcsolása
X = 1: KI
X = 2: BE

17. P17 X Kúszás be-/kikapcsolása
X = 1: KI
X = 2: BE

18. P18 X Hiba-kompenzáció: 0 = ki, egyéb értékek = x.

3.3.4. Kalibrálás

Kapcsolja be a mérleget, nyomja meg a [#] gombot az inicializálás során, és a mérleg kalibrációs módba lép. A kalibrálás lépései az alábbiak:

LÉPÉS	MŰKÖDÉS	KIJELZŐ	VIGYÁZAT!
1	Nyomja meg a **[TARE]** gombot a mérleg kiválasztásához	**[d X]**	Válassza ki a mérleg értékét (1/2/5/10/20/50), majd nyomja meg a **[#]** gombot a megerősítéshez Példa: 20
2	Nyomja meg a **[TARE]** gombot a tizedesvessző kiválasztásához	**[PX]**	Válassza ki a tizedesvessző helyét: 0 ~ 3, majd nyomja meg a **[#]** gombot a megerősítéshez Példa: 3
3	Állítsa be a mérleg teljes mérési tartományát	**[FULL]**	Nyomja meg a **[TARE]** gombot a számérték megváltoztatásához; nyomja meg a **[ZERO]** gombot egy számjegy kiválasztásához; Nyomja meg a **[#]** gombot a beállított tartomány megerősítéséhez
4	Nullpont-kalibrálás: Nyomja meg a **[#]** gombot, amikor a mérleg stabilizálódott	**[nOLOAD]**	Győződjön meg arról, hogy a mérlegen nincs terhelés
5	Teljes skála kalibrálása: nyomja meg a **[#]** gombot, amikor a bevitt érték megegyezik a terhelés súlyával, és a súly stabilizálódott	**[AdLOAD]**	A terhelés súlyának bevitelekor nyomja meg a [TARE] gombot a számjegyérték kiválasztásához. Nyomja meg a [ZERO] gombot egy számjegy kiválasztásához. Amikor a bevitt érték megegyezik a terhelés súlyával, nyomja meg a [#] gombot, miután a súly stabilizálódott
6		**[End]**	A kalibrálás vége

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!

b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
h) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
j) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mivel azok károsíthatják a készülék anyagának felületét.
k) Ne tisztítsa a terméket savas anyagokkal, gyógyászati készítményekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy egyéb vegyi anyagokkal. Ez károsíthatja a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMEK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

A készülékek 6 V-os, 1300 mAh-s akkumulátorokkal vannak felszerelve.
A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.
Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**				
Produktnavn	Butiksvægt	Industrivægt			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batteri / strømforsyning	Batteri 6 V, 1300 mAh Strømforsyning: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimum belastning [g]	25	30	15	60	6
Inddeling [g]	5	10	5	20	2
Vejepletens dimensioner [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Vægt [kg]	5,6	7,1			12,4

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**			
Produktnavn	Industrivægt			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batteri / strømforsyning	Batteri 6 V, 1300 mAh Strømforsyning: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimum belastning [g]	30	15	6	3
Inddeling [g]	10	5	2	1
Vejepletens dimensioner [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117

Vægt [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** der beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket »enhed« eller »produkt« i advarslerne og i beskrivelsen af brugsanvisningen henviser til
Butiksvægt
Industrivægt

2.1. Elektrisk sikkerhed

Gælder for batteriopladeren:

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og berører enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt underlag eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
g) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

d) Hvis produktet er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke produktet.
e) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
c) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (kan ikke tændes og slukkes). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
h) Overbelast ikke vægten. Dette kan beskadige stræksensorerne.

i) Sørg for, at apparatet er placeret på en stabil overflade, før du foretager målingen, apparatet må ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.
j) Lad ikke vægten ligge på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
k) Brug ikke vægten i storm eller regn.
l) Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
m) Vægten må ikke anvendes i nærheden af belastninger med højt elektrisk strømforbrug, såsom svejsere eller store elmotorer.
n) Lad ikke batteriet sidde i vægten, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
o) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand.
p) Anbring ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
q) Vægten skal holdes ren. Læg ikke genstande på vægten, når den ikke er i brug.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Enheden er beregnet til at måle vægten af genstande, der placeres på vægtskålen. Overskrid ikke vægtens maks. vægt – det kan beskadige den!

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Vejebord.
2 - Kontrolpanel med display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- vægtskontakt

PRINT - knap uden funktion / ikke relevant.

 # - knap, der bruges under kalibreringsprocessen

MODE - Ved at trykke på denne knap i 5 sekunder i veje-tilstand går vægten over i brugerindstillings-tilstand; ved at trykke på den i mindre end 5 sekunder går vægten over i tælle-tilstand.

***** - knap til vægtakkumulering i veje-/prøveudtagnings-tilstand i tælle-tilstand.

TARE – **Tareringsfunktionen** angiver selve emballagens vægt. Det er forskellen mellem varernes samlede vægt inklusive emballage og varernes vægt eksklusive emballage. Tareringen bruges til at trække vægten af en genstand fra, som ikke skal medregnes i den samlede vægtmåling.

NUL (anvendes også som **TARE;** displayindikator) **Nulstillingsfunktionen** bør kun anvendes, når der ikke er noget på vægtskålen, og displayet ikke viser »0«. Vægten viser muligvis ikke »0« på grund af støv, snavs eller fugt på vægtskålen, eller hvis der falder en tung genstand ned på vægten. Nulstillingsfunktionen korrigerer i det væsentlige den reelle nulstilling på vægten og informerer den om, at der ikke er noget på vægtskålen.

AC/Opladning – indikator for tilsluttet strømforsyning (batteriopladning).

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

3.3. Arbejde med apparatet

3.3.1. Kumuleringsfunktion

Når den viste værdi i veje-tilstand er positiv og stabil, skal du trykke på [*]-tasten for at kumulere den aktuelle vægt og vise den kumulerede vægt – kumuleringsindikatoren tændes. Når denne knap trykkes ned igen, vender vægten tilbage til veje-tilstand, og kumuleringsindikatoren slukkes. En ny akkumuleringsoperation skal udføres, efter at vægten er blevet nulstillet. Når den akkumulerede vægt vises, skal du trykke på [MODE]-tasten for at slette den akkumulerede vægt fra hukommelsen og trykke på [*]-tasten for at vende tilbage til vejningstilstand. Hvis det er nødvendigt at kontrollere den akkumulerede vægt, skal du nulstille belastningen på vejepladen og derefter trykke på [*] for at vise den akkumulerede vægt.

3.3.2. Tællefunktion

I vejefunktionen skal du trykke på [MODE] for at gå til tællefunktionen. Displayet viser »count«. Når du trykker på [*], vises »C00000«. Tryk derefter på [TARE] for at markere det ciffer, der skal øges med én hver gang, du trykker på [ZERO]-tasten. Vægten går over i tællemodus, når du har indtastet prøvenummeret og trykket på [*]. Displayet viser "0", og tællelampen lyser. Tryk på [MODE]-tasten for at vende tilbage til vejefunktionen. Når du er gået ind i tællefunktionen, vises "count". Tryk to gange på [*] for at gå direkte ind i tællefunktionen, og indikatoren vises i henhold til det seneste prøveresultat. (Hvis ERR4 vises under denne proces, betyder det, at prøvetagningen er mislykket.)

3.3.3. Indstilling af alarm

a) Indstilling af den øvre grænseværdi (skiltet for den øvre grænse og selve grænseværdien vises skiftevis ved at blinke) 0,000 - HH-
   - Tryk på [TARE]-tasten for at gå til talindtastning – øg værdien med [ZERO]-tasten, og tryk på [*]-tasten for at gå til indstilling af den nedre grænseværdi.
   - Hvis det ikke er nødvendigt at ændre den øvre grænseværdi, skal du trykke på [*]-tasten for at gå til indstilling af den nedre grænseværdi.

- Tryk på [*]-knappen for at afslutte indstillingen direkte.
- Hvis den øvre grænseværdi er indstillet til en værdi, der er lavere end den nedre grænseværdi, skal den nedre grænseværdi slettes.

b) Indstilling af den nedre grænseværdi (tegnet for den nedre grænseværdi og selve værdien vises skiftevis ved at blinke) 0,00 - L L-.
- Tryk på [TARE]-tasten for at gå til talindtastning – øg værdien med [ZERO]-tasten, og tryk på [*]-tasten for at bekræfte alarmindstillingen.
- Hvis det ikke er nødvendigt at ændre den nedre grænseværdi, skal du trykke på [*]-tasten, mens værdierne blinker skiftevis.
- Tryk på [*]-knappen for at forlade indstillingerne direkte.
- Hvis den nedre grænseværdi ikke er indstillet til nul og er større end den øvre grænseværdi, vises fejlen [-erro-].

c) Indstilling af alarmtilstand.
Visningen viser - No- – betyder ingen alarm;
Visningen viser - IN- – angiver alarm inden for det indstillede interval;
Visningen - OUT- – angiver alarm uden for det indstillede interval.
- Tryk på [TARE]-tasten for at skifte mellem de tre alarmtilstande, og tryk på [*]-tasten for at afslutte indstillingen.
- Hvis det ikke er nødvendigt at ændre alarmtilstanden, skal du trykke på [*]-tasten for at afslutte indstillingen.

Obs:
IN – lydsignalet lyder inden for det indstillede interval;
OUT – lydsignalet lyder uden for det indstillede interval.

I vejningsmodus skal du trykke på [#] i 5 sekunder, hvorefter vægten går ind i brugerindstillingsmodus (P-modus). Der er 18 modusser fra P1 til P18 – tryk på [*] for at vælge modus, og tryk på [TARE] for at vælge parameteren.

1. P1 x kg/Lb-skift
X = 1: kg-visning
X = 2: Lb-indstilling (vises ikke på displayet)

2. P2 x automatisk slukning
X = 1: denne funktion er ikke tilgængelig
X = 2: Strømmen slukkes efter 10 minutter
X = 3: 20 minutter
X = 4: 30 minutter

3. P3 x indstilling af båndhastighed
X = 1: 9600

X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232-vægtudgang netto/brutto (valgfrit
X = 1: Nettovægtudgang
X = 2: Udgang for bruttovægt
X = 3: Udgang for taravægt

5. Indstilling af P5 x RS232-udgangstilstand
X = 1: Ingen transmission (RS232-stop)
X = 2: Kontinuerlig transmission
X = 3: Kontinuerlig transmission, når vægten er stabil
X = 4: Kommandotilstand (Z: nulstilling, T: tarering, R: send vejningsdata én gang)
X = 5: Udgang til fjernvisning
X = 6: Send én gang, når RS232 er stabil

6. P6 x Indstilling af baggrundsbelysning (LCD) Indstilling af energibesparelsesfunktion (LED)
X = 1: Ingen baggrundsbelysning (LCD) Ingen energibesparelsesfunktion (LED)
X = 2: Automatisk baggrundsbelysning (LCD) Strømbesparelse: 3 sekunder til nul (LED)
X = 3: Kontinuerlig baggrundsbelysning (LCD) med energibesparelse på 1 minut under vejning (LED)

7. P7 x Nulsporingens nulstillingsområde
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Ikke tilladt
X = 9: Automatisk nulsporing

8. P8 x nulstillingsområde
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Nulstillingsområde ved start

X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: forbudt

10. P10 x Intensitet af digital filtrering
X = 1: høj
X = 2: gennemsnitlig
X = 3: lav
X = 4: meget lav

11. P11 X Stabiliseringstid
X = 1: høj
X = 2: gennemsnitlig
X = 3: lav

12. P12 X Stabilitetsområde
X = 1: lav
X = 2: gennemsnitlig
X = 3: høj

13. P13 X Styrke af dyrevægtsfunktionen
X = 1: lav
X = 2: gennemsnitlig
X = 3: høj

14. P14 X Dyreskala-funktion TIL/FRA
X = 0: FRA
X = 1: TIL (gå til dyreskala-funktionen ved kort at trykke på "*"-tasten)

15. P15 X Format for udskrivning af transmission – ikke relevant
X = 1: Standardvægt: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432.100
X = 4: Tara, bruttovægt og nettovægt sendes på én gang
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Tænd/sluk for alarmlampe
X = 1: FRA
X = 2: TIL

17. P17 X Creep til/fra

X = 1: FRA
X = 2: TIL

18. P18 X Fejlkompensation: 0 betyder slukket, andre værdier betyder x.

3.3.4. Kalibrering

Tænd vægten, tryk på [#]-tasten under initialiseringen, og vægten går ind i kalibreringsmodus. Kalibreringstrinene er som følger:

TRIN	VIRKNING	SKÆRM	BEMÆRKNINGER
1	Tryk på **[TARE]** for at vælge vægten	**[d X]**	Vælg vægten (1/2/5/10/20/50), tryk på **[#]** for at bekræfte Eksempel: 20
2	Tryk på **[TARE]** for at vælge DECIMALTEKNET	**[PX]**	Vælg decimalplacering: 0 ~ 3, tryk på **[#]** for at bekræfte Eksempel: 3
3	Indstil vægtens fulde måleområde	**[FULL]**	Tryk på **[TARE]** for at ændre cifferværdien; tryk på **[ZERO]** for at vælge et ciffer; Tryk på **[#]** for at bekræfte det indstillede måleområde
4	Nulpunktskalibrering: Tryk på **[#]**, når vægten er stabiliseret	**[nOLOAD]**	Sørg for, at der ikke er nogen belastning på vægten
5	Kalibrering ved fuld skala: Tryk på **[#]**, når den indtastede værdi svarer til den pålagte vægt, og vægten er stabiliseret	**[AdLOAD]**	Når du indtaster den pålagte vægt, skal du trykke på [TARE] for at vælge cifferværdien. Tryk på [ZERO] for at vælge et ciffer. Når den indtastede værdi svarer til den pålagte vægt, skal du trykke på [#], når vægten er stabiliseret
6		**[End]**	Afslutning af kalibrering

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da disse kan beskadige overfladen på det materiale, som enheden er fremstillet af.

k) Produktet må ikke rengøres med sure stoffer, medicinske midler, fortyndingsmidler, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.

Enhederne er udstyret med 6 V, 1300 mAh-batterier.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**				
Tuotteen nimi	Vaaka	Lattia-vaaka			
Malli	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Akku / virtalähde	Akku 6 V, 1300 mAh Virtalähde: 8 V, 500 mA				
Maksimikuormitus [kg]	60	60	30	150	60
Vähimmäiskuorma [g]	25	30	15	60	6
Asteikko [g]	5	10	5	20	2
Punnitusalustan mitat [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Paino [kg]	5,6	7,1			12,4

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**			
Tuotteen nimi	Alustavaaka			
Malli	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Akku / virtalähde	Akku 6 V, 1300 mAh Virtalähde: 8 V, 500 mA			
Maksimikuormitus [kg]	300	150	60	30
Pienin mitattava kuorma [kg]	30	15	6	3

Jaottelu [g]	10	5	2	1
Punnitusalustan mitat [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Paino [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

Symbolien selitykset

CE	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!** tai **HUOMIO!** tai **MUISTA!** kuvaamaan tiettyä tilannetta (yleinen varoitusmerkki)
	Vain sisäkäyttöön.

HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja käyttöohjeiden kuvauksissa käytetty termi ”laite” tai ”tuote” viittaa
Vaakaan
Alustavaakaan

2.1. Sähköturvallisuus

Koskee akkulaturia:

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
g) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Ole varovainen, tarkkaile toimintaasi ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

b) Jos epäilet, ettei tuote toimi oikein, tai huomaat siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan tekniseen tukeen.
c) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
d) Syttyessä tai tulipalon sattuessa käytä vain kuivajauhe- tai CO2-sammuttimia sammuttaaksesi tulipalon, jos laite on jännitteellinen.
e) Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
f) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.



Muista! Varmista lasten ja muiden sivullisten turvallisuus laitetta käytettäessä.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
b) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
c) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu tuote suorittaa sille suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.
b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
c) Pidä käyttämättömät tuotteet lasten ulottumattomissa sekä kaikkien niiden henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Tuotteet ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
e) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
f) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
g) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
h) Älä ylikuormita vaakaa. Tämä voi vahingoittaa venymäantureita.

i) Varmista ennen mittausta, että laite on sijoitettu vakaalle alustalle eikä se ole alttiina tärinälle tai äkillisille lämpötilan muutoksille, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti mittaustuloksiin.
j) Älä jätä painoa vaa'alle pitkäksi aikaa. Tämä heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää anturien käyttöikää.
k) Älä käytä vaakaa myrskyn tai sateen aikana.
l) Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita vaakaa suoraan auringonpaisteeseen tai lähelle ilmastointijärjestelmiä.
m) Vaakaa ei tule käyttää virtaa kuluttavien laitteiden, kuten hitsauskoneiden tai suurten sähkömoottoreiden, lähellä.
n) Älä jätä paristoa vaakaan, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
o) Vältä korkeaa kosteutta, joka voi aiheuttaa kondenssia, sekä suoraa kosketusta veden kanssa.
p) Älä sijoita vaakaa avoimien ikkunoiden tai ovien, ilmastointijärjestelmien tai tuulettimien lähelle, sillä ne voivat aiheuttaa epävakaita mittaustuloksia epäasianmukaisen ilmankierron vuoksi.
q) Vaaka on pidettävä puhtaana. Älä laita esineitä vaa'alle, kun sitä ei käytetä.

HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöohjeet

Laite on suunniteltu mittaamaan vaa'an lavalle asetettujen esineiden painoa. Älä ylitä vaa'an enimmäiskuormitusta – se voi vahingoittaa laitetta!

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Tuotteen yleiskatsaus

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Punnitusalusta.
2 – Ohjauspaneeli näytöllä:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- vaa'an kytkin

PRINT - painike ei määritetty / ei sovelleta.

 # - painike, jota käytetään kalibrointiprosessin aikana

MODE - Painamalla tätä painiketta 5 sekunnin ajan punnitustilassa vaaka siirtyy käyttäjäasetustilaan; painamalla sitä alle 5 sekunnin ajan vaaka siirtyy laskentatilaan.

***** - painike painon kertymiselle punnitus-/näytteenottotilassa ja laskentatilassa.

TARE – **Taaraus** on pakkauksen oma paino. Se on pakkauksineen mitattujen tavaroiden kokonaispainon ja ilman pakkausta mitattujen tavaroiden painon välinen ero. Taarausta käytetään poistamaan sellaisen esineen paino, jota ei tule sisällyttää kokonaispainomittaukseen.

NOLLA (käytetään myös **TARE-toimintona;** näyttöilmaisin) **Nollaustoimintoa** tulisi käyttää vain silloin, kun punnitusalustalla ei ole mitään ja näytössä ei näy lukemaa ”0”. Vaaka ei välttämättä näytä lukemaa ”0”, jos punnitusalustalla on pölyä, likaa tai kosteutta tai jos vaa’alle on pudotettu raskas esine. Nollaustoiminto korjaa käytännössä vaa’an todellisen nollapisteen ja ilmoittaa vaa’alle, että punnitusalustalla ei ole mitään.

AC/Lataus – osoittaa, että virtalähde on kytketty (akun lataus).

3.2. Käyttöön valmistelu

Laitteen sijoittaminen

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on sijoittava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

3.3. Laitteen käyttö

3.3.1. Yhteenlaskutoiminto

Kun punnitustilassa näytettävä arvo on positiivinen ja vakaa, paina [*]-näppäintä, jolloin nykyinen paino lasketaan yhteen ja näytetään yhteenlaskettu paino – yhteenlaskun merkkivalo syttyy. Kun tätä näppäintä painetaan uudelleen, laite palaa punnitustilaan ja yhteenlaskun merkkivalo sammuu. Uusi kumuloinnin toimenpide on suoritettava vasta sen jälkeen, kun vaaka on nollattu. Kun kumulatiivinen paino on näytössä, paina [MODE]-näppäintä tyhjentääksesi kumulatiivisen painon muistista ja paina [*]-näppäintä palataksesi punnitustilaan. Jos kertynyttä painoa on tarpeen tarkistaa, nollaa alustan kuorma ja paina sitten [*]-näppäintä kertyneen painon näyttämiseksi.

3.3.2. Laskutoiminto

Paina punnitustilassa [MODE]-näppäintä siirtyäksesi laskentatilaan. Näytössä näkyy ”count”. Kun painat [*]-näppäintä, näytössä näkyy ”C00000”. Paina sitten [TARE]-näppäintä siirtääksesi numeroa, joka kasvaa yhdellä joka kerta, kun painat [ZERO]-näppäintä. Vaaka siirtyy laskentatilaan, kun näytölle on syötetty näytemäärä ja painettu [*]-näppäintä. Näytössä näkyy ”0” ja laskentavalo syttyy. Paina [MODE]-näppäintä palataksesi punnitustilaan. Laskentatilaan siirryttyä näytössä näkyy ”count”. Paina [*]-näppäintä kahdesti siirtyäksesi suoraan laskentatilaan, jolloin näytössä näkyy edellisen näytteenottotuloksen mukainen lukema. (Jos tässä vaiheessa näyttöön ilmestyy ERR4, näytteenotto on epäonnistunut.)

3.3.3. Hälytyksen asetus

a) Yläraja-arvon asettaminen (ylärajan merkki ja yläraja-arvo näkyvät vuorotellen vilkkuen) 0,000 – HH–
   - Paina [TARE]-näppäintä siirtyäksesi numeron syöttöön – lisää arvoa [ZERO]-näppäimellä ja paina [*]-näppäintä siirtyäksesi alarajan asetukseen.
   - Jos yläraja-arvoa ei tarvitse muuttaa, paina [*]-näppäintä siirtyäksesi alarajan asetukseen.
   - Paina [*]-painiketta poistuaksesi suoraan asetuksesta.

- Jos yläraja-arvo on asetettu alaraja-arvoa pienemmäksi, tyhjennä alaraja-arvo.

b) Alaraja-arvon asettaminen (alaraja-arvon merkki ja arvo vilkkuvat vuorotellen näytössä) 0,00 – L L-.
   - Paina [TARE]-näppäintä siirtyäksesi numeron syöttöön – lisää arvoa [ZERO]-näppäimellä ja paina [*]-näppäintä vahvistaaksesi hälytysasetuksen.
   - Jos alaraja-arvoa ei tarvitse muuttaa, paina [*]-näppäintä, kun arvot vilkkuvat vuorotellen.
   - Paina [*]-painiketta poistuaksesi suoraan asetuksista.
   - Jos alaraja-arvoa ei ole asetettu nollaksi ja se on suurempi kuin yläraja-arvo, näyttöön tulee virhe [-erro-].

c) Hälytystilan asettaminen.
   Näytössä näkyvä merkintä - No- tarkoittaa, ettei hälytystä ole;
   Näytössä näkyvä merkintä - IN- tarkoittaa hälytystä asetetulla alueella;
   Näytössä näkyvä merkintä - OUT- tarkoittaa hälytystä asetetun alueen ulkopuolella.
   - Paina [TARE]-näppäintä vaihtaaksesi kolmen hälytystilan välillä ja paina [*]-näppäintä vahvistaaksesi asetuksen.
   - Jos hälytystilaa ei tarvitse muuttaa, paina [*]-näppäintä vahvistaaksesi asetuksen.

Huomio:
IN – äänimerkki soi asetetun alueen sisällä;
OUT: äänimerkki soi asetetun alueen ulkopuolella.

Punnitustilassa paina [#]-näppäintä 5 sekunnin ajan, jolloin vaaka siirtyy käyttäjän asetustilaan (P-tila). Tiloja on 18 kappaletta, P1–P18 – valitse tila painamalla [*] ja valitse parametri painamalla [TARE].

1. P1 x kg/Lb-vaihto
X = 1: kg-näyttö
X = 2: Lb-asetus (näytössä ei näy)

2. P2 x automaattinen virrankatkaisu
X = 1: tätä toimintoa ei ole
X = 2: virta katkeaa 10 minuutin kuluttua
X = 3: 20 minuuttia
X = 4: 30 minuuttia

3. P3 x siirtonopeuden asetus

X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232-painulähtö: netto/brutto valittavissa
X = 1: Nettopainon lähtö
X = 2: Bruttopainon lähtö
X = 3: Taarapainon lähetys

5. P5 x RS232-lähetystilan valinta
X = 1: Ei lähetystä (RS232 pysäytetty)
X = 2: Jatkuva lähetys
X = 3: Jatkuva lähetys, kun signaali on vakaa
X = 4: Komentotila (Z: nollaus, T: taaraus, R: punnitustietojen lähetys kerran)
X = 5: Etänäytön lähtö
X = 6: Lähetys kerran, kun RS232-yhteys on vakaa

6. P6 x Taustavalon asetus (LCD) Energiansäästötoiminnon asetus (LED)
X = 1: Ei taustavaloa (LCD) Ei energiansäästötoimintoa (LED)
X = 2: Automaattinen taustavalo (LCD) Virransäästö 3 sekuntia nollaan asti (LED)
X = 3: Jatkuva taustavalo (LCD) ja energiansäästö 1 minuutti punnituksen aikana (LED)

7. P7 x Nollaseuranta-alue
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Kielletty
X = 9: Automaattinen nollaseuranta

8. P8 x Nollaseuranta-alue
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Nollapistealue käynnistyksessä
X = 1: 2 % FS

X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: kielletty

10. P10 x Digitaalisen suodatuksen voimakkuus
X = 1: korkea
X = 2: keskimääräinen
X = 3: matala
X = 4: erittäin hidas

11. P11 X Vakaantumisaika
X = 1: korkea
X = 2: keskimääräinen
X = 3: matala

12. P12 X Vakauden alue
X = 1: matala
X = 2: keskimääräinen
X = 3: korkea

13. P13 X Eläinvaakatoiminnon voimakkuus
X = 1: matala
X = 2: keskimääräinen
X = 3: korkea

14. P14 X Eläinvaakatoiminto PÄÄLLÄ/POIS
X = 0: POIS
X = 1: PÄÄLLÄ (siirry eläinvaakatoimintoon painamalla lyhyesti ”*”-näppäintä)

15. P15 X Tulostuksen siirtoformaatti – ei sovelleta
X = 1: Oletuspaino: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Taaraus, bruttopaino ja nettopaino lähetetään kerralla
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Hälytysvalon kytkeminen päälle/pois
X = 1: POIS
X = 2: PÄÄLLÄ

17. P17 X Creep-toiminnon kytkeminen päälle/pois
X = 1: POIS

X = 2: PÄÄLLÄ

18. P18 X Virheen kompensointi: 0 tarkoittaa pois päältä, muut arvot tarkoittavat x.

3.3.4. Kalibrointi

Käynnistä vaaka, paina [#]-näppäintä alustuksen aikana, jolloin vaaka siirtyy kalibrointitilaan. Kalibrointivaiheet alla:

VAIHE	TOIMINTA	NÄYTTÖ	HUOMAUTUKSET
1	Paina **[TARE]**-näppäintä vaa'an valitsemiseksi	**[d X]**	Valitse vaaka (1/2/5/10/20/50), paina **[#]** vahvistaaksesi Esimerkki: 20
2	Paina **[TARE]** valitaksesi DESIMAALIPISTEEN	**[PX]**	Valitse desimaalikohdan määrä: 0 ~ 3, paina **[#]** vahvistaaksesi Esimerkki: 3
3	Aseta vaa'an koko mittausalue	**[FULL]**	Paina **[TARE]**-painiketta muuttaaksesi numeron arvoa; paina **[ZERO]**-painiketta valitaksesi numeron; Paina **[#]**-painiketta vahvistaaksesi asetetun mittausalueen
4	Nollapisteen kalibrointi: Paina **[#]**, kun vaa'an lukema on vakiintunut	**[nOLOAD]**	Varmista, ettei vaa'alla ole kuormaa
5	Täysasteikon kalibrointi: paina **[#]**, kun syötetty arvo on sama kuin vaa'alle asetettu paino ja paino on vakiintunut	**[AdLOAD]**	Kun syötät painon, paina [TARE] valitaksesi numeron. Paina [ZERO] valitaksesi numeron. Kun syötetty arvo on sama kuin paino, paina [#], kun paino on vakiintunut
6		**[End]**	Kalibrointi on päättynyt

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkovirtajohto pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta ja kun laitetta ei käytetä.
b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
e) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
f) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
g) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
h) Älä jätä paristoa laitteeseen, kun sitä ei käytetä pidempää aikaa.
i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
j) Älä käytä teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. terässharjaa tai metallista lastalla), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen materiaalin pintaa.

k) Älä puhdista tuotetta happamilla aineilla, lääkeaineilla, ohenteilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla. Se voi vahingoittaa laitetta.

OHJE AKKUJEN JA PARISTOJEN TURVALLISEEN HÄVITTÄMISEEN.
Laitteet on varustettu 6 V:n, 1300 mAh:n akuilla.
Poista tyhjentyneet paristot laitteesta samalla tavalla kuin niitä asennettaessa.
Toimita akku näiden materiaalien hävittämisestä vastuussa olevaan keräyspisteeseen.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.
Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Paikallisviranomaiset antavat sinulle tietoa käytettyjen laitteiden asianmukaisesta hävityspaikasta.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**				
Productnaam	Weegschaal	Platformweegschaal			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batterij / voeding	Batterij 6 V, 1300 mAh Voeding: 8 V, 500 mA				
Maximale belasting [kg]	60	60	30	150	60
Minimale belasting [g]	25	30	15	60	6
Schaalverdeling [g]	5	10	5	20	2
Afmetingen van het weegplatform [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Gewicht [kg]	5,6	7,1			12,4

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**			
Productnaam	Platformweegschaal			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batterij / voeding	Batterij 6 V, 1300 mAh Voeding: 8 V, 500 mA			
Maximale belasting [kg]	300	150	60	30

Minimale belasting [kg]	30	15	6	3
Schaalverdeling [g]	10	5	2	1
Afmetingen van het weegplatform [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Gewicht [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Algemene beschrijving

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het op de juiste wijze te gebruiken en te onderhouden volgens de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor lawaaibeperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemissie tot het laagste niveau wordt beperkt.

Omschrijving van symbolen

CE	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Recyclebaar product.
	**LET OP!** of **WAARSCHUWING!** of **LET EROP!** ter beschrijving van een bepaalde situatie (algemeen waarschuwingsteken).
	Alleen voor gebruik binnen.

LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid bij gebruik

LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term „apparaat“ of „product“ in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies verwijst naar
Weegschaal
Platformweegschaal

2.1. Elektrische veiligheid

Van toepassing op de batterijlader:

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
g) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Wees voorzichtig, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
b) Neem bij twijfel over de goede werking van het product of bij constatering van schade contact op met de technische dienst van de fabrikant.
c) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
d) Gebruik bij ontbranding of brand uitsluitend poeder- of CO_2-brandblussers om de brand te blussen, mits het apparaat onder spanning staat.
e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
f) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.



Herinner! Zorg ervoor dat kinderen en andere omstanders veilig zijn tijdens het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik dit apparaat niet als u moe of ziek bent, of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen beïnvloeden.
b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde mentale, zintuiglijke of intellectuele functies, of door personen die ervaring en/of kennis ontberen, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over de bediening van het apparaat.
c) Het apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Een correct gekozen product zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de

gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
e) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
f) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
g) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
h) Overbelast de weegschaal niet. Dit kan de rekstrookjes beschadigen.
i) Zorg er vóór het uitvoeren van een meting voor dat het apparaat op een stabiel oppervlak staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen of plotselinge temperatuurschommelingen die de meetresultaten nadelig kunnen beïnvloeden.
j) Laat geen gewicht langdurig op de weegschaal liggen. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de weegschaal en verkort de levensduur van de sensoren.
k) Gebruik de weegschaal niet tijdens onweer of regen.
l) Vermijd extreme temperaturen. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
m) De weegschaal mag niet worden gebruikt in de buurt van apparaten die veel stroom verbruiken, zoals lasapparaten of grote elektromotoren.
n) Laat de batterij niet in de weegschaal zitten als deze lange tijd niet wordt gebruikt.
o) Vermijd hoge luchtvochtigheid die condensatie kan veroorzaken en direct contact met water.
p) Plaats de weegschaal niet in de buurt van open ramen of deuren, airconditioningsystemen of ventilatoren, aangezien dit door onjuiste luchtcirculatie tot onstabiele meetresultaten kan leiden.
q) De weegschaal moet schoon worden gehouden. Plaats geen voorwerpen op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.

LET OP! Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om het gewicht te meten van voorwerpen die op de weegschaalplaat worden geplaatst. Overschrijd de maximale belasting van de weegschaal niet – dit kan schade veroorzaken!

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Productoverzicht

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Weegplateau.
2 - Bedieningspaneel met display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



 **-** weegschakelaar

PRINT - toets niet toegewezen / niet van toepassing.

 # - toets die tijdens het kalibratieproces wordt gebruikt

MODE - Door deze toets in de weegmodus 5 seconden ingedrukt te houden, gaat de weegschaal naar de modus voor gebruikersinstellingen; door deze toets minder dan 5 seconden ingedrukt te houden, gaat de weegschaal naar de telmodus.

***** - toets voor het optellen van gewichten in de weeg-/bemonsteringsmodus en in de telmodus.

TARE - De **tarrafunctie** geeft het gewicht van de verpakking zelf aan. Het is het verschil tussen het totale gewicht van de goederen inclusief verpakking en het gewicht van de goederen zonder verpakking. De tarrafunctie wordt gebruikt om het gewicht van een artikel af te trekken dat niet in de totale gewichtsmeting mag worden meegeteld.

NUL (ook gebruikt als **TARE;** displayindicator) De **nul**functie mag alleen worden gebruikt wanneer er niets op de weegschaal ligt en het display niet „0“ aangeeft. De weegschaal geeft mogelijk geen „0“ aan vanwege stof, vuil of vocht op de weegschaal of wanneer er een zwaar voorwerp op de weegschaal is gevallen. De nulstellingsfunctie corrigeert in feite de werkelijke nulstand van de weegschaal en geeft aan dat er niets op de weegschaal ligt.

AC/Opladen – indicator voor aangesloten stroomvoorziening (opladen van de batterij).

3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

3.3. Werken met het apparaat

3.3.1. Cumulatiefunctie

Wanneer de weergegeven waarde in de weegmodus positief en stabiel is, drukt u op de [*]-toets om het huidige gewicht te cumuleren en het gecumuleerde gewicht weer te geven – de cumulatie-indicator gaat branden. Wanneer u deze toets nogmaals indrukt, keert de weegschaal terug naar de weegmodus en gaat de cumulatie-indicator uit. Een nieuwe cumulatie kan pas worden uitgevoerd nadat de weegschaal op nul is gezet. Wanneer het gecumuleerde gewicht wordt weergegeven, drukt u op de toets [MODE] om het gecumuleerde gewicht uit het geheugen te wissen en drukt u op de toets [*] om terug te keren naar de weegmodus. Als het nodig is om het geaccumuleerde gewicht te controleren, reset

dan de belasting op het weegplateau en druk vervolgens op [*] om het geaccumuleerde gewicht weer te geven.

3.3.2. Tel-functie

Druk in de weegmodus op [MODE] om de telmodus te openen. Op het display verschijnt "count". Wanneer u op [*] drukt, verschijnt "C00000". Druk vervolgens op [TARE] om het cijfer te selecteren dat telkens met één wordt verhoogd wanneer u op de [ZERO]-toets drukt. De weegschaal gaat over naar de telmodus nadat u het monster-nummer hebt ingevoerd en op [*] hebt gedrukt. Op het display verschijnt "0" en het tellampje gaat branden. Druk op de [MODE]-toets om terug te keren naar de weegmodus. Na het openen van de telmodus wordt "count" weergegeven. Druk tweemaal op [*] om direct de telmodus te openen; de indicator wordt dan weergegeven op basis van het laatste meetresultaat. (Als tijdens dit proces ERR4 verschijnt, betekent dit dat de meting is mislukt.)

3.3.3. Alarminstelling

a) De bovengrenswaarde instellen (het teken van de bovengrens en de bovengrenswaarde worden afwisselend knipperend weergegeven) 0,000 - HH-
   - Druk op de [TARE]-toets om de getal invoer te openen – verhoog de waarde met de [ZERO]-toets en druk op de [*]-toets om de instelling van de ondergrenswaarde te openen.
   - Als het niet nodig is om de bovengrenswaarde te wijzigen, druk dan op de [*]-toets om de instelling van de ondergrens te openen.
   - Druk op de [*]-toets om de instelling direct te verlaten.
   - Als de bovengrenswaarde lager is ingesteld dan de ondergrenswaarde, wis dan de ondergrenswaarde.

b) De ondergrenswaarde instellen (het teken van de ondergrenswaarde en de ondergrenswaarde worden afwisselend knipperend weergegeven) 0,00 - L L-.
   - Druk op de [TARE]-toets om de getal invoer te openen – verhoog de waarde met de [ZERO]-toets en druk op de [*]-toets om de alarminstelling te bevestigen.
   - Als het niet nodig is om de ondergrenswaarde te wijzigen, druk dan op de [*]-toets terwijl de waarden afwisselend knipperen.
   - Druk op de [*]-toets om de instellingen direct te verlaten.
   - Als de ondergrenswaarde niet op nul is ingesteld en groter is dan de bovengrenswaarde, wordt foutmelding [-erro-] weergegeven.

c) De alarmmodus instellen.
   De weergave - No- betekent geen alarm;
   De weergave - IN- geeft aan dat het alarm binnen het ingestelde bereik valt;

De weergave - OUT- geeft aan dat het alarm buiten het ingestelde bereik valt.

- Druk op de [TARE]-toets om tussen de drie alarmmodi te schakelen en druk op de [*]-toets om de instelling te voltooien.
- Als het niet nodig is om de alarmmodus te wijzigen, drukt u op de toets [*] om de instelling te voltooien.

Let op:
IN-: het geluidssignaal klinkt binnen het ingestelde bereik;
OUT: het geluidssignaal klinkt buiten het ingestelde bereik.

Druk in de weegmodus 5 seconden op [#] en de weegschaal gaat over naar de gebruikersinstellingsmodus (P-modus). Er zijn 18 modi van P1 tot P18 – druk op [*] om de modus te selecteren en druk op [TARE] om de parameter te selecteren.

1. P1 x kg/Lb-omschakeling
X = 1: weergave in kg
X = 2: instelling in Lb (wordt niet op het display weergegeven)

2. P2 x automatische uitschakeling
X = 1: deze functie ontbreekt
X = 2: het apparaat wordt na 10 minuten uitgeschakeld
X = 3: 20 minuten
X = 4: 30 minuten

3. P3 x instelling van de baudrate
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232-gewichtsuitvoer netto/bruto (optioneel
X = 1: Netto gewichtsuitvoer
X = 2: Uitvoer brutogewicht
X = 3: Uitvoer tarragewicht

5. Optie voor P5 x RS232-uitvoermodus
X = 1: Geen verzending (RS232 gestopt)
X = 2: Continue verzending
X = 3: Continue verzending wanneer stabiel
X = 4: Opdrachtmodus (Z: nulstellen, T: tarreren, R: weeggegevens eenmalig verzenden)
X = 5: Uitvoer naar extern display
X = 6: Eenmalig verzenden wanneer RS232 stabiel is

6. P6 x Instelling achtergrondverlichting (LCD) Instelling energiebesparingsfunctie (LED)
X = 1: Geen achtergrondverlichting (LCD) Geen energiebesparingsfunctie (LED)
X = 2: Automatische achtergrondverlichting (LCD) Energiebesparing: na 3 seconden op nul (LED)
X = 3: Continue achtergrondverlichting (LCD) met energiebesparing van 1 minuut tijdens het wegen (LED)

7. P7 x Nulpuntsvolgebereik
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Niet toegestaan
X = 9: Automatische nulpuntsvolging

8. P8 x Bereik nulpuntsvolging
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Nulbereik bij start
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: niet toegestaan

10. P10 x Intensiteit van digitale filtering
X = 1: hoog
X = 2: gemiddeld
X = 3: laag
X = 4: zeer laag

11. P11 X Stabilisatietijd
X = 1: hoog
X = 2: gemiddeld

X = 3: laag

12. P12 X Stabiliteitsbereik
X = 1: laag
X = 2: gemiddeld
X = 3: hoog

13. P13 X Sterkte van de dierschaalfunctie
X = 1: laag
X = 2: gemiddeld
X = 3: hoog

14. P14 X Dierenschaalfunctie AAN/UIT
X = 0: UIT
X = 1: AAN (ga naar de dierenschaalfunctie door kort op de toets „*“ te drukken)

15. P15 X Afdrukformaat voor verzending – niet van toepassing
X = 1: Standaardgewicht: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432.100
X = 4: Tare, brutogewicht en nettogewicht worden tegelijk verzonden
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Alarmlamp in-/uitschakelen
X = 1: UIT
X = 2: AAN

17. P17 X Creep in-/uitschakelen
X = 1: UIT
X = 2: AAN

18. P18 X Foutcompensatie: 0 betekent uit, andere waarden betekenen x.

3.3.4. Calibratie

Schakel de weegschaal in, druk tijdens het initialiseren op de [#]-toets en de weegschaal gaat over naar de kalibratiemodus. Kalibratiestappen hieronder:

STAP	VIRKNING	DISPLAY	OPMERKINGEN
1	Druk op **[TARE]** om de weegschaal te selecteren	**[d X]**	Selecteer de weegschaal (1/2/5/10/20/50), druk op **[#]** om te bevestigen Voorbeeld: 20
2	Druk op **[TARE]** om de DECIMALE PLAATS te selecteren	**[PX]**	Selecteer de decimale plaats: 0 ~ 3, druk op **[#]** om te bevestigen Voorbeeld: 3

3	Stel het volledige meetbereik van de weegschaal in	**[FULL]**	Druk op **[TARE]** om de waarde van een cijfer te wijzigen; druk op **[ZERO]** om een cijfer te selecteren; Druk op **[#]** om het ingestelde bereik te bevestigen
4	Nulpuntkalibratie: Druk op **[#]** wanneer de weegschaal gestabiliseerd is	**[nOLOAD]**	Zorg ervoor dat er geen last op de weegschaal ligt
5	Kalibratie bij volledige schaal: druk op **[#]** wanneer de ingevoerde waarde gelijk is aan het geladen gewicht en het gewicht stabiel is	**[AdLOAD]**	Druk bij het invoeren van het geladen gewicht op [TARE] om de waarde van een cijfer te selecteren. Druk op [ZERO] om een cijfer te selecteren. Wanneer de ingevoerde waarde gelijk is aan het gewicht van de lading, drukt u op [#] zodra het gewicht stabiel is
6		**[End]**	Einde van de kalibratie

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Trek vóór elke reiniging de stekker uit het stopcontact , ook wanneer het apparaat niet in gebruik is.
b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
c) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
e) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
f) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
g) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
j) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of metalen spatel), aangezien deze het oppervlak van het materiaal waarvan het apparaat is vervaardigd kunnen beschadigen.
k) Reinig het product niet met zure stoffen, medische middelen, verdunningsmiddelen, brandstof, oliën of andere chemicaliën. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.
De apparaten zijn uitgerust met 6 V, 1300 mAh-batterijen.
Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling.
Retourneer de accu naar de faciliteit die verantwoordelijk is voor de verwijdering van deze materialen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door afgedankte apparaten te hergebruiken, te recyclen of op andere manieren te verwerken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw gemeente kan u informeren over de juiste inzamelplaats voor afgedankte apparaten.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**				
Produktnavn	Vekt	Plattformvekt			
Modell	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batteri / strømforsyning	Batteri 6V, 1300mAh Strømforsyning: 8 V, 500 mA				
Maksimal belastning [kg]	60	60	30	150	60
Minimal belastning [kg]	25	30	15	60	6
Inndeling [g]	5	10	5	20	2
Dimensjoner på vektplattformen [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Vekt [kg]	5,6	7,1			12,4

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**			
Produktnavn	Plattformvekt			
Modell	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batteri / strømforsyning	Batteri 6V, 1300mAh Strømforsyning: 8 V, 500 mA			
Maksimal belastning [kg]	300	150	60	30

Minimal belastning [kg]	30	15	6	3
Inndeling [g]	10	5	2	1
Dimensjoner på vektplattformen [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Vekt [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Generell beskrivelse

Denne bruksanvisningen er ment som hjelp til sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU STARTER ARBEIDET.

For å sikre lang og pålitelig drift av apparatet, må du sørge for korrekt håndtering og vedlikehold i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

Forklaring av symboler

CE	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	**FORSIKTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en gitt situasjon (generelt varselskilt)
	Kun til innendørs bruk.

OBS: Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS!!! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og beskrivelsen i bruksanvisningen refererer til
Vekt
Plattformvekt

2.1. Elektrisk sikkerhet

Gjelder batterilader:

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service

g) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Opprettholde orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.

b) Ta kontakt med produsentens tekniske service hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.
c) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
d) I tilfelle brann, bruk utelukkende pulverslukningsapparater eller karbondioksid (CO_2) slukkere for å slukke apparatet mens det er tilkoblet.
e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
f) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.



Husk! Beskytt barn og andre personer mens du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Det er forbudt å bruke utstyret i tilfelle tretthet, sykdom, påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som i vesentlig grad begrenser evnen til å håndtere utstyret.
b) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
c) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt produkt vil utføre bedre og sikrere arbeid som det er utformet for.
b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne håndboken. Produkter er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
e) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
h) Ikke overbelast vekten. Dette kan skade deformasjonsmålerne.

i) Før du foretar en måling, må du forsikre deg om at utstyret er plassert på en stabil overflate og ikke utsettes for vibrasjoner eller plutselige temperaturendringer som kan påvirke måleresultatene negativt.
j) Ikke la noen vekt ligge på vekten over lang tid. Dette reduserer vektens nøyaktighet og forkorter sensorenes levetid.
k) Ikke bruk vekten under storm eller regn.
l) Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser vekten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
m) Vekten bør ikke brukes i nærheten av strømkrevende enheter som sveisemaskiner eller store elektriske motorer.
n) Ikke la batteriet være igjen i vekten hvis den ikke skal brukes på lang tid.
o) Unngå høy luftfuktighet som kan forårsake kondensasjon og direkte kontakt med vann.
p) Ikke plasser vekten i nærheten av åpne vinduer eller dører, klimaanlegg eller vifter, som kan forårsake ustabile måleresultater på grunn av ujevn luftsirkulasjon.
q) Vekten bør holdes ren. Ikke plasser gjenstander på vekten når den ikke er i bruk.

OBS: Til tross for at utstyret er utformet for å være sikker, har tilstrekkelige beskyttelsesmidler og ekstra brukersikkerhetselementer, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du bruker utstyret. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Bruksanvisning

Utstyret er utformet for å måle vekten av elementer som er plassert på vektskålen. Ikke overskrid vektens maksimale belastning – det kan skade den!

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Produktoversikt

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Vektplattform.
2 - Kontrollpanel med display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- vektbryter

PRINT - knapp ikke tilordnet / ikke aktuelt.

 # - knapp som brukes under kalibrasjonsprosessen

MODE - Ved å trykke på denne knappen i 5 sekunder i veiemodus, vil vekten gå inn i brukerinnstillingsmodus; ved å trykke den i mindre enn 5 sekunder, går vekten inn i tellemodus.

***** - knapp for vektakkumulering i veie-/prøvetakingsmodus i tellemodus.

TARE - **Tare**funksjonen er vekten av selve emballasjen. Det er differansen mellom den totale vekten av varene med emballasje og vekten av varene uten emballasje. Taren brukes til å fjerne vekten av en gjenstand som ikke skal inkluderes i den totale vektmålingen.

ZERO (brukes også som **TARE;** displayindikator) **Nullstillingsfunksjonen** skal kun brukes når det ikke er noe på vektskålen og displayet ikke viser "0". Vekten viser kanskje ikke "0" på grunn av støv, smuss eller fuktighet på vektskålen, eller når en tung gjenstand slippes på vekten. Nullstillingsfunksjonen korrigerer i hovedsak det sanne nullpunktet på vekten og informerer den om at det ikke er noe på skålen.

AC/Lading - indikator for tilkoblet strømforsyning (batterilading).

3.2. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det

må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

3.3. Betjening av utstyret

3.3.1. Akkumuleringsfunksjon

Når den viste verdien i veiemodus er positiv og stabil, trykk på [*]-tasten for å akkumulere den gjeldende vekten og vise den akkumulerte vekten – akkumulasjonsindikatoren vil være på. Når denne knappen trykkes igjen, vil den returnere til veiemodus og akkumulasjonsindikatoren vil slås av. En ny akkumuleringsoperasjon må utføres etter at vekten er nullstilt. Når den akkumulerte vekten vises, trykk på [MODE]-tasten for å slette den akkumulerte vekten fra minnet og trykk på [*]-tasten for å returnere til veiemodus. Hvis det er nødvendig å kontrollere den akkumulerte vekten, nullstill plattformbelastningen og trykk deretter på [*] for å vise den akkumulerte vekten.

3.3.2. Tellemodus

I veiemodus, trykk [MODE] for å gå inn i tellemodus. Displayet vil vise "count. Når du trykker [*], vil det vise "C00000". Trykk deretter [TARE] for å flytte sifferet som vil økes med én hver gang etter at [ZERO]-tasten trykkes. Vekten vil gå inn i tellemodus etter at prøvenummeret er angitt og [*] trykkes. Displayet vil vise "0" og tellelyset vil tennes. Trykk på [MODE]-tasten for å returnere til veiemodus. Etter å ha gått inn i tellemodus, vil "count" vises. Trykk [*] to ganger for å gå direkte inn i tellemodus, og indikatoren vil vises i henhold til det siste prøvetakingsresultatet. (I denne prosessen, hvis ERR4 vises, betyr det at prøvetakingen har mislyktes.)

3.3.3. Alarminnstilling

a) Innstilling av øvre grenseverdi (viser tegnet for øvre grense og øvre grenseverdi vekselvis ved blinking) 0.000 - HH-
   - Trykk på [TARE]-tasten for å angi tallinndata – øk verdien med [ZERO]-tasten og trykk på [*]-tasten for å angi innstillingen for nedre grenseverdi.
   - Hvis det ikke er nødvendig å endre den øvre grenseverdien, trykk på [*]-tasten for å gå inn i innstillingen for nedre grense.
   - Trykk på [*]-knappen for å avslutte innstillingen direkte.
   - Hvis den øvre grenseverdien er satt lavere enn den nedre grenseverdien, nullstill den nedre grenseverdien.

b) Innstilling av nedre grenseverdi (viser tegnet for nedre grenseverdi og den nedre grenseverdien vekselvis ved blinking) 0.00 - L L-.
   - Trykk på [TARE]-tasten for å angi tallinndata – øk verdien med [ZERO]-tasten og trykk på [*]-tasten for å bekrefte alarminnstillingen.
   - Hvis det ikke er nødvendig å endre den nedre grenseverdien, trykk på [*]-tasten mens verdiene blinker vekselvis.
   - Trykk på [*]-knappen for å avslutte innstillingene direkte.
   - Hvis den nedre grenseverdien ikke er satt til null og er større enn den øvre grenseverdien, vil feil [-erro-] vises.

c) Innstilling av alarmmodus.
   Displayet viser - No- betyr ingen alarm;
   Displayet viser - IN- indikerer alarm innenfor det angitte området;
   Displayet - OUT- indikerer alarm utenfor det angitte området.
   - Trykk på [TARE]-tasten for å veksle mellom de tre alarmmodi og trykk på [*]-tasten for å fullføre innstillingen.
   - Hvis det ikke er nødvendig å endre alarmmodus, trykk på [*]-tasten for å fullføre innstillingen.

OBS:
IN- lydsignalet ringer innenfor det angitte området;
OUT: lydsignalet ringer utenfor det angitte området.

I veiemodus, trykk [#] i 5 sekunder og vekten vil gå inn i brukerinnstillingsmodus (P-modus). Det er 18 moduser fra P1 til P18 - trykk [*] for å velge modus og trykk [TARE] for å velge parameter.

1. P1 x kg Lb endring
X = 1: kg visning
X = 2: Lb innstilling (displayet viser ikke)

2. P2 x automatisk avslåing
X = 1: mangler denne funksjonen
X = 2: Strømmen slås av etter 10 minutter
X = 3: 20 minutter
X = 4: 30 minutter

3. P3 x innstilling av båndrate
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 vektutgang netto/brutto valgfri
X = 1: Nettovektutgang
X = 2: Bruttovektutgang
X = 3: Taravektutgang

5. P5 x RS232 utgangsmodusvalg
X = 1: Ingen overføring (RS232 stopp)
X = 2: Kontinuerlig overføring
X = 3: Kontinuerlig overføring ved stabil tilstand
X = 4: Kommandomodus (Z: null, T: tara, R: send veiedata én gang)
X = 5: Fjerndisplayutgang
X = 6: Send én gang når RS232 er stabil

6.P6 x Bakgrunnsbelysningsinnstilling (LCD) Innstilling av energisparefunksjon (LED)
X = 1: Ingen bakgrunnsbelysning (LCD) Ingen energisparefunksjon (LED)
X = 2: Automatisk bakgrunnsbelysning (LCD) Energisparing 3 sekunder til null (LED)
X = 3: Kontinuerlig bakgrunnsbelysning (LCD) med energisparing 1 minutt under veiing (LED)

7. P7 x Nullsporingområde
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Forbudt
X = 9: Automatisk nullsporing

8. P8 x Nullsporingsområde
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Nullområde ved oppstart
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: forbudt

10. P10 x Intensitet av digital filtrering
X = 1: høy
X = 2: gjennomsnittlig
X = 3: lav
X = 4: svært langsom

11. P11 X Stabiliseringstid
X = 1: høy
X = 2: gjennomsnittlig
X = 3: lav

12. P12 X Stabilitetsområde
X = 1: lav
X = 2: gjennomsnittlig
X = 3: høy

13. P13 X Styrken på dyrevektfunksjonen
X = 1: lav
X = 2: gjennomsnittlig
X = 3: høy

14. P14 X Dyrevektfunksjon PÅ/AV
X = 0: AV
X = 1: PÅ (gå til dyrevektfunksjonen ved å trykke kort på "*"-tasten)

15. P15 X Utskriftsoverføringsformat - ikke aktuelt
X = 1: Standard Vekt: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432 100
X = 4: Tara, bruttovekt, nettovekt sendt på én gang
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Slå alarmlampe på/av
X = 1: AV
X = 2: PÅ

17. P17 X Kryp på/av
X = 1: AV
X = 2: PÅ

18. P18 X Feilkompensasjon: 0 betyr av, annet betyr x.

3.3.4. Kalibrering

Slå på vekten, trykk på [#]-tasten under initialisering, og vekten vil gå inn i kalibreringsmodus. Kalibreringstrinne nedenfor:

TRINN	FUNKSJON	SKJERM	MERKNADER
1	Trykk **[TARA]** for å velge skalaen	**[d X]**	Velg skalaen (1/2/5/10/20/50), trykk **[#]** for å bekrefte Eksempel: 20
2	Trykk **[TARA]** for å velge DESIMALPUNKT	**[PX]**	Velg desimalplassen: 0 ~ 3, trykk **[#]** for å bekrefte Eksempel: 3
3	Angi fullt område for vekten	**[FULL]**	Trykk **[TARA]** for å endre sifferverdi; trykk **[NULL]** for å velge et siffer; Trykk **[#]** for å bekrefte det angitte området
4	Nullpunktkalibrering: Trykk **[#]** når vekten er stabilisert	**[nOLOAD]**	Sørg for at det ikke er noen belastning på vekten
5	Fullskala kalibrering: trykk **[#]** når inngangsverdien er den samme som den lastede vekten og vekten er stabilisert	**[AdLOAD]**	Når du angir den lastede vekten, trykk [TARA] for å velge sifferverdien. Trykk [NULL] for å velge et siffer. Når inngangsverdien er den samme som lastvekten, trykk [#] når vekten er stabilisert
6		**[End]**	Slutt på kalibrering

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Før hver rengjøring, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet.
b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
e) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
f) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
g) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade overflaten på materialet som enheten er laget av.
k) Ikke rengjør produktet med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier. Det kan forårsake skade på enheten.

INSTRUKSJONER FOR FJERNING AV AKKUMULATORER OG BATTERIER PÅ EN TRYGG MÅTE.

Enhetene er utstyrt med 6 V, 1300 mAh batterier.
Fjern brukte batterier fra utstyret på samme måte som ved montering.
Lever batteriet til anlegget som er ansvarlig for resirkulering av slike materialer.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.
Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Ved gjenbruk, resirkulering eller anvendelse av andre former for bruk av kasserte maskiner, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**				
Produktnamn	Våg	Plattformsvåg			
Modell	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batteri / strömförsörjning	Batteri 6 V, 1300 mAh Strömförsörjning: 8 V, 500 mA				
Max belastning [kg]	60	60	30	150	60
Min belastning [g]	25	30	15	60	6
Graderingsintervall [g]	5	10	5	20	2
Vågplattformens mått [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Vikt [kg]	5,6	7,1			12,4

Parameterbeskrivning	**Parametervärde**			
Produktnamn	Plattformvåg			
Modell	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batteri / strömförsörjning	Batteri 6 V, 1300 mAh Strömförsörjning: 8 V, 500 mA			
Max belastning [kg]	300	150	60	30
Min belastning [kg]	30	15	6	3
Skala [g]	10	5	2	1

Vågplattformens mått [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Vikt [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att hjälpa dig att använda produkten på ett säkert och tillförlitligt sätt. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa en lång och tillförlitlig drift av enheten ska du se till att använda och underhålla den på rätt sätt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	**VARNING!** eller **OBSERVERA!** eller **TÄNK PÅ!** som beskriver en viss situation (allmän varningsskylt)
	Endast för inomhusbruk.

OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen ”enhet” eller ”produkt” i varningarna och i beskrivningen av anvisningarna avser
Våg
Plattformsvåg

2.1. Elsäkerhet

Gäller batteriladdaren:

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
g) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.
b) Om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du upptäcker att den är skadad, kontakta tillverkarens tekniska support.
c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
d) Vid antändning eller brand, använd endast pulver- eller koldioxidsläckare för att släcka elden om apparaten är strömförande.
e) Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
f) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.



Kom ihåg! Se till att barn och andra personer i närheten är i säkerhet när apparaten används.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte denna apparat om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel som kan försämra din förmåga att hantera apparaten.
b) Enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte står under uppsikt eller har fått instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur enheten ska användas.
c) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt utför det arbete den är avsedd för på ett bättre och säkrare sätt.
b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

e) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
f) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
g) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
h) Överbelasta inte vågen. Detta kan skada töjningsgivarna.
i) Innan du utför en mätning ska du se till att enheten är placerad på ett stabilt underlag och inte utsätts för vibrationer eller plötsliga temperaturförändringar som kan påverka mätresultaten negativt.
j) Låt inte någon vikt ligga kvar på vågen under en längre tid. Detta minskar vågens noggrannhet och förkortar sensornas livslängd.
k) Använd inte vågen under åskväder eller regn.
l) Undvik extrema temperaturer. Placera inte vågen i direkt solljus eller nära luftkonditioneringssystem.
m) Vågen bör inte användas i närheten av strömkrävande apparater såsom svetsmaskiner eller stora elmotorer.
n) Lämna inte batteriet kvar i vågen om den inte används under en längre tid.
o) Undvik hög luftfuktighet som kan orsaka kondens samt direkt kontakt med vatten.
p) Placera inte vågen nära öppna fönster eller dörrar, luftkonditioneringsanläggningar eller fläktar, eftersom detta kan leda till instabila mätresultat på grund av felaktig luftcirkulation.
q) Vågen ska hållas ren. Lägg inte föremål på vågen när den inte används.

OBS! Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Instruktioner för användning

Enheten är avsedd att mäta vikten på föremål som placeras på vågskålen. Överskrid inte vågens maximala belastning – det kan skada den!

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Produktöversikt

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Vågplatta.
2 – Kontrollpanel med display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- vågströmbrytare

PRINT – knapp utan funktion / ej tillämplig.

 # – knapp som används under kalibreringsprocessen

MODE – Genom att hålla denna knapp intryckt i 5 sekunder i vägningsläget går vågen in i läget för användarinställningar; genom att trycka på den i mindre än 5 sekunder går vågen in i räkneläget.

***** – knapp för viktackumulering i vägnings-/provtagningsläget i räkneläget.

TARA – **Tara**-funktionen avser förpackningens egenvikt. Det är skillnaden mellan varornas totala vikt inklusive förpackning och varornas vikt utan förpackning. Tara används för att dra av vikten för ett föremål som inte ska ingå i den totala viktmätningen.

NOLLSTÄLLNING (används även som **TARE;** displayindikator) **Nollställningsfunktionen** bör endast användas när det inte finns något på vågskålen och displayen inte visar ”0”. Vågen kanske inte visar ”0” på grund av damm, smuts eller fukt på vågskålen eller om ett tungt föremål tappas på vågen. Nollställningsfunktionen korrigerar i praktiken den verkliga nollpunkten på vågen och meddelar den att det inte finns något på vågskålen.

AC/Laddning – indikator för ansluten strömförsörjning (batteriladdning).

3.2. Förberedelser inför arbetet

PLACERING AV APPARATEN

Omgivningens temperatur får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

3.3. Arbete med utrustningen

3.3.1. Ackumuleringsfunktion

När det visade värdet i vägningsläget är positivt och stabilt, tryck på [*]-knappen för att ackumulera den aktuella vikten och visa den ackumulerade vikten – ackumuleringsindikatorn tänds. När denna knapp trycks in igen återgår vågen till vägningsläget och ackumuleringsindikatorn släcks. En ny ackumuleringsoperation måste utföras efter att vågen har nollställts. När den ackumulerade vikten visas trycker du på [MODE]-knappen för att rensa den ackumulerade vikten från minnet och trycker på [*]-knappen för att återgå till vägningsläget. Om det är nödvändigt att kontrollera den ackumulerade vikten, nollställ belastningen på plattformen och tryck sedan på [*] för att visa den ackumulerade vikten.

3.3.2. Räknefunktion

I vägningsläget trycker du på [MODE] för att växla till räkneläget. På displayen visas ”count”. När du trycker på [*] visas ”C00000”. Tryck sedan på [TARE] för att markera den siffra som ska ökas med ett varje gång du trycker på [ZERO]-knappen. Vågen övergår till räkneläge efter att du har angett provnumret och tryckt på [*]. Displayen visar ”0” och räknelampan tänds. Tryck på [MODE]-knappen för att återgå till vägningsläget. När du har gått in i räkneläget visas ”count”. Tryck på [*] två gånger för att gå direkt in i räkneläget, och indikatorn visas enligt det senaste mätresultatet. (Om ERR4 visas under denna process betyder det att mätningen har misslyckats.)

3.3.3. Larminställning

a) Inställning av övre gränsvärde (tecknet för övre gräns och själva gränsvärdet visas växelvis genom att blinka) 0,000 – HH–
   - Tryck på [TARE]-knappen för att gå till inmatning av siffror – öka värdet med [ZERO]-knappen och tryck på [*]-knappen för att gå till inställningen av det nedre gränsvärdet.
   - Om det inte är nödvändigt att ändra det övre gränsvärdet, tryck på [*]-knappen för att gå till inställningen av det nedre gränsvärdet.
   - Tryck på [*]-knappen för att avsluta inställningen direkt.

- Om det övre gränsvärdet är inställt på ett lägre värde än det undre gränsvärdet, radera det undre gränsvärdet.

b) Inställning av det undre gränsvärdet (tecknet för det undre gränsvärdet och själva värdet visas växelvis genom att blinka) 0,00 – L L-.
   - Tryck på [TARE]-knappen för att öppna nummerinmatningen – öka värdet med [ZERO]-knappen och tryck på [*]-knappen för att bekräfta larminställningen.
   - Om det inte är nödvändigt att ändra det nedre gränsvärdet, tryck på [*]-knappen medan värdena blinkar omväxlande.
   - Tryck på [*]-knappen för att direkt lämna inställningarna.
   - Om det nedre gränsvärdet inte är inställt på noll och är större än det övre gränsvärdet visas felmeddelandet [-erro-].

c) Inställning av larmläget.
   Om displayen visar - No- betyder det att det inte finns något larm;
   Om displayen visar - IN- indikerar det larm inom det inställda intervallet;
   Om displayen visar - OUT- indikerar det larm utanför det inställda intervallet.
   - Tryck på [TARE]-knappen för att växla mellan de tre larmlägena och tryck på [*]-knappen för att slutföra inställningen.
   - Om det inte är nödvändigt att ändra larmläget, tryck på [*]-knappen för att slutföra inställningen.

OBS:
IN – ljudsignalen avges inom det inställda intervallet;
OUT – ljudsignalen avges utanför det inställda intervallet.

I vägningsläget trycker du på [#] i 5 sekunder så går vågen in i läget för användarinställningar (P-läge). Det finns 18 lägen från P1 till P18 – tryck på [*] för att välja läge och tryck på [TARE] för att välja parameter.

1. P1 x kg/Lb-växling
X = 1: visning i kg
X = 2: inställning i Lb (visas inte på displayen)

2. P2 x automatisk avstängning
X = 1: denna funktion saknas
X = 2: Strömmen stängs av efter 10 minuter
X = 3: 20 minuter
X = 4: 30 minuter

3. P3 x inställning av bandbredd

X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232-viktutgång netto/brutto (valfritt
X = 1: Nettoviktutgång
X = 2: Utmatning av bruttovikt
X = 3: Utmatning av taravikt

5. Alternativ för utmatningsläge för P5 x RS232
X = 1: Ingen överföring (RS232 avstängd)
X = 2: Kontinuerlig överföring
X = 3: Kontinuerlig överföring när värden är stabila
X = 4: Kommandoläge (Z: nollställning, T: tarering, R: skicka vägningsdata en gång)
X = 5: Utgång till fjärrdisplay
X = 6: Skicka en gång när RS232 är stabil

6. P6 x Inställning av bakgrundsbelysning (LCD) Inställning av energisparfunktion (LED)
X = 1: Ingen bakgrundsbelysning (LCD) Ingen energisparfunktion (LED)
X = 2: Automatisk bakgrundsbelysning (LCD) Energisparläge 3 sekunder till noll (LED)
X = 3: Kontinuerlig bakgrundsbelysning (LCD) med energisparläge 1 minut under vägning (LED)

7. P7 x Nollspårningsområde
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Otillåtet
X = 9: Automatisk nollspårning

8. P8 x Nollspårningsområde
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Nollområde vid start

X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: förbjudet

10. P10 x Intensitet för digital filtrering
X = 1: hög
X = 2: medel
X = 3: låg
X = 4: mycket långsam

11. P11 X Stabiliseringstid
X = 1: hög
X = 2: medel
X = 3: låg

12. P12 X Stabilitetsområde
X = 1: låg
X = 2: medel
X = 3: hög

13. P13 X Styrka för djurvågfunktionen
X = 1: låg
X = 2: genomsnittlig
X = 3: hög

14. P14 X Djurskalningsfunktion PÅ/AV
X = 0: AV
X = 1: PÅ (gå till djurskalningsfunktionen genom att kort trycka på ”*”-tangenten)

15. P15 X Utskriftsöverföringsformat – ej tillämpligt
X = 1: Standardvikt: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432 100
X = 4: Taravikt, bruttovikt och nettovikt skickas samtidigt
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Slå på/stäng av varningslampan
X = 1: AV
X = 2: PÅ

17. P17 X Slå på/stäng av krypning

X = 1: AV
X = 2: PÅ

18. P18 X Felkompensation: 0 betyder av, övriga värden betyder x.

3.3.4. Kalibrering

Slå på vågen, tryck på [#]-tangenten under initialiseringen så går vågen in i kalibreringsläget. Kalibreringssteg nedan:

STEG	FUNKTION	DISPLAY	ANMÄRKNINGAR
1	Tryck på **[TARE]** för att välja våg	**[d X]**	Välj vågen (1/2/5/10/20/50), tryck på **[#]** för att bekräfta Exempel: 20
2	Tryck på **[TARE]** för att välja DECIMALPUNKT	**[PX]**	Välj decimalplats: 0 ~ 3, tryck på **[#]** för att bekräfta Exempel: 3
3	Ställ in vågens fulla mätområde	**[FULL]**	Tryck på **[TARE]** för att ändra siffravärdet; tryck på **[ZERO]** för att välja en siffra; Tryck på **[#]** för att bekräfta det inställda mätområdet
4	Nollpunktskalibrering: Tryck på **[#]** när vågen har stabiliserats	**[nOLOAD]**	Se till att det inte finns någon last på vågen
5	Fullskalakalibrering: tryck på **[#]** när ingångsvärdet är detsamma som den pålagda vikten och vikten har stabiliserats	**[AdLOAD]**	När du matar in den pålagda vikten, tryck på [TARE] för att välja siffervärde. Tryck på [ZERO] för att välja en siffra. När det inmatade värdet är detsamma som den lastade vikten, tryck på [#] när vikten har stabiliserats
6		**[End]**	Kalibreringen är avslutad

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra alltid ur stickproppen före rengöring och även när utrustningen inte används.
b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
e) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
g) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
h) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

j) Använd inte vassa och/eller metallföremål (t.ex. stålborste eller metallspatel), eftersom de kan skada ytan på det material som enheten är tillverkad av.

k) Rengör inte produkten med sura ämnen, medicinska medel, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier. Det kan orsaka skador på enheten.

ANVISNINGAR FÖR SÄKER AVFALLSHANTERING AV ACKUMULATORER OCH BATTERIER.

Enheterna är utrustade med 6 V, 1300 mAh-batterier.

Förbrukade batterier ska tas bort från utrustningen på samma sätt som vid monteringen.

Lämna batteriet till enheten som ansvarar för omhändertagande av detta avfallsmaterial.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller på annat sätt återanvända uttjänta apparater bidrar du väsentligt till att skydda vår miljö.

Din kommunala förvaltning kan ge dig information om lämpliga inlämningsställen för uttjänta apparater.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**				
Nome do produto	Balança	Balança de plataforma			
Modelo	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Bateria / fonte de alimentação	Bateria de 6 V, 1300 mAh Fonte de alimentação: 8 V, 500 mA				
Carga máxima [kg]	60	60	30	150	60
Carga mínima [g]	25	30	15	60	6
Divisão [g]	5	10	5	20	2
Dimensões da plataforma de pesagem [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Peso [kg]	5,6	7,1			12,4

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**			
Nome do produto	Balança de plataforma			
Modelo	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Bateria / fonte de alimentação	Bateria de 6 V, 1300 mAh Fonte de alimentação: 8 V, 500 mA			
Carga máxima [kg]	300	150	60	30
Carga mínima [kg]	30	15	6	3
Divisão [g]	10	5	2	1

Dimensões da plataforma de pesagem [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Peso [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Descrição geral

Este manual destina-se a ajudá-lo a utilizar o produto de forma segura e fiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.

Para garantir um funcionamento prolongado e fiável do dispositivo, certifique-se de que o utiliza e mantém de forma adequada, de acordo com as orientações contidas neste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do ruído, o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

Explicação dos símbolos

CE	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	Produto reciclável.
	**CUIDADO!** ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** que descrevem uma determinada situação (sinal de aviso geral).
	Para usar apenas no interior de uma divisão.



CUIDADO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo «dispositivo» ou «produto» nos avisos e na descrição das instruções refere-se a
Balança de pesagem
Balança de plataforma

2.1. Segurança elétrica

Aplica-se ao carregador de baterias:

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.

f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.

g) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. Seja prudente, preste atenção ao que está a fazer e utilize o bom senso ao utilizar o dispositivo.
b) Em caso de dúvida quanto ao funcionamento correto do produto ou se este se encontrar danificado, contacte o serviço técnico do fabricante.
c) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
d) Em caso de ignição ou incêndio, utilize apenas extintores de pó seco ou de CO_2 para extinguir o incêndio, desde que o aparelho esteja ligado.
e) Guarde este manual para consulta futura. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
f) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.



Lembrete! Mantenha as crianças e outras pessoas nas proximidades em segurança enquanto opera o aparelho.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize este aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam comprometer a sua capacidade de o utilizar.
b) O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas, nem por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança sobre como operar o dispositivo.
c) O aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. Um produto corretamente selecionado desempenhará de forma mais eficaz e segura a função para a qual foi concebido.
b) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
e) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
f) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
g) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
h) Não sobrecarregue a balança. Isso pode danificar os extensómetros.
i) Antes de efetuar uma medição, certifique-se de que o aparelho está colocado sobre uma superfície estável e não está exposto a vibrações ou a variações bruscas de temperatura que possam afetar negativamente os resultados da medição.
j) Não deixe qualquer peso na balança durante muito tempo. Isto reduz a precisão da balança e encurta a vida útil dos sensores.
k) Não utilize a balança durante uma tempestade ou chuva.
l) Evite temperaturas extremas. Não é permitido colocar a balança diretamente ao sol ou perto de sistemas de ar condicionado.
m) A balança não deve ser utilizada perto de aparelhos que consumam muita energia, tais como máquinas de soldadura ou grandes motores elétricos.
n) Não deixe a pilha na balança se esta não for utilizada durante um longo período de tempo.
o) Evite humidade elevada que possa causar condensação e o contacto direto com água.
p) Não coloque a balança perto de janelas ou portas abertas, sistemas de ar condicionado ou ventiladores, o que pode causar resultados de medição instáveis devido a uma circulação de ar inadequada.
q) A balança deve ser mantida limpa. Não coloque objetos na balança quando esta não estiver a ser utilizada.



ATENÇÃO! Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Instruções de utilização

O dispositivo foi concebido para medir o peso de elementos colocados no prato. Não exceda a carga máxima da balança — isso pode danificá-la!

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Visão geral do produto

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Plataforma de pesagem.
2 - Painel de controlo com ecrã:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- interruptor da balança

PRINT - botão sem função / não aplicável.

 # - botão utilizado durante o processo de calibração

MODE - Ao premir este botão durante 5 segundos no modo de pesagem, a balança entra no modo de configuração do utilizador; ao premir durante menos de 5 segundos, a balança entra no modo de contagem.

***** - botão para acumulação de peso no modo de pesagem/amostragem e no modo de contagem.

TARA - A função de **tara** corresponde ao peso da própria embalagem. É a diferença entre o peso total da mercadoria com embalagem e o peso da mercadoria sem embalagem. A tara é utilizada para subtrair o peso de um item que não deve ser incluído na medição do peso total.

ZERO (também utilizada como **TARA;** indicador no visor) A função de **zero** só deve ser utilizada quando não houver nada no prato de pesagem e o visor não indicar «0». A balança pode não indicar «0» devido à presença de pó, sujidade ou humidade no prato de pesagem ou quando um objeto pesado cair sobre a balança. A função de zeragem corrige essencialmente o verdadeiro zero da balança e indica-lhe que não há nada no prato de pesagem.

AC/Carregamento - indicador de alimentação ligada (carregamento da bateria).

3.2. Preparação para usar

Colocação do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

3.3. Funcionamento do dispositivo

3.3.1. Função de acumulação

Quando o valor apresentado no modo de pesagem for positivo e estável, prima a tecla [*] para acumular o peso atual e apresentar o peso acumulado — o indicador de acumulação ficará aceso. Ao premir novamente esta tecla, a balança regressará ao modo de pesagem e o indicador de acumulação será desligado. É necessário realizar outra operação de acumulação após a balança ter sido zerada. Quando o peso acumulado for exibido, prima a tecla [MODE] para apagar o peso acumulado da memória e prima a tecla [*] para regressar ao modo de pesagem. Se for necessário verificar o peso acumulado, reinicie a carga na plataforma e, em seguida, prima [*] para exibir o peso acumulado.

3.3.2. Função de contagem

No modo de pesagem, prima [MODE] para aceder ao modo de contagem. O visor exibirá «count». Ao premir [*], será exibido «C00000». Em seguida, prima [TARE] para selecionar o dígito que será incrementado em um a cada vez que premir a tecla [ZERO]. A balança entrará no modo de contagem após introduzir o número da amostra e premir [*]. O visor exibirá «0» e a luz de contagem acenderá. Prima a tecla [MODE] para regressar ao modo de pesagem. Após entrar no modo de contagem, será exibido «count». Prima [*] duas vezes para entrar diretamente no modo de contagem e o indicador será exibido de acordo com o último resultado da amostragem. (Neste processo, se aparecer ERR4, significa que a amostragem falhou.)

3.3.3. Configuração do alarme

a) Definição do valor limite superior (exibindo alternadamente o sinal do limite superior e o valor limite superior através de um piscar) 0,000 - HH-

- Prima a tecla [TARE] para aceder à introdução de números — aumente o valor com a tecla [ZERO] e prima a tecla [*] para aceder à configuração do valor limite inferior.
- Se não for necessário alterar o valor limite superior, prima a tecla [*] para aceder à configuração do limite inferior.
- Prima a tecla [*] para sair diretamente da configuração.
- Se o valor do limite superior estiver definido para um valor inferior ao do limite inferior, anule o valor do limite inferior.

b) Definição do valor do limite inferior (exibindo alternadamente o sinal do valor do limite inferior e o próprio valor, através de um piscar) 0,00 - L L-.
- Prima a tecla [TARE] para aceder à introdução do número — aumente o valor com a tecla [ZERO] e prima a tecla [*] para confirmar a configuração do alarme.
- Se não for necessário alterar o valor do limite inferior, prima a tecla [*] enquanto os valores estiverem a piscar alternadamente.
- Prima a tecla [*] para sair diretamente das definições.
- Se o valor limite inferior não estiver definido como zero e for superior ao valor limite superior, será apresentado o erro [-erro-].

c) Definição do modo de alarme.
O visor exibe «- No-», o que significa que não há alarme;
O visor exibe «- IN-», o que indica um alarme dentro do intervalo definido;
O visor exibe «- OUT-», o que indica um alarme fora do intervalo definido.
- Prima a tecla [TARE] para alternar entre os três modos de alarme e prima a tecla [*] para concluir a configuração.
- Se não for necessário alterar o modo de alarme, prima a tecla [*] para concluir a configuração.

Atenção:
IN: o sinal sonoro soa dentro do intervalo definido;
OUT: o sinal sonoro soa fora do intervalo definido.

No modo de pesagem, mantenha premida a tecla [#] durante 5 segundos e a balança entrará no modo de configuração do utilizador (modo P). Existem 18 modos, de P1 a P18 — prima [*] para selecionar o modo e prima [TARE] para selecionar o parâmetro.

1. P1 x Alteração kg/Lb
X = 1: exibição em kg
X = 2: configuração em Lb (o visor não indica)

2. P2 x desligamento automático
X = 1: ausência desta função

X = 2: a alimentação desliga-se após 10 minutos
X = 3: 20 minutos
X = 4: 30 minutos

3. P3 x configuração da velocidade de transmissão
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x saída de peso RS232 líquido/bruto opcional
X = 1: saída de peso líquido
X = 2: Saída do peso bruto
X = 3: Saída do peso de tara

5. Opção do modo de saída P5 x RS232
X = 1: Sem transmissão (RS232 parado)
X = 2: Transmissão contínua
X = 3: Transmissão contínua quando estável
X = 4: Modo de comando (Z: zero, T: tara, R: enviar dados de pesagem uma vez)
X = 5: Saída para visor remoto
X = 6: Enviar uma vez quando o RS232 estiver estável

6. P6 x Configuração da retroiluminação (LCD) Configuração da função de poupança de energia (LED)
X = 1: Sem retroiluminação (LCD) Sem função de poupança de energia (LED)
X = 2: Retroiluminação automática (LCD) Poupança de energia de 3 segundos até zero (LED)
X = 3: Retroiluminação contínua (LCD) com poupança de energia de 1 minuto durante a pesagem (LED)

7. P7 x Intervalo de acompanhamento do zero
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Proibido
X = 9: Rastreio automático do zero

8. P8 x Intervalo de rastreio do zero

X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Intervalo de zero no arranque
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: proibido

10. P10 x Intensidade da filtragem digital
X = 1: elevada
X = 2: média
X = 3: baixa
X = 4: muito lenta

11. P11 X Tempo de estabilização
X = 1: alto
X = 2: médio
X = 3: baixo

12. P12 X Intervalo de estabilidade
X = 1: baixo
X = 2: médio
X = 3: alto

13. P13 X Intensidade da função de escala do animal
X = 1: baixa
X = 2: média
X = 3: elevada

14. P14 X Função de escala animal LIGADA/DESLIGADA
X = 0: DESLIGADA
X = 1: LIGADA (aceda à função de escala animal premindo brevemente a tecla «*»)

15. P15 X Formato de transmissão de impressão - não aplicável
X = 1: Peso predefinido: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tara, peso bruto e peso líquido enviados em simultâneo

X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Ativar/desativar a luz de alarme
X = 1: DESLIGADO
X = 2: LIGADO

17. P17 X Ativar/desativar o deslocamento lento
X = 1: DESLIGADO
X = 2: LIGADO

18. P18 X Compensação de erro: 0 significa desligado, outros valores significam x.

3.3.4. Calibragem

Ligue a balança, prima a tecla [#] durante a inicialização e a balança entrará no modo de calibração. Passos de calibração abaixo:

PASSO	FUNCIONAMENTO	MOSTRADOR	OBSERVAÇÕES
1	Prima **[TARA]** para selecionar a balança	**[d X]**	Selecione a escala (1/2/5/10/20/50), prima **[#]** para confirmar Exemplo: 20
2	Prima **[TARA]** para selecionar o PONTO DECIMAL	**[PX]**	Selecione a casa decimal: 0 ~ 3, prima **[#]** para confirmar Exemplo: 3
3	Defina o intervalo total da balança	**[FULL]**	Prima **[TARE]** para alterar o valor do dígito; prima **[ZERO]** para selecionar um dígito; Prima **[#]** para confirmar a faixa definida
4	Calibração do ponto zero: Prima **[#]** quando a balança estiver estabilizada	**[nOLOAD]**	Certifique-se de que não há carga na balança
5	Calibração da escala completa: prima **[#]** quando o valor introduzido for igual ao peso carregado e o peso estiver estabilizado	**[AdLOAD]**	Ao introduzir o peso carregado, prima [TARE] para selecionar o valor do dígito. Prima [ZERO] para selecionar um dígito. Quando o valor introduzido for igual ao peso da carga, prima [#] assim que o peso estiver estabilizado
6		**[End]**	Fim da calibração

3.4. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha da tomada antes de cada limpeza e quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
c) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.

d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
e) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
f) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
g) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
h) Quando o dispositivo não for usado durante um período prolongado, retirar a bateria do mesmo.
i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
j) Não utilize objetos pontiagudos e/ou metálicos (por exemplo, escovas de arame ou espátulas metálicas), pois podem danificar a superfície do material de que o aparelho é feito.
k) Não limpe o produto com substâncias ácidas, agentes médicos, diluentes, combustível, óleos ou outros produtos químicos. Isso pode causar danos ao dispositivo.

INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO SEGURA DE BATERIAS E PILHAS

Os dispositivos estão equipados com baterias de 6 V e 1300 mAh.

As baterias gastas devem ser removidas do dispositivo do mesmo modo como foram colocadas.

Depositar a bateria no recipiente adequado para descarte destes materiais.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Ao reutilizar, reciclar ou dar outros usos a máquinas em fim de vida, contribui significativamente para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	**Hodnota parametra**				
Názov produktu	Váha	Plošinová váha			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batéria / napájanie	Batéria 6 V, 1300 mAh Napájanie: 8 V, 500 mA				
Maximálne zaťaženie [kg]	60	60	30	150	60
Minimálne zaťaženie [g]	25	30	15	60	6
Rozstup stupnice [g]	5	10	5	20	2
Rozmery vážiacej plošiny [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Hmotnosť [kg]	5,6	7,1			12,4

Popis parametra	**Hodnota parametra**			
Názov produktu	Plošinová váha			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batéria / napájanie	Batéria 6 V, 1300 mAh Napájanie: 8 V, 500 mA			
Maximálne zaťaženie [kg]	300	150	60	30
Minimálne zaťaženie [kg]	30	15	6	3

Rozstup [g]	10	5	2	1
Rozmery vážiacej plošiny [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Hmotnosť [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Všeobecný popis

Tento návod je určený na pomoc pri bezpečnom a spoľahlivom používaní. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMEJTE MU.

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku zariadenia, dbajte na jeho správnu obsluhu a údržbu v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny s cieľom zlepšiť kvalitu. S ohľadom na technický pokrok a možnosť zníženia hluku je zariadenie navrhnuté a vyrobené tak, aby sa riziká vyplývajúce z emisií hluku znížili na najnižšiu možnú úroveň.

Legenda

CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**POZOR!** alebo **VAROVANIE!** alebo **NEZABUDNITE!** opisujúce danú situáciu (všeobecný výstražný symbol).
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojem „zariadenie“ alebo „výrobok“ v upozorneniach a v popise návodu sa vzťahuje na Váhu
Platformovú váhu

2.1. Elektrická bezpečnosť

V prípade nabíjačky batérií platí:

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel držte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržujte pracovisko upratané a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môžu viesť k úrazom. Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri používaní zariadenia postupujte podľa zdravého rozumu.
b) Ak máte pochybnosti o správnej funkcii výrobku alebo zistíte, že je poškodený, kontaktujte technický servis výrobcu.
c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

d) V prípade vznietenia alebo požiaru používajte na uhasenie požiaru iba suché práškové alebo CO_2 hasiace prístroje, ak je zariadenie pod napätím.
e) Tento návod si uchovajte pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
f) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.



Upozornenie! Počas prevádzky zariadenia zabezpečte bezpečnosť detí a ostatných osôb v okolí.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Toto zariadenie nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli ovplyvniť vašu schopnosť zariadenie obsluhovať.
b) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi schopnosťami ani osobami, ktorým chýbajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako zariadenie obsluhovať.
c) Toto zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že si so zariadením nehrajú.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte náradie vhodné pre danú úlohu. Správne zvolený výrobok vykoná prácu, na ktorú bol navrhnutý, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
g) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
h) Váhu nepreťažujte. Mohlo by to poškodiť tenzometre.

i) Pred vykonaním merania sa uistite, že je zariadenie umiestnené na stabilnom povrchu a nie je vystavené vibráciám ani náhlym zmenám teploty, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť výsledky merania.
j) Nenechávajte na váhe žiadnu záťaž po dlhšiu dobu. Znižuje to presnosť váhy a skracuje životnosť snímačov.
k) Váhu nepoužívajte počas búrky alebo dažďa.
l) Vyhýbajte sa extrémnym teplotám. Váhu neumiestňujte priamo na slnko ani do blízkosti klimatizačných systémov.
m) Váhu by sa nemala používať v blízkosti zariadení s vysokou spotrebou energie, ako sú zváracie stroje alebo veľké elektromotory.
n) Ak váhu dlhší čas nepoužívate, nevyberajte z nej batériu.
o) Vyhnite sa vysokej vlhkosti, ktorá by mohla spôsobiť kondenzáciu, a priamemu kontaktu s vodou.
p) Nevystavujte váhu v blízkosti otvorených okien alebo dverí, klimatizačných systémov alebo ventilátorov, čo by mohlo spôsobiť nestabilné výsledky merania v dôsledku nesprávnej cirkulácie vzduchu.
q) Váha by mala byť udržiavaná v čistote. Keď váhu nepoužívate, nekladte na ňu žiadne predmety.

UPOZORNENIE! Hoci bol tento výrobok navrhnutý tak, aby bol bezpečný a vybavený primeranými ochrannými opatreniami, a napriek dodatočným bezpečnostným funkciám poskytovaným používateľovi stále existuje malé riziko nehody alebo zranenia pri manipulácii so zariadením. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Návod na obsluhu

Toto zariadenie je určené na meranie hmotnosti predmetov umiestnených na miske. Neprekračujte maximálne zaťaženie váhy – mohlo by to spôsobiť jej poškodenie!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Prehľad produktu

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Vážiaca plošina.
2 – Ovládací panel s displejom:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- prepínač váhy

PRINT – tlačidlo bez funkcie / neplatné.

 # – tlačidlo používané počas procesu kalibrácie

MODE – Stlačením tohto tlačidla na 5 sekúnd v režime váženia sa váha prepne do režimu užívateľského nastavenia; stlačením na menej ako 5 sekúnd sa váha prepne do režimu počítania.

***** – tlačidlo na sčítavanie hmotnosti v režime váženia/odberu vzoriek v režime počítania.

TARE – Funkcia **tarovania** predstavuje hmotnosť samotného obalu. Ide o rozdiel medzi celkovou hmotnosťou tovaru s obalom a hmotnosťou tovaru bez obalu. Tarovanie sa používa na odpočítanie hmotnosti položky, ktorá by nemala byť zahrnutá do celkového merania hmotnosti.

"**NULOVANIE** (používa sa aj ako **TARE;** indikátor na displeji) Funkciu **nulovania** by ste mali použiť len vtedy, keď na vážiacej miske nie je nič a na displeji sa nezobrazuje „0“." Váha nemusí ukazovať „0“ kvôli prachu, nečistotám alebo vlhkosti na vážiacej miske, alebo ak na váhu spadol ťažký predmet. Funkcia nulovania v podstate koriguje skutočnú nulu na váhe a informuje ju, že na vážiacej miske sa nenachádza žiadny predmet.

AC/Nabíjanie – indikátor pripojeného napájania (nabíjanie batérie).

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE PRÍSTROJA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, nehorľavej a suchej ploche a mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi schopnosťami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Práca so zariadením

3.3.1. Funkcia sčítavania

Keď je zobrazená hodnota v režime váženia kladná a stabilná, stlačte tlačidlo [*], aby sa sčítala aktuálna hmotnosť a zobrazila sčítaná hmotnosť – rozsvieti sa indikátor sčítavania. Opätovným stlačením tohto tlačidla sa zariadenie vráti do režimu váženia a indikátor sčítavania zhasne. Ďalšiu operáciu sčítavania je potrebné vykonať až po vynulovaní váhy. Keď sa zobrazuje sčítaná hmotnosť, stlačte tlačidlo [MODE], čím vymažete sčítanú hmotnosť z pamäte, a stlačte tlačidlo [*], čím sa vrátite do režimu váženia. Ak je potrebné skontrolovať kumulovanú hmotnosť, vynulujte zaťaženie plošiny a potom stlačte tlačidlo [*] na zobrazenie kumulovanej hmotnosti.

3.3.2. Funkcia počítania

V režime váženia stlačte tlačidlo [MODE] pre prechod do režimu počítania. Na displeji sa zobrazí „count“. Po stlačení tlačidla [*] sa zobrazí „C00000“. Potom stlačte tlačidlo [TARE], čím presuniete číslicu, ktorá sa po každom stlačení tlačidla [ZERO] zvýši o jednotku. Váha prejde do režimu počítania po zadaní čísla vzorky a stlačení tlačidla [*]. Na displeji sa zobrazí „0“ a rozsvieti sa kontrolka počítania. Stlačením tlačidla [MODE] sa vrátite do režimu váženia. Po prechode do režimu počítania sa na displeji zobrazí „count“. Dvojnásobným stlačením tlačidla [*] prejdete priamo do režimu počítania a na displeji sa zobrazí hodnota podľa výsledku posledného odberu vzorky. (Ak sa počas tohto procesu zobrazí hlásenie ERR4, znamená to, že odber vzorky zlyhal.)

3.3.3. Nastavenie alarmu

a) Nastavenie hornej hraničnej hodnoty (striedavé blikanie znaku hornej hranice a hodnoty hornej hranice) 0,000 – HH–

- Stlačte tlačidlo [TARE] pre vstup do zadávania čísel – hodnotu zvyšujte tlačidlom [ZERO] a stlačením tlačidla [*] prejdite do nastavenia dolnej hraničnej hodnoty.
- Ak nie je potrebné meniť hornú hraničnú hodnotu, stlačte tlačidlo [*] pre prechod do nastavenia dolnej hraničnej hodnoty.
- Stlačením tlačidla [*] opustíte nastavenie priamo.
- Ak je horná hraničná hodnota nastavená na nižšiu hodnotu ako dolná hraničná hodnota, vynulujte dolnú hraničnú hodnotu.

b) Nastavenie dolnej hraničnej hodnoty (na displeji sa striedavo blikajú znamienko dolnej hraničnej hodnoty a samotná hodnota) 0,00 – L L-.
- Stlačte tlačidlo [TARE] pre vstup do režimu zadávania čísel – hodnotu zvyšujte tlačidlom [ZERO] a stlačením tlačidla [*] potvrďte nastavenie alarmu.
- Ak nie je potrebné meniť hodnotu dolnej hranice, stlačte tlačidlo [*], kým hodnoty striedavo blikajú.
- Stlačením tlačidla [*] priamo opustíte nastavenia.
- Ak nie je dolná hraničná hodnota nastavená na nulu a je väčšia ako horná hraničná hodnota, zobrazí sa chyba [-erro-].

c) Nastavenie režimu alarmu.
Zobrazenie – No – znamená, že alarm nie je aktivovaný;
Zobrazenie – IN – označuje alarm v nastavenom rozsahu;
Zobrazenie – OUT – označuje alarm mimo nastaveného rozsahu.
- Stlačením tlačidla [TARE] prepínajte medzi tromi režimami alarmu a stlačením tlačidla [*] nastavenie dokončite.
- Ak nie je potrebné meniť režim alarmu, stlačte tlačidlo [*] na dokončenie nastavenia.

Upozornenie:
IN – zvukový signál znie v nastavenom rozsahu;
OUT – zvukový signál znie mimo nastaveného rozsahu.

V režime váženia stlačte tlačidlo [#] na 5 sekúnd a váha prejde do režimu užívateľského nastavenia (režim P). K dispozícii je 18 režimov od P1 do P18 – stlačením tlačidla [*] vyberte režim a stlačením tlačidla [TARE] vyberte parameter.

1. P1 x zmena kg/Lb
X = 1: zobrazenie v kg
X = 2: nastavenie v Lb (na displeji sa nezobrazuje)

2. P2 x automatické vypnutie
X = 1: táto funkcia chýba
X = 2: Vypnutie po 10 minútach

X = 3: 20 minút
X = 4: 30 minút

3. P3 x nastavenie prenosovej rýchlosti
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x výstup hmotnosti cez RS232 – čistá/hrubá hmotnosť (voliteľné
X = 1: výstup čistej hmotnosti
X = 2: Výstup hrubej hmotnosti
X = 3: Výstup tarovanej hmotnosti

5. Možnosť režimu výstupu P5 x RS232
X = 1: Žiadny prenos (RS232 zastavené)
X = 2: Nepretržitý prenos
X = 3: Nepretržitý prenos pri stabilnej hodnote
X = 4: Režim príkazov (Z: nulovanie, T: tarovanie, R: jednorazové odoslanie údajov o vážení)
X = 5: Výstup na vzdialený displej
X = 6: Jednorazové odoslanie pri stabilnom signále RS232

6. P6 x Nastavenie podsvietenia (LCD) Nastavenie funkcie úspory energie (LED)
X = 1: Bez podsvietenia (LCD) Bez funkcie úspory energie (LED)
X = 2: Automatické podsvietenie (LCD) Úspora energie po 3 sekundách na nulu (LED)
X = 3: Neustále podsvietenie (LCD) s úsporou energie po 1 minúte počas váženia (LED)

7. P7 x Rozsah sledovania nuly
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Zakázané
X = 9: Automatické sledovanie nuly

8. P8 x Rozsah sledovania nuly
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS

X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Rozsah nulového bodu pri spustení
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: zakázané

10. P10 x Intenzita digitálneho filtrovania
X = 1: vysoká
X = 2: priemerná
X = 3: nízka
X = 4: veľmi nízka

11. P11 X Doba stabilizácie
X = 1: vysoký
X = 2: priemerný
X = 3: nízky

12. P12 X Rozsah stability
X = 1: nízky
X = 2: priemerný
X = 3: vysoký

13. P13 X Sila funkcie váženia zvierat
X = 1: nízka
X = 2: priemerná
X = 3: vysoká

14. P14 X Funkcia váženia zvierat ZAP/VYP
X = 0: VYP
X = 1: ZAP (prechod do funkcie váženia zvierat krátkym stlačením tlačidla „*“)

15. P15 X Formát prenosu tlače – neplatí
X = 1: Predvolená hmotnosť: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tára, hrubá hmotnosť, čistá hmotnosť odoslané naraz
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Zapnutie/vypnutie výstražnej kontrolky
X = 1: VYPNUTÉ
X = 2: ZAPNUTÉ

17. P17 X Zapnutie/vypnutie funkcie Creep
X = 1: VYPNUTÉ
X = 2: ZAPNUTÉ

18. P18 X Kompenzácia chyby: 0 znamená vypnuté, ostatné hodnoty znamenajú x.

3.3.4. Kalibrácia

Zapnite váhu, počas inicializácie stlačte tlačidlo [#] a váha prejde do režimu kalibrácie. Kroky kalibrácie sú uvedené nižšie:

KROK	AKCIA	DISPLEJ	POZNÁMKY
1	Stlačte tlačidlo **[TARE]** na výber váhy	**[d X]**	Vyberte váhu (1/2/5/10/20/50), stlačte tlačidlo **[#]** na potvrdenie Príklad: 20
2	Stlačte tlačidlo **[TARE]** na výber desatinného miesta	**[PX]**	Vyberte desatinné miesto: 0 ~ 3, stlačte tlačidlo **[#]** na potvrdenie Príklad: 3
3	Nastavte celý rozsah váhy	**[FULL]**	Stlačte tlačidlo **[TARE]** na zmenu hodnoty číslice; stlačte tlačidlo **[ZERO]** na výber číslice; Stlačte tlačidlo **[#]** na potvrdenie nastaveného rozsahu
4	Kalibrácia nulového bodu: Stlačte tlačidlo **[#]**, keď sa váha ustáli	**[nOLOAD]**	Uistite sa, že na váhe nie je žiadne zaťaženie
5	Kalibrácia plného rozsahu: stlačte tlačidlo **[#]**, keď je zadaná hodnota rovnaká ako hmotnosť zaťaženia a hmotnosť sa ustálila	**[AdLOAD]**	Pri zadávaní hmotnosti zaťaženia stlačte tlačidlo [TARE] na výber hodnoty číslice. Stlačte tlačidlo [ZERO] na výber číslice. Keď sa zadaná hodnota zhoduje s hmotnosťou nákladu, stlačte tlačidlo [#], keď sa hmotnosť ustáli
6		**[End]**	Ukončenie kalibrácie

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením a keď zariadenie nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
e) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
f) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.

g) Pravidelne vykonávajte kontroly zariadenia a overujte jeho technickú spôsobilosť a prípadné poškodenia.
h) Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, nevyberajte z neho batérie.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
j) Nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrch materiálu, z ktorého je zariadenie vyrobené.
k) Produkt nečistite kyselinami, liekmi, riedidlami, palivom, olejmi ani inými chemikáliami. Mohlo by to spôsobiť poškodenie zariadenia.

POKYNY NA BEZPEČNÚ LIKVIDÁCIU BATÉRIÍ.
Zariadenia sú vybavené batériami s napätím 6 V a kapacitou 1300 mAh.
Vyberte použité batérie zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich vložili.
Odovzdajte batérie zariadeniu zodpovednému za ich likvidáciu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ.
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v návode na použitie alebo na obale. Materiály použité v tomto zariadení sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo inými spôsobmi zhodnotenia odpadových zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Настоящото ръководство за употреба е преведено за ваше удобство чрез машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това нито един автоматизиран превод не е съвършен, нито има за цел да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за употреба е версията на английски език. Всички несъответствия или различия, възникнали при превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на спазването или прилагането на разпоредбите. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за употреба, моля, се обърнете към английската версия на съдържанието, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметрите	**Стойност на параметрите**				
Име на продукта	Везни	Платформени везни			
Модел	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Батерия / захранване	Батерия 6 V, 1300 mAh Захранване: 8 V, 500 mA				
Максимално натоварване [kg]	60	60	30	150	60
Минимално натоварване [g]	25	30	15	60	6
Стъпка [g]	5	10	5	20	2
Размери на платформата за претегляне [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Тегло [kg]	5,6	7,1			12,4

Описание на параметъра	**Стойност на параметъра**			
Име на продукта	Платформен кантар			
Модел	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Батерия / захранване	Батерия 6 V, 1300 mAh Захранване: 8 V, 500 mA			
Максимално натоварване [kg]	300	150	60	30

Минимално натоварване [kg]	30	15	6	3
Стъпка [g]	10	5	2	1
Размери на платформата за претегляне [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Тегло [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Общо описание

Настоящото ръководство има за цел да Ви помогне за безопасна и надеждна експлоатация. Продуктът е проектиран и произведен стриктно съгласно техническите спецификации, като са използвани най-новите технологии и компоненти и са спазени най-високите стандарти за качество.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБЕРЕТЕ НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА.

За да осигурите дълготрайна и надеждна работа на устройството, се уверете, че го експлоатирате и поддържате правилно, в съответствие с указанията в настоящото ръководство за експлоатация. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени с цел подобряване на качеството. Като се вземат предвид техническият напредък и възможността за намаляване на шума, устройството е проектирано и изработено по такъв начин, че рисковете, произтичащи от шумовите емисии, да бъдат сведени до възможно най-ниското ниво.

Обяснение на символите

CE	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете ръководството преди употреба.
	Продукт, подлежащ на рециклиране.
	**ВНИМАНИЕ!** или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** – описва дадена ситуация (общ предупредителен знак).

	Само за употреба на закрито.



ВНИМАНИЕ! Илюстрациите в настоящото ръководство са само за илюстрация и могат да се различават в някои детайли от действителния вид на продукта.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или смърт.

Терминът „устройство“ или „продукт“ в предупрежденията и в описанието на инструкциите се отнася за
Везни
Платформен кантар

2.1. Електрическа безопасност

Важи за зарядното устройство за акумулатора:

a) Щипката на това устройство трябва да се побере в контакта. Не променяйте по никакъв начин щепсела. Оригиналните щепсели и съответстващите им контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, нагреватели, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докоснете устройството, докато сте изложени на пряк дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на устройството и от токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Не използвайте кабела по начин, различен от предвидения. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
f) Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде

подменен от квалифициран електротехник или от сервизния отдел на производителя.

g) ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.

2.2. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Безредието или лошото осветление могат да доведат до инциденти. Бъдете предвидливи, следете какво правите и се ръководете от здравия разум при използването на устройството.

b) Ако имате съмнения дали продуктът работи правилно или установите, че е повреден, свържете се с техническата служба на производителя.

c) Ремонтът на устройството може да се извършва само от сервиза на производителя. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!

d) В случай на възпламеняване или пожар използвайте само пожарогасители със сух прах или CO2, за да потушите огъня, ако уредът е под напрежение.

e) Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка. Ако продуктът трябва да бъде предаден на трето лице, предайте го заедно с това ръководство за употреба.

f) Дръжте компонентите на опаковката и малките части за монтаж извън обсега на децата.

Не забравяйте! Осигурете безопасността на децата и другите лица, намиращи се наблизо, докато работите с уреда.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте това устройство, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да повлияят на способността ви да работите с устройството.

b) Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сетивни или интелектуални способности, нито от лица, които нямат опит и/или знания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с уреда.

c) Уредът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

2.4. Безопасно използване на уреда

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте инструменти, подходящи за конкретното приложение. Правилно подбраният продукт ще изпълни по-добре и по-безопасно задачата, за която е предназначен.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за включване/изключване не функционира правилно (не се включва и изключва). Устройствата, които не могат да се управляват с превключвателя, са опасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.
c) Дръжте неизползваното устройство извън достъпа на деца и на лица, които не са запознати с него или с настоящото ръководство. Устройствата са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
d) Дръжте продукта извън достъпа на деца.
e) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при употреба.
f) За да се гарантира предвидената експлоатационна цялост на устройството, не сваляйте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
g) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на трайни замърсявания.
h) Не претоварвайте везната. Това може да повреди тензодатчиците.
i) Преди да извършите измерване, уверете се, че уредът е поставен върху стабилна повърхност и не е изложен на вибрации или резки температурни промени, които могат да повлияят неблагоприятно на резултатите от измерването.
j) Не оставяйте тежест върху везната за дълго време. Това намалява точността на везната и съкращава експлоатационния срок на сензорите.
k) Не използвайте везната по време на буря или дъжд.
l) Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте везната на пряка слънчева светлина или в близост до климатични системи.
m) Везната не трябва да се използва в близост до устройства, консумиращи голямо количество електроенергия, като заваръчни апарати или големи електродвигатели.
n) Не оставяйте батерията във везната, ако тя няма да се използва за дълго време.
o) Избягвайте висока влажност, която може да доведе до образуване на конденз, както и пряк контакт с вода.
p) Не поставяйте везната в близост до отворени прозорци или врати, климатични системи или вентилатори, тъй като това може да доведе до нестабилни резултати от измерването поради неправилна циркулация на въздуха.
q) Везната трябва да се поддържа чиста. Не поставяйте предмети върху везната, когато тя не се използва.



ВНИМАНИЕ! Въпреки че продуктът е проектиран да бъде безопасен, с подходящи предпазни мерки, и въпреки допълнителните функции за безопасност, предоставени на потребителя, все пак съществува малък

риск от инцидент или нараняване при работа с уреда. Препоръчва се да проявявате предпазливост и здрав разум при използването на продукта.

3. Инструкции за употреба

Устройството е предназначено за измерване на теглото на елементи, поставени върху тарелката. Не превишавайте максималното натоварване на везната – това може да я повреди!

Потребителят носи отговорност за всякакви повреди, произтичащи от неправилна употреба.

3.1. Преглед на продуктите

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Платформа за претегляне.
2 – Контролен панел с дисплей:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- превключвател на везната

PRINT – бутон без функция / не се прилага.

 # – бутон, използван по време на процеса на калибриране

MODE – При натискане на този бутон за 5 секунди в режим на претегляне везната преминава в режим на потребителски настройки; при натискане за по-малко от 5 секунди везната преминава в режим на броене.

***** – бутон за сумиране на теглото в режим на претегляне/вземане на проби и в режим на броене.

TARE – Функцията „**тара**“ представлява теглото на самата опаковка. Това е разликата между общото тегло на стоката с опаковката и теглото на стоката без опаковката. Тарата се използва за изваждане на теглото на елемент, който не трябва да бъде включен в общото измерване на теглото.

ZERO (използва се и като **TAPA;** индикатор на дисплея) Функцията **„Зеро“** трябва да се използва само когато на платформата няма нищо, а дисплеят не показва „0“. Везната може да не показва „0“ поради прах, мръсотия или влага върху платформата за претегляне или когато върху везната е паднал тежък предмет. Функцията за нулиране по същество коригира истинската нула на везната и ѝ съобщава, че на платформата няма нищо.

AC/Зареждане – индикатор за свързано захранване (зареждане на батерията).

3.2. Подготовка за работа

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Околната температура не трябва да надвишава 40 °C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85 %. Поставете уреда така, че да се осигури добра циркулация на въздуха. Запазете минимално разстояние от 10 см от всяка стена на уреда. Дръжте уреда далеч от горещи повърхности. Винаги използвайте уреда върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, както и извън достъпа на деца и лица с увредени психически, сетивни и интелектуални функции. Поставете уреда така, че да имате достъп до щепсела по всяко време. Уверете се, че захранването на уреда съответства на посоченото на идентификационната табелка!

3.3. Работа с уреда

3.3.1. Функция за сумиране

Когато показаната стойност в режим на претегляне е положителна и стабилна, натиснете бутона [*], за да сумирате текущото тегло и да се покаже сумираното тегло – индикаторът за сумиране ще светне. Когато този бутон бъде натиснат отново, уредът ще се върне в режим на претегляне и индикаторът за сумиране ще угасне. Следваща операция по натрупване трябва да се извърши след нулиране на везната. Когато се показва натрупаното тегло, натиснете бутона [MODE], за да изчистите натрупаното тегло от паметта, и натиснете бутона [*], за да се върнете в режим на претегляне. Ако е необходимо да проверите натрупаното тегло, нулирайте натоварването на платформата и след това натиснете [*], за да се покаже натрупаното тегло.

3.3.2. Функция за броене

В режим на претегляне натиснете [MODE], за да преминете в режим на броене. На дисплея ще се появи „count“. При натискане на [*] ще се покаже „C00000“. След това натиснете [TARE], за да преместите цифрата, която ще се увеличава с единица при всяко натискане на бутона [ZERO]. Везната ще премине в режим на броене след въвеждане на номера на пробата и натискане на [*]. На дисплея ще се появи „0“ и индикаторът за броене ще светне. Натиснете бутона [MODE], за да се върнете в режим на претегляне. След влизане в режим на броене на дисплея ще се покаже „count“. Натиснете [*] два пъти, за да влезете директно в режим на броене, като индикаторът ще се покаже според резултата от последната проба. (Ако по време на този процес се появи ERR4, това означава, че вземането на проба е неуспешно.)

3.3.3. Настройка на алармата

a) Настройка на горната граница (показване на знака за горната граница и самата стойност на горната граница, които мигат последователно) 0.000 - HH-
   - Натиснете бутона [TARE], за да въведете число – увеличете стойността с бутона [ZERO] и натиснете бутона [*], за да преминете към настройката на долната граница.
   - Ако не е необходимо да променяте горната граница, натиснете бутона [*], за да преминете към настройката на долната граница.
   - Натиснете бутона [*], за да излезете директно от настройката.
   - Ако горната граница е зададена по-ниска от долната граница, изчистете стойността на долната граница.

b) Настройка на долната граница (знакът за долната граница и самата стойност се показват последователно чрез мигане) 0.00 - L L-.
   - Натиснете бутона [TARE], за да преминете към въвеждане на число – увеличете стойността с бутона [ZERO] и натиснете бутона [*], за да потвърдите настройката на алармата.
   - Ако не е необходимо да променяте долната гранична стойност, натиснете бутона [*], докато стойностите мигат последователно.
   - Натиснете бутона [*], за да излезете директно от настройките.
   - Ако долната граница не е зададена на нула и е по-голяма от горната граница, ще се покаже грешка [-erro-].

c) Настройка на режима на алармата.

   Показването на дисплея - No- означава, че няма аларма;

   Показването на дисплея - IN- показва аларма в зададения диапазон;

   Показването на дисплея - OUT- показва аларма извън зададения диапазон.

- Натиснете бутона [TARE], за да превключвате между трите режима на алармата, и натиснете бутона [*], за да завършите настройката.
- Ако не е необходимо да променяте режима на алармата, натиснете бутона [*], за да завършите настройката.

Внимание:
IN – звуковият сигнал звучи в зададения диапазон;
OUT – звуковият сигнал звучи извън зададения диапазон.

В режим на претегляне натиснете [#] за 5 секунди и везната ще премине в режим на потребителски настройки (режим P). Има 18 режима от P1 до P18 – натиснете [*], за да изберете режима, и натиснете [TARE], за да изберете параметъра.

1. P1 x kg Lb промяна
X = 1: показване в кг
X = 2: настройка в Lb (дисплеят не показва)

2. P2 x автоматично изключване
X = 1: липса на тази функция
X = 2: изключване след 10 минути
X = 3: 20 минути
X = 4: 30 минути

3. P3 x настройка на скоростта на предаване
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x изход за тегло по RS232 – нетно/брутно по избор
X = 1: изход за нетно тегло
X = 2: Изход за брутно тегло
X = 3: Изход за тара

5. Опция за режим на изход P5 x RS232
X = 1: Без предаване (RS232 спрян)
X = 2: Непрекъснато предаване
X = 3: Непрекъснато предаване при стабилно състояние
X = 4: Режим на команди (Z: нулиране, T: тара, R: еднократно изпращане на данни за теглене)
X = 5: Изход към дистанционен дисплей
X = 6: Еднократно изпращане при стабилизиране на RS232

6. P6 x Настройка на подсветката (LCD) Настройка на функцията за енергоспестяване (LED)
X = 1: Без подсветка (LCD) Без функция за енергоспестяване (LED)
X = 2: Автоматична подсветка (LCD) Преминаване в режим на енергоспестяване след 3 секунди (LED)
X = 3: Непрекъсната подсветка (LCD) с енергоспестяване за 1 минута по време на претегляне (LED)

7. P7 x Диапазон на проследяване на нулата
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Забранено
X = 9: Автоматично проследяване на нулата

8. P8 x Диапазон на проследяване на нулата
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Диапазон на нулата при стартиране
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: забранено

10. P10 x Интензивност на цифровото филтриране
X = 1: висока
X = 2: средна
X = 3: ниска
X = 4: много ниска

11. P11 X Време за стабилизация
X = 1: високо
X = 2: средно
X = 3: ниско

12. P12 X Диапазон на стабилност
X = 1: нисък
X = 2: среден
X = 3: висок

13. P13 X Сила на функцията за мащабиране на животни
X = 1: ниска
X = 2: средно
X = 3: високо

14. P14 X Функция за мащабиране на животни – включена/изключена
X = 0: изключена
X = 1: включена (преминаване към функцията за мащабиране на животни чрез кратко натискане на бутона „*“)

15. P15 X Формат на предаване при печат – не се прилага
X = 1: Тегло по подразбиране: 1,234 кг
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Тара, брутно тегло, нетно тегло се изпращат едновременно
X = 5: ST, NT 1,234 кг

16. P16 X Включване/изключване на алармената лампа
X = 1: ИЗКЛ
X = 2: ВКЛ

17. P17 X Включване/изключване на функцията „Creep
X = 1: ИЗКЛЮЧЕН
X = 2: ВКЛЮЧЕН

18. P18 X Компенсация на грешката: 0 означава изключено, другите стойности означават x.

3.3.4. Калибриране

Включете везната, натиснете бутона [#] по време на инициализацията и везната ще премине в режим на калибриране. Стъпки за калибриране по-долу:

СТЪПКА	ДЕЙСТВИЕ	ДИСПЛЕЙ	ЗАБЕЛЕЖКИ
1	Натиснете **[TARE]**, за да изберете везната	**[d X]**	Изберете везната (1/2/5/10/20/50), натиснете **[#]**, за да потвърдите Пример: 20
2	Натиснете **[TARE]**, за да изберете ДЕСЕТИЧНА ТОЧКА	**[PX]**	Изберете десетично място: 0 ~ 3, натиснете **[#]**, за да потвърдите Пример: 3

3	Настройте пълния обхват на везната	**[FULL]**	Натиснете **[TARE]**, за да промените стойността на цифрата; натиснете **[ZERO]**, за да изберете цифра; Натиснете **[#]**, за да потвърдите зададения диапазон
4	Калибриране на нулевата точка: Натиснете **[#]**, когато везната се стабилизира	**[nOLOAD]**	Уверете се, че на везната няма товар
5	Калибриране на пълния обхват: натиснете **[#]**, когато въведената стойност е равна на теглото на товара и теглото се стабилизира	**[AdLOAD]**	При въвеждане на теглото на товара натиснете [TARE], за да изберете стойността на цифрата. Натиснете [ZERO], за да изберете цифра. Когато въведената стойност е равна на теглото на товара, натиснете [#], след като теглото се стабилизира
6		**[End]**	Край на калибрирането

3.4. Почистване и поддръжка

a) Изключете щепсела от контакта преди всяко почистване и когато уредът не се използва.
b) Използвайте само некорозивни почистващи средства за почистване на повърхностите.
c) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
d) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
e) Уверете се, че вода не прониква през вентилационните отвори в корпуса.
f) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
g) Извършвайте редовни проверки на устройството, като проверявате техническото му състояние и наличието на повреди.
h) Не оставяйте батериите в устройството, когато то няма да се използва за дълго време.
i) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.
j) Не използвайте остри и/или метални предмети (например телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е изработено устройството.
k) Не почиствайте продукта с киселинни вещества, медицински препарати, разтворители, гориво, масла или други химикали. Това може да доведе до повреда на устройството.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ.
Устройствата са оборудвани с батерии 6 V, 1300 mAh.
Извадете изразходваните батерии от устройството по същия начин, по който сте ги поставили.
Върнете батериите в център, отговарящ за тяхното изхвърляне.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗРАЗХОДВАНИ УСТРОЙСТВА.

В края на експлоатационния си срок този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да се отнесе до пункт за събиране за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със символа върху продукта, в инструкцията за експлоатация или върху опаковката. Материалите, използвани в този уред, подлежат на рециклиране съгласно съответната им маркировка. Чрез повторното използване, рециклирането или други форми на оползотворяване на излезлите от употреба уреди Вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Местната администрация ще Ви предостави информация за подходящото място за изхвърляне на излезлите от употреба уреди.

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για τη δική σας ευκολία μέσω μηχανικής μετάφρασης. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή μιας ακριβούς μετάφρασης· ωστόσο, καμία αυτόματη μετάφραση δεν είναι τέλεια, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν αποκλίσεις ή διαφορές που προκύπτουν από τη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήστη, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση του περιεχομένου αυτού, η οποία αποτελεί την επίσημη έκδοση.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**				
Όνομα προϊόντος	Ζυγός	Ζυγός πλατφόρμας			
Μοντέλο	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Μπαταρία / τροφοδοσία	Μπαταρία 6 V, 1300 mAh Τροφοδοσία: 8 V, 500 mA				
Μέγιστο φορτίο [kg]	60	60	30	150	60
Ελάχιστο φορτίο [g]	25	30	15	60	6
Διαβάθμιση [g]	5	10	5	20	2
Διαστάσεις πλατφόρμας ζύγισης [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Βάρος [kg]	5,6	7,1			12,4

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**			
Όνομα προϊόντος	Ζυγός πλατφόρμας			
Μοντέλο	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Μπαταρία / τροφοδοσία	Μπαταρία 6 V, 1300 mAh Τροφοδοσία: 8 V, 500 mA			
Μέγιστο φορτίο [kg]	300	150	60	30
Ελάχιστο φορτίο [kg]	30	15	6	3
Διαβάθμιση [g]	10	5	2	1

Διαστάσεις πλατφόρμας ζύγισης [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Βάρος [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Γενική περιγραφή

Το παρόν εγχειρίδιο έχει ως σκοπό να σας βοηθήσει στην ασφαλή και αξιόπιστη χρήση του προϊόντος. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, με τη χρήση της πιο σύγχρονης τεχνολογίας και εξαρτημάτων, και τηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ.

Για να εξασφαλίσετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, φροντίστε να τη χειρίζεστε και να τη συντηρείτε σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τη δυνατότητα μείωσης του θορύβου, η μονάδα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τις εκπομπές θορύβου να μειώνονται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.

Επεξήγηση συμβόλων

CE	Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Προϊόν προς ανακύκλωση.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** που περιγράφουν μια συγκεκριμένη κατάσταση (γενικό προειδοποιητικό σήμα).
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο είναι ενδεικτικές και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.

2. Ασφάλεια χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται σε
Ζυγός
Ζυγός πλατφόρμας

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

Ισχύει για το φορτιστή μπαταρίας:

a) Το βύσμα αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξετε τη συσκευή ενώ εκτίθεστε σε άμεση βροχή, βρεγμένο οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος βλάβης στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) για τη σύνδεσή του στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

g) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην τη βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Διατηρήστε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή ο ανεπαρκής φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε προνοητικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.
b) Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη σωστή λειτουργία του προϊόντος ή αν διαπιστώσετε ότι έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή.
c) Οι επισκευές της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
d) Σε περίπτωση ανάφλεξης ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή CO2 για την κατάσβεση της φωτιάς, εφόσον η συσκευή είναι υπό τάση.
e) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο πρόσωπο, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
f) Φυλάξτε τα εξαρτήματα της συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από τα παιδιά.



Προσοχή! Διασφαλίστε την ασφάλεια των παιδιών και των άλλων παρευρισκόμενων κατά τη λειτουργία της συσκευής.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που ενδέχεται να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειριστείτε τη συσκευή.
b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες διανοητικές, αισθητηριακές ή νοητικές λειτουργίες ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται ή έχουν λάβει οδηγίες από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
c) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε εργαλεία κατάλληλα για τη συγκεκριμένη εφαρμογή. Ένα σωστά επιλεγμένο προϊόν θα εκτελέσει

καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια τη δουλειά για την οποία έχει σχεδιαστεί.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ελεγχθούν μέσω του διακόπτη δεν είναι ασφαλείς, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.

c) Φυλάξτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και από οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένος με τη συσκευή ή με το παρόν εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.

d) Φυλάξτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

e) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια κατά τη χρήση.

f) Για να διασφαλιστεί η σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα καλύμματα και μην χαλαρώνετε τις βίδες.

g) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση ρύπων.

h) Μην υπερφορτώνετε τη ζυγαριά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους αισθητήρες τάσης.

i) Πριν πραγματοποιήσετε μια μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια και δεν εκτίθεται σε κραδασμούς ή απότομες μεταβολές θερμοκρασίας που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τα αποτελέσματα της μέτρησης.

j) Μην αφήνετε κανένα βάρος πάνω στη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μειώνει την ακρίβεια της ζυγαριάς και μειώνει τη διάρκεια ζωής των αισθητήρων.

k) Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή βροχής.

l) Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά απευθείας στον ήλιο ή κοντά σε συστήματα κλιματισμού.

m) Η ζυγαριά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε συσκευές που καταναλώνουν μεγάλη ισχύ, όπως μηχανές συγκόλλησης ή μεγάλοι ηλεκτροκινητήρες.

n) Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στη ζυγαριά αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

o) Αποφύγετε την υψηλή υγρασία που μπορεί να προκαλέσει συμπύκνωση υδρατμών και την άμεση επαφή με το νερό.

p) Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά κοντά σε ανοιχτά παράθυρα ή πόρτες, συστήματα κλιματισμού ή ανεμιστήρες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ασταθή αποτελέσματα μέτρησης λόγω ακατάλληλης κυκλοφορίας του αέρα.

q) Η ζυγαριά πρέπει να διατηρείται καθαρή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη ζυγαριά όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν και το προϊόν έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ασφαλές, με επαρκή μέτρα προστασίας, και παρά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας που παρέχονται στον χρήστη, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά το χειρισμό της συσκευής. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική κατά τη χρήση του προϊόντος.

3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση του βάρους αντικειμένων που τοποθετούνται στο δίσκο. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς – ενδέχεται να την προκαλέσετε ζημιά!

Ο χρήστης ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση.

3.1. Επισκόπηση προϊόντων

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Πλατφόρμα ζύγισης.
2 - Πίνακας ελέγχου με οθόνη:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- διακόπτης ζυγού

PRINT - κουμπί χωρίς λειτουργία / δεν ισχύει.

 # - κουμπί που χρησιμοποιείται κατά τη διαδικασία βαθμονόμησης

MODE - Πατώντας αυτό το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα στη λειτουργία ζύγισης, η ζυγαριά θα μεταβεί στη λειτουργία ρυθμίσεων χρήστη· αν το πατήσετε για λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα, η ζυγαριά μεταβαίνει στη λειτουργία καταμέτρησης.

***** - Κουμπί για τη συσσώρευση βάρους στη λειτουργία ζύγισης/δειγματοληψίας και στη λειτουργία καταμέτρησης.

TARE - Η λειτουργία **απόβαρου (TARE)** αντιστοιχεί στο βάρος της ίδιας της συσκευασίας. Είναι η διαφορά μεταξύ του συνολικού βάρους των προϊόντων με τη συσκευασία και του βάρους των προϊόντων χωρίς τη συσκευασία. Το απόβαρο χρησιμοποιείται για την αφαίρεση του βάρους ενός αντικειμένου που δεν πρέπει να συμπεριληφθεί στη συνολική μέτρηση βάρους.

ZERO (χρησιμοποιείται επίσης ως **TARE·** ένδειξη οθόνης) Η λειτουργία **μηδενισμού** πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν υπάρχει τίποτα στο δίσκο και η οθόνη δεν εμφανίζει «0». Η ζυγαριά ενδέχεται να μην δείξει «0» λόγω σκόνης, ακαθαρσιών ή υγρασίας στον δίσκο ζύγισης ή όταν πέσει ένα βαρύ αντικείμενο πάνω στη ζυγαριά. Η λειτουργία μηδενισμού ουσιαστικά διορθώνει το πραγματικό μηδέν της ζυγαριάς και της υποδεικνύει ότι δεν υπάρχει τίποτα στο δίσκο.

AC/Φόρτιση - ένδειξη συνδεδεμένης τροφοδοσίας ρεύματος (φόρτιση μπαταρίας).

3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τρόπο που να εξασφαλίζει καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από οποιονδήποτε τοίχο της συσκευής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες διανοητικές, αισθητηριακές και νοητικές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε το βύσμα τροφοδοσίας να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία της συσκευής αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

3.3. Χρήση της συσκευής

3.3.1. Λειτουργία αθροίσματος

Όταν η τιμή που εμφανίζεται στη λειτουργία ζύγισης είναι θετική και σταθερή, πατήστε το πλήκτρο [*] για να αθροίσετε το τρέχον βάρος και να εμφανιστεί το αθροιστικό βάρος – η ένδειξη αθροίσματος θα ανάψει. Όταν πατήσετε ξανά αυτό το πλήκτρο, η συσκευή θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης και η ένδειξη αθροίσματος θα σβήσει. Πρέπει να πραγματοποιηθεί νέα λειτουργία αθροίσματος μετά τη μηδενοποίηση της ζυγαριάς. Όταν εμφανίζεται το αθροιστικό βάρος, πατήστε το πλήκτρο [MODE] για να διαγράψετε το αθροιστικό βάρος από τη μνήμη και πατήστε το πλήκτρο [*] για να επιστρέψετε στη λειτουργία ζύγισης. Εάν είναι

απαραίτητο να ελέγξετε το αθροιστικό βάρος, μηδενίστε το φορτίο της πλατφόρμας και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [*] για να εμφανιστεί το αθροιστικό βάρος.

3.3.2. Λειτουργία καταμέτρησης

Στη λειτουργία ζύγισης, πατήστε το πλήκτρο [MODE] για να μεταβείτε στη λειτουργία μέτρησης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «count». Όταν πατήσετε το πλήκτρο [*], θα εμφανιστεί η ένδειξη «C00000». Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [TARE] για να μετακινήσετε το ψηφίο που θα αυξάνεται κατά μία μονάδα κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο [ZERO]. Η ζυγαριά θα εισέλθει στη λειτουργία μέτρησης αφού εισαγάγετε τον αριθμό δειγμάτων και πατήσετε το πλήκτρο [*]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «0» και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία μέτρησης. Πατήστε το πλήκτρο [MODE] για να επιστρέψετε στη λειτουργία ζύγισης. Μετά την είσοδο στη λειτουργία μέτρησης, θα εμφανιστεί η ένδειξη «count». Πατήστε το [*] δύο φορές για να εισέλθετε απευθείας στη λειτουργία μέτρησης και η ένδειξη θα εμφανιστεί σύμφωνα με το τελευταίο αποτέλεσμα δειγματοληψίας. (Σε αυτή τη διαδικασία, εάν εμφανιστεί το σφάλμα ERR4, αυτό σημαίνει ότι η δειγματοληψία απέτυχε.)

3.3.3. Ρύθμιση συναγερμού

a) Ρύθμιση της ανώτερης οριακής τιμής (εναλλακτική εμφάνιση του προσημίου της ανώτερης οριακής τιμής και της ίδιας της τιμής με αναβοσβήνει) 0,000 - HH-
   - Πατήστε το πλήκτρο [TARE] για να εισέλθετε στην εισαγωγή αριθμών – αυξήστε την τιμή με το πλήκτρο [ZERO] και πατήστε το πλήκτρο [*] για να εισέλθετε στη ρύθμιση της τιμής κατώτατου ορίου.
   - Εάν δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε την τιμή ανώτατου ορίου, πατήστε το πλήκτρο [*] για να εισέλθετε στη ρύθμιση του κατώτατου ορίου.
   - Πατήστε το πλήκτρο [*] για να βγείτε απευθείας από τη ρύθμιση.
   - Εάν η τιμή του ανώτερου ορίου έχει ρυθμιστεί σε τιμή χαμηλότερη από την τιμή του κατώτερου ορίου, διαγράψτε την τιμή του κατώτερου ορίου.

b) Ρύθμιση της τιμής του κατώτερου ορίου (εμφάνιση του προσημίου της τιμής του κατώτερου ορίου και της ίδιας της τιμής εναλλάξ με αναβοσβήνει) 0,00 - L L-.
   - Πατήστε το πλήκτρο [TARE] για να εισέλθετε στη λειτουργία εισαγωγής αριθμών — αυξήστε την τιμή με το πλήκτρο [ZERO] και πατήστε το πλήκτρο [*] για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση του συναγερμού.
   - Εάν δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε την τιμή του κατώτερου ορίου, πατήστε το πλήκτρο [*] ενώ οι τιμές αναβοσβήνουν εναλλάξ.
   - Πατήστε το πλήκτρο [*] για να βγείτε απευθείας από τις ρυθμίσεις.

- Εάν η τιμή του κατώτερου ορίου δεν έχει οριστεί στο μηδέν και είναι μεγαλύτερη από την τιμή του ανώτερου ορίου, θα εμφανιστεί το σφάλμα [-erro-].

c) Ρύθμιση της λειτουργίας συναγερμού.
Η ένδειξη - No- σημαίνει ότι δεν υπάρχει συναγερμός·
Η ένδειξη - IN- υποδεικνύει συναγερμό εντός του καθορισμένου εύρους·
Η ένδειξη - OUT- υποδεικνύει συναγερμό εκτός του καθορισμένου εύρους.

- Πατήστε το πλήκτρο [TARE] για να εναλλάξετε μεταξύ των τριών λειτουργιών συναγερμού και πατήστε το πλήκτρο [*] για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.
- Εάν δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε τη λειτουργία συναγερμού, πατήστε το πλήκτρο [*] για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Προσοχή:
IN-: το ηχητικό σήμα ηχεί εντός του καθορισμένου εύρους·
OUT: το ηχητικό σήμα ηχεί εκτός του καθορισμένου εύρους.

Στη λειτουργία ζύγισης, πατήστε το πλήκτρο [#] για 5 δευτερόλεπτα και η ζυγαριά θα εισέλθει στη λειτουργία ρύθμισης χρήστη (λειτουργία P). Υπάρχουν 18 λειτουργίες από P1 έως P18 - πατήστε το πλήκτρο [*] για να επιλέξετε τη λειτουργία και πατήστε το πλήκτρο [TARE] για να επιλέξετε την παράμετρο.

1. P1 x αλλαγή kg/Lb
X = 1: εμφάνιση σε kg
X = 2: ρύθμιση σε Lb (δεν εμφανίζεται στην οθόνη)

2. P2 x αυτόματη απενεργοποίηση
X = 1: απουσία αυτής της λειτουργίας
X = 2: Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από 10 λεπτά
X = 3: 20 λεπτά
X = 4: 30 λεπτά

3. P3 x ρύθμιση του ρυθμού μετάδοσης
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x Προαιρετική έξοδος βάρους RS232 καθαρού/μεικτού
X = 1: Έξοδος καθαρού βάρους
X = 2: Έξοδος μικτού βάρους
X = 3: Έξοδος βάρους απόβαρου

5. Επιλογή τρόπου λειτουργίας εξόδου P5 x RS232
X = 1: Καμία μετάδοση (RS232 σε κατάσταση αναμονής)
X = 2: Συνεχής μετάδοση
X = 3: Συνεχής μετάδοση όταν η ένδειξη είναι σταθερή
X = 4: Λειτουργία εντολών (Z: μηδέν, T: απόβαρο, R: αποστολή δεδομένων ζύγισης μία φορά)
X = 5: Έξοδος απομακρυσμένης οθόνης
X = 6: Αποστολή μία φορά όταν το RS232 είναι σταθερό

6. P6 x Ρύθμιση οπίσθιου φωτισμού (LCD) Ρύθμιση της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας (LED)
X = 1: Χωρίς οπίσθιο φωτισμό (LCD) Χωρίς λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (LED)
X = 2: Αυτόματος οπίσθιος φωτισμός (LCD) Εξοικονόμηση ενέργειας: 3 δευτερόλεπτα έως μηδέν (LED)
X = 3: Συνεχής οπίσθιος φωτισμός (LCD) με εξοικονόμηση ενέργειας 1 λεπτό κατά τη ζύγιση (LED)

7. P7 x Εύρος παρακολούθησης μηδενικού
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Απαγορεύεται
X = 9: Αυτόματη παρακολούθηση μηδενικού

8. P8 x Εύρος παρακολούθησης μηδενικού
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Εύρος μηδέν κατά την εκκίνηση
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: απαγορεύεται

10. P10 x Ένταση ψηφιακού φιλτραρίσματος
X = 1: υψηλή
X = 2: μέση
X = 3: χαμηλή
X = 4: πολύ χαμηλή

11. P11 X Χρόνος σταθεροποίησης
X = 1: υψηλό
X = 2: μέτριο
X = 3: χαμηλό

12. P12 X Εύρος σταθερότητας
X = 1: χαμηλό
X = 2: μέτριο
X = 3: υψηλό

13. P13 X Ένταση της λειτουργίας κλίμακας ζώου
X = 1: χαμηλή
X = 2: μέτρια
X = 3: υψηλή

14. P14 X Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας κλίμακας ζώων
X = 0: απενεργοποιημένη
X = 1: ενεργοποιημένη (μετάβαση στη λειτουργία κλίμακας ζώων με σύντομο πάτημα του πλήκτρου «*»)

15. P15 X Μορφή εκτύπωσης δεδομένων μετάδοσης - δεν ισχύει
X = 1: Προεπιλεγμένο βάρος: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Απόβαρο, μικτό βάρος, καθαρό βάρος αποστέλλονται ταυτόχρονα
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λυχνίας συναγερμού
X = 1: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ
X = 2: ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ

17. P17 X Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας Creep
X = 1: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ
X = 2: ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ

18. P18 X Αντιστάθμιση σφάλματος: το 0 σημαίνει απενεργοποίηση, οι άλλες τιμές σημαίνουν x.

3.3.4. Βαθμονόμηση

Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά, πατήστε το πλήκτρο [#] κατά τη διάρκεια της αρχικοποίησης και η ζυγαριά θα εισέλθει στη λειτουργία βαθμονόμησης. Ακολουθούν τα βήματα βαθμονόμησης:

ΒΗΜΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΟΘΟΝΗ	ΠΑΡΑΤΗΡΉΣΕΙΣ
1	Πατήστε **[TARE]** για να επιλέξετε την κλίμακα	**[d X]**	Επιλέξτε την κλίμακα (1/2/5/10/20/50), πατήστε **[#]** για επιβεβαίωση Παράδειγμα: 20
2	Πατήστε **[TARE]** για να επιλέξετε το ΔΕΚΑΔΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ	**[PX]**	Επιλέξτε τη θέση του δεκαδικού: 0 ~ 3, πατήστε **[#]** για επιβεβαίωση Παράδειγμα: 3
3	Ρυθμίστε το πλήρες εύρος της ζυγαριάς	**[FULL]**	Πατήστε το πλήκτρο **[TARE]** για να αλλάξετε την τιμή του ψηφίου· πατήστε το πλήκτρο **[ZERO]** για να επιλέξετε ένα ψηφίο· Πατήστε το πλήκτρο **[#]** για να επιβεβαιώσετε το εύρος που έχετε ρυθμίσει
4	Βαθμονόμηση σημείου μηδέν: Πατήστε το πλήκτρο **[#]** όταν η ζυγαριά σταθεροποιηθεί	**[nOLOAD]**	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει φορτίο στη ζυγαριά
5	Βαθμονόμηση πλήρους κλίμακας: πατήστε **[#]** όταν η τιμή εισόδου είναι ίδια με το φορτωμένο βάρος και το βάρος έχει σταθεροποιηθεί	**[AdLOAD]**	Κατά την εισαγωγή του φορτωμένου βάρους, πατήστε [TARE] για να επιλέξετε την τιμή του ψηφίου. Πατήστε [ZERO] για να επιλέξετε ένα ψηφίο. Όταν η τιμή εισαγωγής είναι ίση με το βάρος φορτίου, πατήστε [#] όταν το βάρος σταθεροποιηθεί
6		**[End]**	Τέλος βαθμονόμησης

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
c) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε στο νερό.
e) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό μέσω των ανοιγμάτων εξαερισμού στο περίβλημα.
f) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
g) Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους της συσκευής, ελέγχοντας την τεχνική της κατάσταση και τυχόν ζημιές.
h) Μην αφήνετε τις μπαταρίες στη συσκευή όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η συσκευή.

k) Μην καθαρίζετε το προϊόν με όξινες ουσίες, φαρμακευτικά σκευάσματα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλα χημικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.

Οι συσκευές είναι εξοπλισμένες με μπαταρίες 6 V, 1300 mAh.

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή με τον ίδιο τρόπο που τις τοποθετήσατε.

Παραδώστε τις μπαταρίες σε φορέα αρμόδιο για την απόρριψή τους.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο που φέρει το προϊόν, τις οδηγίες χρήσης ή τη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανσή τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών αξιοποίησης των απορριφθέντων μηχανημάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Η τοπική σας διοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης για τις χρησιμοποιημένες συσκευές.

Ovaj Korisnički priručnik preveden je za vašu pogodnost korištenjem strojnog prevođenja. Uloženi su razumni napori kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedno automatsko prevođenje nije savršeno niti je namijenjeno zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni Korisnički priručnik je verzija na engleskom jeziku. Bilo kakve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak za potrebe usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u Korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	**Vrijednost parametra**				
Naziv proizvoda	Vaga za mjerenje	Platformska vaga			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Baterija / napajanje	Baterija 6V, 1300mAh Napajanje: 8 V, 500 mA				
Maksimalno opterećenje [kg]	60	60	30	150	60
Minimalno opterećenje [g]	25	30	15	60	6
Podjela [g]	5	10	5	20	2
Dimenzije platforme za vaganje [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Težina [kg]	5,6	7,1			12,4

Opis parametra	**Vrijednost parametra**			
Naziv proizvoda	Platformska vaga			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Baterija / napajanje	Baterija 6V, 1300mAh Napajanje: 8 V, 500 mA			
Maksimalno opterećenje [kg]	300	150	60	30
Minimalno opterećenje [kg]	30	15	6	3

Podjela [g]	10	5	2	1
Dimenzije platforme za vaganje [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Težina [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Opći opis

Ovaj priručnik namijenjen je da vam pomogne u sigurnoj i pouzdanoj upotrebi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo prema tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti uz održavanje najviših standarda kvalitete.

PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA RADA.

Kako biste osigurali dugo i pouzdano funkcioniranje uređaja, pobrinite se da ga pravilno koristite i održavate u skladu sa smjernicama u ovom uputstvu za upotrebu. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na izmjene radi poboljšanja kvalitete. Uzimajući u obzir tehnički napredak i mogućnost smanjenja buke, uređaj je dizajniran i izrađen na način da se rizici koji proizlaze iz emisije buke smanje na najnižu moguću razinu.

Objašnjenje simbola

	Proizvod je usklađen s primjenjivim sigurnosnim standardima.
	Pročitajte priručnik prije upotrebe.
	Proizvod koji se može reciklirati.
	**OPREZ!** ili **UPOZORENJE!** ili **ZAPAMTITE!** opisuje određenu situaciju (opći znak upozorenja).
	Samo za unutarnju upotrebu.



OPREZ! Slike u ovom priručniku služe samo kao ilustracija i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.

2. Sigurnost korištenja

OPREZ! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama ili smrću.

Pojam "uređaj" ili "proizvod" u upozorenjima i u opisu uputa odnosi se na
Vaga za vaganje
Platformska vaga

2.1. Električna sigurnost

Odnosi se na punjač baterije:

a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, kao što su cijevi, grijači, peći i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dotakne uređaj dok ste izloženi izravnoj kiši, mokrom pločniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećan rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Ne koristite kabel na nenamjenski način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, koristite uređaj za zaštitno strujno sklopku (RCD) za njegovo priključivanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni odjel proizvođača.
g) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja, nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte radno područje uredno i dobro osvijetljeno. Nered ili loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća. Budite predvidljivi, pazite što radite i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.
b) Ako ste u nedoumici radi li proizvod ispravno ili ste utvrdili da je oštećen, obratite se tehničkom servisu proizvođača.
c) Popravke uređaja smije obavljati isključivo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popraviti proizvod!

d) U slučaju paljenja ili požara, koristite samo suhi prah ili CO2 aparate za gašenje požara ako je uređaj pod naponom.
e) Čuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga zajedno s ovim korisničkim priručnikom.
f) Čuvajte dijelove ambalaže i male instalacijske dijelove izvan dosega djece.



Zapamtite! Osigurajte sigurnost djece i ostalih prisutnih osoba za vrijeme rada s uređajem.

2.3. Osobna sigurnost

a) Ne upravljajte ovim uređajem ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli narušiti vašu sposobnost upravljanja uređajem.
b) Uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, osjetilnim ili intelektualnim funkcijama ili osobama kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje, osim ako ih ne nadzire ili nije uputila osoba odgovorna za njihovu sigurnost u rukovanju uređajem.
c) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurno korištenje uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite alate koji su prikladni za primjenu. Pravilno odabrani proizvod obavit će posao za koji je dizajniran bolje i sigurnije.
b) Ne koristite uređaj ako prekidač ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ne funkcionira ispravno (ne uključuje se i ne isključuje). Uređaji kojima se ne može upravljati prekidačem nisu sigurni, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
c) Čuvajte nekorišteni proizvod izvan dosega djece i svih osoba koje nisu upoznate s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni kada ih koriste neiskusni korisnici.
d) Čuvajte proizvod izvan dosega djece.
e) Popravke i održavanje smije obavljati isključivo kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati sigurnost korištenja.
f) Kako biste osigurali projektiranu operativnu cjelovitost uređaja, ne uklanjajte tvornički postavljene poklopce niti labavite vijke.
g) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
h) Ne preopterećujte vagu. To može oštetiti mjerne pretvarače sile.
i) Prije mjerenja provjerite je li uređaj postavljen na stabilnu površinu, nije izložen vibracijama ni naglim promjenama temperature koje bi mogle negativno utjecati na rezultate mjerenja.
j) Ne ostavljajte nikakvu težinu na vagi dulje vrijeme. To smanjuje točnost vage i skraćuje vijek trajanja senzora.
k) Ne koristite vagu za vrijeme oluje ili kiše.

l) Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte vagu izravno na sunce ili blizu sustava za klimatizaciju.
m) Vaga se ne smije koristiti u blizini uređaja koji troše veliku količinu energije, kao što su aparati za zavarivanje ili veliki električni motori.
n) Ne ostavljajte bateriju u vagi ako se dulje vrijeme ne koristi.
o) Izbjegavajte visoku vlažnost koja bi mogla uzrokovati kondenzaciju i izravni kontakt s vodom.
p) Ne postavljajte vagu blizu otvorenih prozora ili vrata, sustava za klimatizaciju ili ventilatora, koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate mjerenja zbog nepravilne cirkulacije zraka.
q) Vagu treba održavati čistom. Ne stavljajte predmete na vagu kada se ne koristi.



OPREZ! Iako je proizvod dizajniran da bude siguran, s odgovarajućim zaštitnim mjerama, i unatoč dodatnim sigurnosnim značajkama koje su pružene korisniku, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri rukovanju uređajem. Preporučuje se oprez i zdrav razum pri korištenju proizvoda.

3. Upute za upotrebu

Uređaj je dizajniran za mjerenje težine elemenata postavljenih na tanjur vage. Ne prekoračujte maksimalno opterećenje vage - može je oštetiti!

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe.

3.1. Pregled proizvoda

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Platforma za vaganje.
2 - Upravljačka ploča s prikazom:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- prekidač vage

PRINT - tipka nije dodijeljena / nije primjenjivo.

 # - tipka koja se koristi tijekom postupka kalibracije

MODE - Pritiskom ove tipke 5 sekundi u načinu vaganja, vaga će ući u način korisničkih postavki; pritiskom kraćim od 5 sekundi, vaga ulazi u način brojanja.

***** - tipka za kumulaciju težine u načinu vaganja/uzorkovanja u načinu brojanja.

TARE - Funkcija **tare** je težina same ambalaže. To je razlika između ukupne težine robe s ambalažom i težine robe bez ambalaže. Tara se koristi za uklanjanje težine predmeta koji ne treba biti uključen u ukupno mjerenje težine.

ZERO (koristi se i kao **TARE;** indikator na zaslonu) Funkcija **nule** treba se koristiti samo kada na tanjuru nema ničega i zaslon ne prikazuje "0". Vaga možda neće pokazivati "0" zbog prašine, prljavštine ili vlage na tanjuru za vaganje ili kada je teški predmet bačen na vagu. Funkcija nuliranja u osnovi ispravlja pravu nulu na vagi i informira je da na tanjuru nema ničega.

AC/Punjenje - indikator priključenog napajanja (punjenje baterije).

3.2. Priprema za rad

POSTAVLJANJE UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost okoline ne smije prelaziti 85%. Postavite uređaj na način koji osigurava dobru cirkulaciju zraka. Održavajte minimalni razmak od 10 cm od bilo kojeg zida uređaja. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uvijek upravljajte uređajem na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrostalnoj i suhoj

površini te izvan dosega djece i osoba s oštećenim mentalnim, osjetilnim i intelektualnim funkcijama. Postavite uređaj na način da mrežni utikač bude dostupan u svakom trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

3.3. Rad s uređajem

3.3.1. Funkcija kumulacije

Kada je prikazana vrijednost u načinu vaganja pozitivna i stabilna, pritisnite tipku [*] za kumulaciju trenutne težine i prikaz kumulirane težine - indikator kumulacije bit će uključen. Kada se ova tipka pritisne ponovo, vratit će se u način vaganja i indikator kumulacije bit će isključen. Sljedeća operacija kumulacije mora se izvesti nakon što je vaga nulirana. Kada je prikazana kumulirana težina, pritisnite tipku [MODE] za brisanje kumulirane težine iz memorije i pritisnite tipku [*] za povratak u način vaganja. Ako je potrebno provjeriti kumuliranu težinu, resetirajte opterećenje platforme, a zatim pritisnite [*] za prikaz akumulirane težine.

3.3.2. Funkcija brojanja

U načinu vaganja pritisnite [MODE] za ulaz u način brojanja. Na zaslonu će se prikazati "count. Pritiskom na [*] prikazat će se "C00000". Zatim pritisnite [TARE] za pomicanje znamenke koja će se povećavati za jedan svaki put nakon pritiska tipke [ZERO]. Vaga će ući u način brojanja nakon unosa broja uzorka i pritiska [*]. Na zaslonu će se prikazati "0" i upalit će se svjetlo za brojanje. Pritisnite tipku [MODE] za povratak u način vaganja. Nakon ulaska u način brojanja, prikazat će se "count". Pritisnite [*] dvaput za izravni ulaz u način brojanja i indikator će se prikazati prema posljednjem rezultatu uzorkovanja. (U ovom procesu, ako se pojavi ERR4, to znači da je uzorkovanje neuspješno.)

3.3.3. Postavljanje alarma

a) Postavljanje gornje granične vrijednosti (naizmjenično prikazivanje znaka gornje granice i gornje granične vrijednosti treptanjem) 0.000 - HH-
   - Pritisnite tipku [TARE] za unos broja - povećajte vrijednost tipkom [ZERO] i pritisnite tipku [*] za unos postavljanja donje granične vrijednosti.
   - Ako nije potrebno mijenjati gornju graničnu vrijednost, pritisnite tipku [*] za ulaz u postavljanje donje granice.
   - Pritisnite tipku [*] za izravni izlaz iz postavki.
   - Ako je gornja granična vrijednost postavljena niže od donje granične vrijednosti, obrišite donju graničnu vrijednost.

b) Postavljanje donje granične vrijednosti (naizmjenično prikazivanje znaka donje granične vrijednosti i donje granične vrijednosti treptanjem) 0.00 - L L-.

- Pritisnite tipku [TARE] za unos broja - povećajte vrijednost tipkom [ZERO] i pritisnite tipku [*] za potvrdu postavljanja alarma.
- Ako nije potrebno mijenjati donju graničnu vrijednost, pritisnite tipku [*] dok vrijednosti naizmjenično trepću.
- Pritisnite tipku [*] za izravni izlaz iz postavki.
- Ako donja granična vrijednost nije postavljena na nulu i veća je od gornje granične vrijednosti, prikazat će se pogreška [-erro-].

c) Postavljanje načina alarma.
   Prikaz - No- znači bez alarma;
   Prikaz - IN- označava alarm unutar postavljenog raspona;
   Prikaz - OUT- označava alarm izvan postavljenog raspona.

- Pritisnite tipku [TARE] za prebacivanje između tri načina alarma i pritisnite tipku [*] za dovršetak postavljanja.
- Ako nije potrebno mijenjati način alarma, pritisnite tipku [*] za dovršetak postavljanja.

Oprez:
IN- zvučni signal oglašava se unutar postavljenog raspona;
OUT: zvučni signal oglašava se izvan postavljenog raspona.

U načinu vaganja, pritisnite [#] 5 sekundi i vaga će ući u korisnički način postavljanja (P način). Postoji 18 načina od P1 do P18 - pritisnite [*] za odabir načina i pritisnite [TARE] za odabir parametra.

1. P1 x promjena kg Lb
X = 1: prikaz kg
X = 2: postavljanje Lb (zaslon ne prikazuje)

2. P2 x automatsko isključivanje
X = 1: nema ove funkcije
X = 2: napajanje se isključuje nakon 10 minuta
X = 3: 20 minuta
X = 4: 30 minuta

3. P3 x postavljanje brzine prijenosa
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 izlaz težine neto/bruto po izboru
X = 1: izlaz neto težine

X = 2: izlaz bruto težine
X = 3: izlaz tare težine

5. P5 x opcija načina RS232 izlaza
X = 1: bez prijenosa (RS232 zaustavljeno)
X = 2: kontinuirani prijenos
X = 3: kontinuirani prijenos kada je stabilan
X = 4: način naredbi (Z: nula, T: tara, R: slanje podataka vaganja jednom)
X = 5: izlaz za udaljeni prikaz
X = 6: slanje jednom kada je RS232 stabilan

6. P6 x postavljanje pozadinskog osvjetljenja (LCD) Postavljanje funkcije uštede energije (LED)
X = 1: bez pozadinskog osvjetljenja (LCD) Bez funkcije uštede energije (LED)
X = 2: automatsko pozadinsko osvjetljenje (LCD) Ušteda energije 3 sekunde do nule (LED)
X = 3: kontinuirano pozadinsko osvjetljenje (LCD) s uštedom energije 1 minutu tijekom vaganja (LED)

7. P7 x raspon praćenja nule
X = 1: 0.5e
X = 2: 1.0e
X = 3: 1.5e
X = 4: 2.0e
X = 5: 2.5e
X = 6: 3.0e
X = 7: 5.0e
X = 8: Zabranjeno
X = 9: Automatsko praćenje nule

8. P8 x Raspon praćenja nule
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Raspon nule pri pokretanju
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: zabranjeno

10. P10 x Intenzitet digitalnog filtriranja
X = 1: visok
X = 2: srednji
X = 3: nizak
X = 4: vrlo sporo

11. P11 X Vrijeme stabilizacije
X = 1: visoko
X = 2: srednje
X = 3: nisko

12. P12 X Raspon stabilnosti
X = 1: nizak
X = 2: srednji
X = 3: visok

13. P13 X Jačina funkcije vage za životinje
X = 1: niska
X = 2: srednja
X = 3: visoka

14. P14 X Funkcija vage za životinje UKLJUČENO/ISKLJUČENO
X = 0: ISKLJUČENO
X = 1: UKLJUČENO (prijeđite na funkciju vage za životinje kratkim pritiskom tipke "*")

15. P15 X Format prijenosa ispisa - nije primjenjivo
X = 1: Zadana težina: 1.234 kg
X = 2: 1.234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tara, bruto težina, neto težina šalju se odjednom
X = 5: ST, NT 1.234 kg

16. P16 X Uključivanje/isključivanje alarmne lampice
X = 1: ISKLJUČENO
X = 2: UKLJUČENO

17. P17 X Puzanje uključeno/isključeno
X = 1: ISKLJUČENO
X = 2: UKLJUČENO

18. P18 X Kompenzacija pogreške: 0 znači isključeno, ostalo znači x.

3.3.4. Kalibracija

Uključite vagu, pritisnite tipku [#] tijekom inicijalizacije i vaga će ući u način kalibracije. Koraci kalibracije u nastavku:

KORAK	RADNJA	PRIKAZ	NAPOMENE
1	Pritisnite **[TARA]** za odabir vage	**[d X]**	Odaberite skalu (1/2/5/10/20/50), pritisnite **[#]** za potvrdu Primjer: 20
2	Pritisnite **[TARE]** za odabir DECIMALNE TOČKE	**[PX]**	Odaberite decimalno mjesto: 0 ~ 3, pritisnite **[#]** za potvrdu Primjer: 3
3	Postavite puni raspon skale	**[FULL]**	Pritisnite **[TARE]** za promjenu vrijednosti znamenke; pritisnite **[ZERO]** za odabir znamenke; Pritisnite **[#]** za potvrdu postavljenog raspona
4	Kalibracija nulte točke: Pritisnite **[#]** kada je vaga stabilizirana	**[nOLOAD]**	Provjerite da na vagi nema opterećenja
5	Kalibracija punog raspona: pritisnite **[#]** kada je unesena vrijednost jednaka postavljenoj težini i kada je težina stabilizirana	**[AdLOAD]**	Prilikom unosa postavljene težine, pritisnite [TARE] za odabir vrijednosti znamenke. Pritisnite [ZERO] za odabir znamenke. Kada je unesena vrijednost jednaka težini opterećenja, pritisnite [#] kada je težina stabilizirana
6		**[End]**	Kraj kalibracije

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Izvucite mrežni utikač prije svakog čišćenja i kada uređaj nije u upotrebi.
b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
e) Pazite da voda ne uđe kroz otvore za ventilaciju na kućištu.
f) Otvore za ventilaciju čistite četkom i komprimiranim zrakom.
g) Redovito pregledavajte uređaj provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
h) Ne ostavljajte baterije u uređaju kada se neće koristiti dulje vrijeme.
i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je uređaj izrađen.
k) Ne čistite proizvod kiselim tvarima, medicinskim sredstvima, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemikalijama. To može uzrokovati oštećenje uređaja.

UPUTE ZA SIGURNO ODLAGANJE BATERIJA.

Uređaji su opremljeni baterijama od 6 V, 1300 mAh.
Izvadite iskorištene baterije iz uređaja na isti način na koji ste ih umetnuli.
Baterije predajte subjektu odgovornom za njihovo zbrinjavanje.

ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA.
Na kraju vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je naznačeno simbolom na proizvodu, uputama za upotrebu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati prema njihovim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva, dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.
Vaša lokalna uprava pružit će vam informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje rabljenih uređaja.

Šis vartotojo vadovas jūsų patogumui buvo išverstas naudojant automatinį vertimą. Buvo imtasi visų pagrįstų priemonių, siekiant užtikrinti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime atsiradę neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kiltų klausimų dėl vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, prašome remtis anglų kalba pateikta versija, kuri yra oficiali.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**				
Produkto pavadinimas	Svarstyklės	Platforminės svarstyklės			
Modelis	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Baterija / maitinimo šaltinis	Baterija 6 V, 1300 mAh Maitinimo šaltinis: 8 V, 500 mA				
Maksimali apkrova [kg]	60	60	30	150	60
Minimali apkrova [g]	25	30	15	60	6
Skiriamoji geba [g]	5	10	5	20	2
Svarstyklių platformos matmenys [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Svoris [kg]	5,6	7,1			12,4

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**			
Produkto pavadinimas	Platforminiai svarstyklės			
Modelis	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Baterija / maitinimo šaltinis	Baterija 6 V, 1300 mAh Maitinimo šaltinis: 8 V, 500 mA			
Maksimali apkrova [kg]	300	150	60	30
Mažiausia apkrova [kg]	30	15	6	3

Skala [g]	10	5	2	1
Svarstymo platformos matmenys [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117
Svoris [kg]	12,4		8,8	8,9

1. Bendras aprašymas

Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudotis prietaisu. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei laikantis aukščiausių kokybės standartų.

PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR ĮSISAVINKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

Norėdami užtikrinti ilgą ir patikimą prietaiso veikimą, būtinai jį eksploatuokite ir prižiūrėkite tinkamai, laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų gairių. Šioje instrukcijoje pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, siekdamas pagerinti kokybę. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir galimybę sumažinti triukšmą, įrenginys suprojektuotas ir pagamintas taip, kad su triukšmo skleidimu susijusi rizika būtų sumažinta iki mažiausio įmanomo lygio.

Simbolių paaiškinimas

	Gaminys atitinka galiojančius saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukciją.
	Perdirbamas produktas.
	**DĖMESIO!** arba **ĮSPĖJIMAS!** arba **ATMINKITE!** – apibūdina konkrečią situaciją (bendrasis įspėjamasis ženklas).
	Skirta naudoti tik patalpose.

DĖMESIO! Šioje instrukcijoje pateikti paveikslėliai yra tik iliustraciniai ir kai kuriais smulkiais aspektais gali skirtis nuo tikrosios produkto išvaizdos.

2. Naudojimo sauga

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Neatsižvelgiant į įspėjimus ir instrukcijas, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų ar mirties pavojus.

Terminas „įrenginys“ arba „produktas“ įspėjimuose ir instrukcijų aprašyme reiškia
Svarstyklės
Platforminės svarstyklės

2.1. Elektros sauga

Taikoma akumuliatoriaus įkrovikliui:

a) Šio prietaiso kištukas turi tinkamai įsiterpti į rozetę. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir jiems pritaikytas rozetes sumažėja elektros smūgio pavojus.
b) Venkite liesti įžemintas dalis, pvz., vamzdžius, šildytuvus, orkaites ir šaldytuvus. Elektros smūgio rizika padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir jūs paliečiate prietaisą, kai esate tiesiogiai veikiami lietaus, esate ant šlapio kelio arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į prietaisą pateks vanduo, padidėja prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio rizika.
c) Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapios rankomis.
d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš rozetės. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, aliejaus, aštrių kraštų ar judančių dalių. Sugadinti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei negalite išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami nuotėkio srovės apsaugą (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.
f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba matomi nusidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo skyrius.
g) ĮSPĖJIMAS – GYVYBĖS PAVOJUS! Valydami ar naudodami prietaisą, niekada jo nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.

2.2. Sauga darbo vietoje

a) Laikykite darbo vietą tvarkingą ir gerai apšviestą. Netvarka ar prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Būkite apdairūs, stebėkite, ką darote, ir naudodamiesi prietaisu vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, arba pastebėjote, kad jis yra pažeistas, kreipkitės į gamintojo techninę tarnybą.
c) Prietaisą remontuoti gali tik gamintojo servisas. Nebandykite produkto remontuoti patys!
d) Jei įrenginys užsidegtų ar kiltų gaisras, gesinkite jį tik sausais milteliais arba CO2 gesintuvais, jei įrenginys yra įjungtas.
e) Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Jei produktą ketinate perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šia vartotojo instrukcija.
f) Pakuotės sudedamąsias dalis ir smulkias montavimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Atminkite! Naudodami prietaisą, užtikrinkite vaikų ir kitų šalia esančių asmenų saugumą.

2.3. Asmens sauga

a) Nenaudokite šio prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali sutrikdyti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.
b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias psichines, jutimo ar intelektualines funkcijas, arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri arba juos yra instruktavęs už jų saugą atsakingas asmuo, kaip naudoti prietaisą.
c) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nepersikraukite prietaiso. Naudokite darbui tinkamus įrankius. Tinkamai parinktas gaminys atliks numatytą darbą geriau ir saugiau.
b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis veikia netinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti remontuojami.
c) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir asmenims, nesusipažinusiems su įrenginiu ar šia instrukcija, nepasiekiamoje vietoje. Gaminiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
d) Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
e) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
f) Siekiant užtikrinti numatytą prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų dangtelių ir neatsukite varžtų.
g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų susikaupimo.
h) Nepersverkite svarstyklių. Tai gali sugadinti deformacijos matuoklius.

i) Prieš atliekant matavimą įsitikinkite, kad prietaisas stovi ant stabilaus paviršiaus, nėra veikiamas vibracijų ar staigių temperatūros pokyčių, kurie gali neigiamai paveikti matavimo rezultatus.
j) Negalima ilgą laiką palikti jokio svorio ant svarstyklių. Tai sumažina svarstyklių tikslumą ir sutrumpina jutiklių tarnavimo laiką.
k) Negalima naudoti svarstyklių per audrą ar lietų.
l) Venkite ekstremalių temperatūrų. Negalima statyti svarstyklių tiesiogiai saulėje ar šalia oro kondicionavimo sistemų.
m) Svarstyklių negalima naudoti šalia daug energijos suvartojančių prietaisų, pavyzdžiui, suvirinimo aparatų ar didelių elektros variklių.
n) Jei svarstyklės ilgą laiką nenaudojamos, baterijos jose nepalikite.
o) Venkite didelės drėgmės, kuri gali sukelti kondensato susidarymą, ir tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
p) Nestatykite svarstyklių šalia atvirų langų ar durų, oro kondicionavimo sistemų ar ventiliatorių, nes dėl netinkamos oro cirkuliacijos matavimo rezultatai gali būti netikslūs.
q) Svarstykles reikia laikyti švarias. Kai svarstyklės nenaudojamos, ant jų nedėkite jokių daiktų.

ĮSPĖJIMAS! Nors gaminys suprojektuotas taip, kad būtų saugus, turėtų tinkamas apsaugos priemones, ir nepaisant papildomų saugos funkcijų, skirtų vartotojui, vis dėlto naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudojant gaminį rekomenduojama laikytis atsargumo ir vadovautis sveiku protu.

3. Naudojimo instrukcijos

Prietaisas skirtas ant svarstyklių lėkštės padėtų daiktų svoriui matuoti. Neviršykite maksimalių svarstyklių apkrovos ribų – tai gali jas sugadinti!

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

3.1. Produkto apžvalga

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Svarstyklių platforma.
2 – Valdymo pultas su ekranu:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- svarstyklių jungiklis

PRINT – mygtukas nepriskirtas / netaikomas.

 # – mygtukas, naudojamas kalibravimo proceso metu

MODE – Paspaudus šį mygtuką 5 sekundes svėrimo režime, svarstyklės pereis į vartotojo nustatymų režimą; paspaudus jį trumpiau nei 5 sekundes, svarstyklės pereis į skaičiavimo režimą.

***** – mygtukas, skirtas svorio sumavimui svėrimo/mėginių ėmimo režimuose bei skaičiavimo režime.

TARE – **Taros** funkcija atitinka pačios pakuotės svorį. Tai yra skirtumas tarp bendro prekių su pakuote svorio ir prekių be pakuotės svorio. Tara naudojama tam, kad būtų atimtas daikto svoris, kuris neturėtų būti įskaičiuotas į bendrą svorio matavimą.

NULIS (taip pat naudojamas kaip **TARE;** ekrano indikatorius) **Nulio** funkcija turėtų būti naudojama tik tada, kai ant svarstyklių lėkštės nieko nėra, o ekrane nerodoma „0“. Svarstyklės gali nerodyti „0“ dėl dulkių, nešvarumų ar drėgmės ant svarstyklių lėkštės arba kai ant svarstyklių nukrenta sunkus daiktas. Nulinimo funkcija iš esmės pakoreguoja tikrąjį svarstyklių nulį ir praneša joms, kad ant svarstyklių lėkštės nieko nėra.

AC/Įkrovimas – prijungto maitinimo šaltinio indikatorius (baterijos įkrovimas).

3.2. Pasirengimas darbui

ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o aplinkos drėgnumas – 85 %. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Nuo bet kurios įrenginio sienelės palikite ne mažesnį kaip 10 cm atstumą. Laikykite įrenginį atokiau nuo karštų paviršių. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams bei asmenims, turintiems psichinių, jutimo ir intelektinių sutrikimų, nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad bet kuriuo metu būtų galima pasiekti maitinimo kištuką. Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimas atitinka identifikacinėje plokštelėje nurodytą!

3.3. Darbas su prietaisu

3.3.1. Kaupimo funkcija

Kai svėrimo režime rodoma vertė yra teigiama ir stabili, paspauskite mygtuką [*], kad sukauptumėte esamą svorį ir ekrane būtų rodomas sukauptas svoris – įsižiebs kaupimo indikatorius. Dar kartą paspaudus šį mygtuką, prietaisas grįš į svėrimo režimą, o kaupimo indikatorius išsijungs. Kitas kaupimo veiksmas turi būti atliekamas po to, kai svarstyklės buvo nulinės. Kai ekrane rodomas sukauptas svoris, paspauskite mygtuką [MODE], kad ištrintumėte sukauptą svorį iš atminties, ir paspauskite mygtuką [*], kad grįžtumėte į svėrimo režimą. Jei reikia patikrinti sukauptą svorį, išvalykite platformos apkrovą ir tada paspauskite [*], kad būtų rodomas sukauptas svoris.

3.3.2. Skaičiavimo funkcija

Svorio matavimo režime paspauskite mygtuką [MODE], kad pereitumėte į skaičiavimo režimą. Ekrane pasirodys užrašas „count“. Paspausus mygtuką [*], ekrane bus rodomas „C00000“. Tada paspauskite mygtuką [TARE], kad perkelti skaitmenį, kuris po kiekvieno mygtuko [ZERO] paspaudimo bus padidinamas vienetu. Svarstyklės pereis į skaičiavimo režimą po to, kai įvesite mėginio numerį ir paspausite [*]. Ekrane pasirodys „0“, o užsidegs skaičiavimo indikatorius. Paspauskite mygtuką [MODE], kad grįžtumėte į svėrimo režimą. Įėjus į skaičiavimo režimą, ekrane bus rodomas užrašas „count“. Du kartus paspauskite [*], kad tiesiogiai pereitumėte į skaičiavimo režimą, ir rodmuo bus rodomas pagal paskutinį mėginių ėmimo rezultatą. (Jei šio proceso metu pasirodys pranešimas „ERR4“, tai reiškia, kad mėginių ėmimas nepavyko.)

3.3.3. Signalo nustatymas

a) Viršutinės ribos vertės nustatymas (viršutinės ribos ženklas ir viršutinės ribos vertė rodomi pakaitomis mirksint) 0,000 – HH–

- Paspauskite mygtuką [TARE], kad pereitumėte į skaičių įvedimo režimą – didinkite vertę mygtuku [ZERO] ir paspauskite mygtuką [*], kad pereitumėte prie apatinės ribos vertės nustatymo.
- Jei viršutinės ribos vertės keisti nereikia, paspauskite mygtuką [*], kad pereitumėte prie apatinės ribos nustatymo.
- Paspauskite mygtuką [*], kad iš karto išeitumėte iš nustatymų.
- Jei viršutinė riba nustatyta mažesnė už apatinę ribą, išvalykite apatinės ribos nustatymą.

b) Apatinės ribos nustatymas (ekrane mirgant pakaitomis rodomas apatinės ribos ženklas ir apatinės ribos vertė) 0,00 – L L-.
- Paspauskite mygtuką [TARE], kad pereitumėte į skaičių įvedimo režimą – didinkite vertę mygtuku [ZERO] ir paspauskite mygtuką [*], kad patvirtintumėte signalo nustatymą.
- Jei apatinės ribos vertės keisti nereikia, paspauskite mygtuką [*], kol vertės mirksi pakaitomis.
- Paspauskite mygtuką [*], kad iš karto išeitumėte iš nustatymų.
- Jei apatinė riba nėra nustatyta kaip nulis ir yra didesnė už viršutinę ribą, ekrane bus rodomas klaidos pranešimas [-erro-].

c) Signalo režimo nustatymas.

Ekrane rodomas užrašas „- No-“ reiškia, kad signalas neįjungtas;

Ekrane rodomas užrašas „- IN-“ reiškia, kad signalas įjungiamas nustatytame intervale;

Ekrane rodomas užrašas „- OUT-“ reiškia, kad signalas įjungiamas už nustatyto intervalo ribų.
- Paspauskite klavišą [TARE], kad perjungtumėte tris signalo režimus, ir paspauskite klavišą [*], kad užbaigtumėte nustatymą.
- Jei signalizacijos režimo keisti nereikia, paspauskite mygtuką [*], kad užbaigtumėte nustatymą.

Įspėjimas:
IN“ – garso signalas skamba nustatytame intervale;
OUT“ – garso signalas skamba už nustatyto intervalo ribų.

Svorio matavimo režime 5 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką [#] – svarstyklės pereis į vartotojo nustatymų režimą (P režimas). Yra 18 režimų nuo P1 iki P18 – paspauskite mygtuką [*], kad pasirinkite režimą, ir mygtuką [TARE], kad pasirinkite parametrą.

1. P1 x kg Lb keitimas
X = 1: rodoma kg
X = 2: nustatymas Lb (ekrane nerodoma)

2. P2 x automatinis išjungimas
X = 1: šios funkcijos nėra
X = 2: maitinimas išsijungia po 10 minučių
X = 3: po 20 minučių
X = 4: po 30 minučių

3. P3 x perdavimo greičio nustatymas
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 svorio išvestis – grynasis/bendrasis (pasirenkama
X = 1: Grynųjų svorio išvestis
X = 2: Bendro svorio išvestis
X = 3: Taros svorio išvestis

5. P5 x RS232 išvesties režimo parinktis
X = 1: Duomenų perdavimas išjungtas (RS232 sustabdytas)
X = 2: Nuolatinis duomenų perdavimas
X = 3: Nuolatinis duomenų perdavimas, kai rodmenys stabilūs
X = 4: Komandų režimas (Z: nulinis, T: tara, R: vienkartinis svėrimo duomenų siuntimas)
X = 5: Išvestis į nuotolinį ekraną
X = 6: Vienkartinis siuntimas, kai RS232 veikia stabiliai

6. P6 x Fono apšvietimo nustatymas (LCD) Energijos taupymo funkcijos nustatymas (LED)
X = 1: Be apšvietimo (LCD) Be energijos taupymo funkcijos (LED)
X = 2: Automatinis apšvietimas (LCD) Energijos taupymas – išsijungia po 3 sekundžių (LED)
X = 3: Nuolatinis apšvietimas (LCD) su energijos taupymu – 1 minutė svėrimo metu (LED)

7. P7 x Nulinio taško sekimo diapazonas
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Draudžiama

X = 9: Automatinis nulio sekimas

8. P8 x Nulio sekimo diapazonas
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Nulinis diapazonas paleidimo metu
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: draudžiama

10. P10 x Skaitmeninio filtravimo intensyvumas
X = 1: didelis
X = 2: vidutinis
X = 3: mažas
X = 4: labai mažas

11. P11 X Stabilizavimo laikas
X = 1: didelis
X = 2: vidutinis
X = 3: mažas

12. P12 X Stabilumo diapazonas
X = 1: mažas
X = 2: vidutinis
X = 3: didelis

13. P13 X Gyvūnų svorio skalės funkcijos stiprumas
X = 1: mažas
X = 2: vidutinis
X = 3: didelis

14. P14 X Gyvūnų svarstyklių funkcijos įjungimas/išjungimas
X = 0: išjungta
X = 1: įjungta (trumpai paspaudus klavišą „*“ pereikite į gyvūnų svarstyklių funkciją)

15. P15 X Spausdinimo perdavimo formatas – netaikoma
X = 1: Numatytasis svoris: 1,234 kg

X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tara, bendrasis svoris, grynasis svoris siunčiami vienu metu
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Įjungti / išjungti signalinę lemputę
X = 1: IŠJUNGTA
X = 2: ĮJUNGTA

17. P17 X Įjungti / išjungti slinkimą
X = 1: IŠJUNGTA
X = 2: ĮJUNGTA

18. P18 X Paklaidos kompensavimas: 0 reiškia išjungta, kiti skaičiai reiškia x.

3.3.4. Kalibravimas

Įjunkite svarstykles, inicijavimo metu paspauskite mygtuką [#] ir svarstyklės pereis į kalibravimo režimą. Kalibravimo veiksmai nurodyti žemiau:

ŽINGSNIS	VEIKSMAS	DISPLAY	PASTABOS
1	Paspauskite **[TARE]**, kad pasirinkite svarstyklių skalę	**[d X]**	Pasirinkite skalę (1/2/5/10/20/50), paspauskite **[#]**, kad patvirtintumėte Pavyzdys: 20
2	Paspauskite **[TARE]**, kad pasirinkite dešimtainį tašką	**[PX]**	Pasirinkite dešimtainio taško vietą: 0 ~ 3, paspauskite **[#]**, kad patvirtintumėte Pavyzdys: 3
3	Nustatykite visą svarstyklių matavimo diapazoną	**[FULL]**	Paspauskite **[TARE]**, kad pakeistumėte skaitmens vertę; paspauskite **[ZERO]**, kad pasirinkite skaitmenį; Paspauskite **[#]**, kad patvirtintumėte nustatytą diapazoną
4	Nulinio taško kalibravimas: Paspauskite **[#]**, kai svarstyklės stabilizuojasi	**[nOLOAD]**	Įsitikinkite, kad svarstyklėse nėra jokio krovinio
5	Pilno skalės kalibravimas: paspauskite **[#]**, kai įvestoji vertė sutampa su pakrauto svorio verte ir svoris stabilizuojasi	**[AdLOAD]**	Įvedant pakrauto svorio vertę, paspauskite [TARE], kad pasirinkite skaitmens vertę. Paspauskite [ZERO], kad pasirinkite skaitmenį. Kai įvestas dydis sutampa su pakrauto svorio verte, paspauskite [#], kai svoris stabilizuojasi
6		**[End]**	Kalibravimo pabaiga

3.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą ir kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės.
b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

c) Įrenginį laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
d) Nesipurkškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
e) Užtikrinkite, kad vanduo nepatektų pro korpuso ventiliacijos angas.
f) Ventiliacijos angas valykite šepetėliu ir suslėgtu oru.
g) Reguliariai tikrinkite prietaisą, įvertindami jo techninę būklę ir galimus pažeidimus.
h) Jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, išimkite iš jo baterijas.
i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
j) Nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinio mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso korpuso paviršių.
k) Nevalykite gaminio rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, aliejais ar kitomis cheminėmis medžiagomis. Tai gali sugadinti prietaisą.

SAUGUS BATERIJŲ ŠALINIMO INSTRUKCIJOS.
Prietaisai yra aprūpinti 6 V, 1300 mAh baterijomis.
Išimkite išnaudotas baterijas iš prietaiso taip pat, kaip jas įdėjote.
Grąžinkite baterijas į už jų šalinimą atsakingą įstaigą.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS.
Pasibaigus šio gaminio eksploatacijos laikui, jo negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis – jį reikia nunešti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodyta ant gaminio, naudojimo instrukcijoje arba ant pakuotės esančiu simboliu. Šiame prietaiso pagaminti medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklinimą. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip panaudodami atliekų įrenginius, jūs žymiai prisidedate prie aplinkos apsaugos.
Jūsų vietos savivaldybė suteiks informaciją apie tinkamą naudotų prietaisų šalinimo punktą.

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră cu ajutorul traducerii automate. S-au depus eforturi rezonabile pentru a asigura o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Eventualele neconcordanțe sau diferențe apărute în traducere nu sunt obligatorii și nu au efect juridic în ceea ce privește conformitatea sau aplicarea prevederilor. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a respectivelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**				
Denumirea produsului	Cântar	Cântar cu platformă			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Baterie / sursă de alimentare	Baterie 6 V, 1300 mAh Alimentare: 8 V, 500 mA				
Sarcină maximă [kg]	60	60	30	150	60
Sarcină minimă [g]	25	30	15	60	6
Diviziune [g]	5	10	5	20	2
Dimensiunile platformei de cântărire [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Greutate [kg]	5,6	7,1			12,4

Descrierea parametrului	**Valoarea parametrului**			
Denumirea produsului	Cântar cu platformă			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Baterie / sursă de alimentare	Baterie 6 V, 1300 mAh Sursă de alimentare: 8 V, 500 mA			
Sarcină maximă [kg]	300	150	60	30
Sarcină minimă [kg]	30	15	6	3
Diviziune [g]	10	5	2	1

Dimensiunile platformei de cântărire [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Greutate [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Descriere generală

Acest manual are rolul de a vă ajuta să utilizați produsul în condiții de siguranță și fiabilitate. Produsul a fost proiectat și fabricat strict în conformitate cu specificațiile tehnice, utilizând cele mai noi tehnologii și componente și respectând cele mai înalte standarde de calitate.

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI ÎNȚELEGEȚI PREZENTUL MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRUL.

Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă a dispozitivului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile din prezentul manual de utilizare. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Ținând cont de progresul tehnic și de posibilitatea reducerii zgomotului, unitatea este proiectată și construită astfel încât riscurile rezultate din emisiile de zgomot să fie reduse la cel mai scăzut nivel posibil.

Explicația simbolurilor

CE	Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.
	Citiți manualul înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.
	**ATENȚIE!** sau **AVERTISMENT!** sau **REȚINEȚI!** pentru a descrie o anumită situație (semn de avertizare general).
	Numai pentru utilizare în interior.



ATENȚIE! Imaginile din acest manual sunt doar ilustrative și pot diferi în anumite detalii de aspectul real al produsului.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau deces.

Termenul „dispozitiv” sau „produs” din avertismente și din descrierea instrucțiunilor se referă la
Cântar
Cântar cu platformă

2.1. Siguranță electrică

Se aplică încărcătorului de baterii:

a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați să atingeți părțile împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atingeți dispozitivul în timp ce sunteți expus la ploaie directă, pe trotuarul ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Nu utilizați cablul într-un mod neprevăzut. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, folosiți un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

f) Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de serviciul de service al producătorului.

g) ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE! Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau în alte lichide.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Mențineți zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea insuficientă pot duce la accidente. Fiți prevăzători, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.
b) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă constatați că acesta este deteriorat, contactați serviciul tehnic al producătorului.
c) Reparațiile la dispozitiv pot fi efectuate numai de către serviciul de service al producătorului. Nu încercați să reparați produsul pe cont propriu!
d) În caz de aprindere sau incendiu, folosiți numai stingătoare cu pulbere uscată sau cu CO_2 pentru a stinge focul, dacă aparatul este sub tensiune.
e) Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, înmânați-l împreună cu acest manual de utilizare.
f) Păstrați componentele ambalajului și piesele mici de instalare la îndemâna copiilor.



Rețineți! Asigurați-vă că copiii și alte persoane din jur sunt în siguranță în timpul utilizării aparatului.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați acest aparat dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza aparatul.
b) Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de utilizare a aparatului.
c) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

2.4. Utilizarea în siguranță a aparatului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru aplicația respectivă. Un produs ales corect va îndeplini mai bine și mai sigur sarcina pentru care a fost conceput.
b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul ON/OFF nu funcționează corespunzător (nu se pornește și nu se oprește). Aparatele care nu pot fi controlate prin intermediul comutatorului sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.
c) Păstrați produsul nefolosit la îndemâna copiilor și a oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul sau cu prezentul manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de utilizatori fără experiență.

d) Păstrați produsul la îndemâna copiilor.
e) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
f) Pentru a asigura integritatea funcțională prevăzută a dispozitivului, nu îndepărtați capacele montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
g) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
h) Nu supraîncărcați cântarul. Acest lucru poate deteriora senzorii de tensiune.
i) Înainte de a efectua o măsurătoare, asigurați-vă că aparatul este așezat pe o suprafață stabilă și nu este expus la vibrații sau la schimbări bruște de temperatură care ar putea afecta negativ rezultatele măsurătorilor.
j) Nu lăsați nicio greutate pe cântar pentru o perioadă îndelungată. Acest lucru reduce precizia cântarului și scurtează durata de viață a senzorilor.
k) Nu utilizați cântarul în timpul unei furtuni sau al ploii.
l) Evitați temperaturile extreme. Nu așezați cântarul direct în soare sau în apropierea sistemelor de aer condiționat.
m) Cântarul nu trebuie utilizat în apropierea unor aparate care consumă multă energie, cum ar fi aparatele de sudură sau motoarele electrice de mare putere.
n) Nu lăsați bateria în cântar dacă acesta nu este utilizat o perioadă îndelungată.
o) Evitați umiditatea ridicată, care ar putea provoca condens, precum și contactul direct cu apa.
p) Nu așezați cântarul în apropierea ferestrelor sau ușilor deschise, a sistemelor de aer condiționat sau a ventilatoarelor, deoarece acestea pot determina rezultate de măsurare instabile din cauza circulației necorespunzătoare a aerului.
q) Cântarul trebuie menținut curat. Nu așezați obiecte pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.



ATENȚIE! Deși produsul a fost proiectat să fie sigur, cu măsuri de protecție adecvate, și în ciuda caracteristicilor suplimentare de siguranță oferite utilizatorului, există totuși un risc redus de accident sau rănire la manipularea aparatului. Se recomandă prudență și bun simț la utilizarea produsului.

3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru a măsura greutatea elementelor așezate pe platou. Nu depășiți sarcina maximă a cântarului – acest lucru îl poate deteriora!

Utilizatorul este responsabil pentru orice deteriorare rezultată din utilizarea necorespunzătoare.

3.1. Prezentare generală a produsului

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 - Platforma de cântărire.
2 - Panou de comandă cu afișaj:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- comutator cântar

PRINT - buton nealocat / nu se aplică.

 # - buton utilizat în timpul procesului de calibrare

MODE – Prin apăsarea acestui buton timp de 5 secunde în modul de cântărire, cântarul va intra în modul de setări ale utilizatorului; prin apăsarea acestuia pentru mai puțin de 5 secunde, cântarul intră în modul de numărare.

***** – buton pentru cumularea greutății în modul de cântărire/eșantionare și în modul de numărare.

TARE - Funcția de **tară** reprezintă greutatea ambalajului în sine. Aceasta este diferența dintre greutatea totală a mărfii împreună cu ambalajul și greutatea mărfii fără ambalaj. Tara este utilizată pentru a elimina greutatea unui articol care nu trebuie inclusă în măsurarea greutății totale.

ZERO (utilizat și ca **TARE;** indicator pe afișaj) Funcția de **zero** trebuie utilizată numai atunci când nu se află nimic pe platou și afișajul nu indică „0". Cântarul poate să nu indice „0" din cauza prafului, murdăriei sau umezelii de pe platoul de cântărire sau atunci când un obiect greu este scăpat pe cântar. Funcția de resetare la zero corectează, în esență, zero-ul real al cântarului și îi indică faptul că nu se află nimic pe platou.

AC/Încărcare – indicator al sursei de alimentare conectate (încărcarea bateriei).

3.2. Pregătirea pentru funcționare

POZIȚIONAREA APARATULUI

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40 °C, iar umiditatea mediului nu trebuie să depășească 85 %. Amplasați aparatul astfel încât să se asigure o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță minimă de 10 cm față de orice perete al aparatului. Țineți aparatul la distanță de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, ignifugă și uscată, la îndemâna copiilor și a persoanelor cu deficiențe mentale, senzoriale și intelectuale. Așezați aparatul astfel încât priza de alimentare să fie accesibilă în orice moment. Asigurați-vă că sursa de alimentare a aparatului corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

3.3. Utilizarea aparatului

3.3.1. Funcția de cumul

Când valoarea afișată în modul de cântărire este pozitivă și stabilă, apăsați tasta [*] pentru a cumula greutatea curentă și a afișa greutatea cumulată – indicatorul de cumul se va aprinde. Când această tastă este apăsată din nou, aparatul va reveni la modul de cântărire, iar indicatorul de cumul se va stinge. O nouă operație de cumulare trebuie efectuată după ce cântarul a fost adus la zero. Când este afișată greutatea cumulată, apăsați tasta [MODE] pentru a șterge greutatea cumulată din memorie și apăsați tasta [*] pentru a reveni la modul de cântărire. Dacă este necesar să verificați greutatea cumulată, resetați sarcina de pe platformă și apoi apăsați [*] pentru a afișa greutatea acumulată.

3.3.2. Funcția de numărare

În modul de cântărire, apăsați tasta [MODE] pentru a intra în modul de numărare. Pe afișaj va apărea „count”. Când apăsați tasta [*], se va afișa „C00000”. Apoi apăsați [TARE] pentru a selecta cifra care va crește cu unu de fiecare dată când apăsați tasta [ZERO]. Cântarul va intra în modul de numărare după introducerea numărului de eșantion și apăsarea tastei [*]. Pe afișaj va apărea „0”, iar indicatorul luminos de numărare se va aprinde. Apăsați tasta [MODE] pentru a reveni la modul de cântărire. După intrarea în modul de numărare, se va afișa „count”. Apăsați de două ori tasta [*] pentru a intra direct în modul de numărare, iar indicatorul va fi afișat în funcție de ultimul rezultat al eșantionării. (În acest proces, dacă apare ERR4, înseamnă că eșantionarea a eșuat.)

3.3.3. Setarea alarmei

a) Setarea valorii limitei superioare (afișarea alternativă, prin intermitentă, a semnului limitei superioare și a valorii limitei superioare) 0,000 - HH-

- Apăsați tasta [TARE] pentru a introduce valoarea numerică – măriți valoarea cu tasta [ZERO] și apăsați tasta [*] pentru a trece la setarea limitei inferioare.
- Dacă nu este necesar să modificați valoarea limitei superioare, apăsați tasta [*] pentru a trece la setarea limitei inferioare.
- Apăsați butonul [*] pentru a ieși direct din setare.
- Dacă valoarea limitei superioare este setată la un nivel mai mic decât valoarea limitei inferioare, ștergeți valoarea limitei inferioare.

b) Setarea valorii limitei inferioare (afișarea alternativă, prin intermitentă, a semnului limitei inferioare și a valorii limitei inferioare) 0,00 - L L-.
- Apăsați tasta [TARE] pentru a accesa introducerea numerică – măriți valoarea cu tasta [ZERO] și apăsați tasta [*] pentru a confirma setarea alarmei.
- Dacă nu este necesar să modificați valoarea limitei inferioare, apăsați tasta [*] în timp ce valorile clipesc alternativ.
- Apăsați butonul [*] pentru a ieși direct din setări.
- Dacă valoarea limitei inferioare nu este setată la zero și este mai mare decât valoarea limitei superioare, se va afișa eroarea [-erro-].

c) Setarea modului de alarmă.

Afișajul indică - No- ceea ce înseamnă că nu există alarmă;

Afișajul indică - IN- ceea ce înseamnă că alarma se declanșează în intervalul setat;

Afișajul - OUT- indică o alarmă în afara intervalului setat.
- Apăsați tasta [TARE] pentru a comuta între cele trei moduri de alarmă și apăsați tasta [*] pentru a finaliza setarea.
- Dacă nu este necesară modificarea modului de alarmă, apăsați tasta [*] pentru a finaliza setarea.

Atenție:
IN – semnalul sonor se aude în intervalul setat;
OUT – semnalul sonor se aude în afara intervalului setat.

În modul de cântărire, apăsați tasta [#] timp de 5 secunde, iar cântarul va intra în modul de setare a utilizatorului (modul P). Există 18 moduri, de la P1 la P18 – apăsați tasta [*] pentru a selecta modul și tasta [TARE] pentru a selecta parametrul.

1. P1 x kg Lb schimbare
X = 1: afișare kg
X = 2: setare Lb (afișajul nu indică)

2. P2 x oprire automată
X = 1: această funcție nu este disponibilă

X = 2: alimentarea se oprește după 10 minute
X = 3: 20 de minute
X = 4: 30 de minute

3. P3 x setarea ratei de bandă
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x ieșire greutate RS232 netă/brută opțională
X = 1: ieșire greutate netă
X = 2: Afișare greutate brută
X = 3: Afișare greutate tară

5. Opțiune mod de ieșire P5 x RS232
X = 1: Fără transmisie (RS232 oprit)
X = 2: Transmisie continuă
X = 3: Transmisie continuă când valoarea este stabilă
X = 4: Mod comandă (Z: zero, T: tară, R: trimitere o singură dată a datelor de cântărire)
X = 5: Ieșire afișaj la distanță
X = 6: Trimitere o singură dată când RS232 este stabil

6. P6 x Setare iluminare de fundal (LCD) Setare funcție de economisire a energiei (LED)
X = 1: Fără iluminare de fundal (LCD) Fără funcție de economisire a energiei (LED)
X = 2: Iluminare de fundal automată (LCD) Economisire de energie la 3 secunde până la zero (LED)
X = 3: Iluminare de fundal continuă (LCD) cu economisire de energie de 1 minut în timpul cântăririi (LED)

7. P7 x Interval de urmărire a zero-ului
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Interzis
X = 9: Urmărire automată a zero-ului

8. P8 x Interval de urmărire a zero-ului
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Intervalul de zero la pornire
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: interzis

10. P10 x Intensitatea filtrării digitale
X = 1: ridicată
X = 2: medie
X = 3: scăzută
X = 4: foarte lentă

11. P11 X Timp de stabilizare
X = 1: mare
X = 2: mediu
X = 3: mic

12. P12 X Interval de stabilitate
X = 1: mic
X = 2: mediu
X = 3: mare

13. P13 X Intensitatea funcției de cântărire a animalelor
X = 1: mică
X = 2: mediu
X = 3: ridicat

14. P14 X Funcția de scalare pentru animale ACTIVATĂ/DEZACTIVATĂ
X = 0: DEZACTIVATĂ
X = 1: ACTIVATĂ (accesați funcția de scalare pentru animale apăsând scurt tasta „*”)

15. P15 X Format de transmitere a datelor de imprimare – nu se aplică
X = 1: Greutate implicită: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100

X = 4: Tare, greutate brută, greutate netă transmise simultan
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Activare/dezactivare lampă de alarmă
X = 1: OPRIT
X = 2: PORNIT

17. P17 X Activare/dezactivare funcție „Creep
X = 1: OPRIT
X = 2: PORNIT

18. P18 X Compensare eroare: 0 înseamnă oprit, alte valori înseamnă x.

3.3.4. Calibrare

Porniți cântarul, apăsați tasta [#] în timpul inițializării și cântarul va intra în modul de calibrare. Pașii de calibrare sunt următorii:

PAS	ACȚIUNE	AFIȘAJ	OBSERVAȚII
1	Apăsați **[TARE]** pentru a selecta cântarul	**[d X]**	Selectați cântarul (1/2/5/10/20/50), apăsați **[#]** pentru a confirma Exemplu: 20
2	Apăsați **[TARE]** pentru a selecta ZECIMALUL	**[PX]**	Selectați zecimalul: 0 ~ 3, apăsați **[#]** pentru a confirma Exemplu: 3
3	Setați intervalul complet al cântarului	**[FULL]**	Apăsați **[TARE]** pentru a modifica valoarea cifrei; apăsați **[ZERO]** pentru a selecta o cifră; Apăsați **[#]** pentru a confirma intervalul setat
4	Calibrarea punctului zero: Apăsați **[#]** când cântarul este stabilizat	**[nOLOAD]**	Asigurați-vă că nu există nicio sarcină pe cântar
5	Calibrarea la întreaga scală: apăsați **[#]** când valoarea introdusă este egală cu greutatea încărcată și greutatea s-a stabilizat	**[AdLOAD]**	Când introduceți greutatea încărcată, apăsați [TARE] pentru a selecta valoarea cifrei. Apăsați [ZERO] pentru a selecta o cifră. Când valoarea introdusă este egală cu greutatea încărcată, apăsați [#] după ce greutatea s-a stabilizat
6		**[End]**	Sfârșitul calibrării

3.4. Curățare și întreținere

a) Scoateți ștecherul din priză înainte de fiecare curățare și atunci când aparatul nu este utilizat.
b) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
c) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
d) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.

e) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație ale carcasei.
f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
g) Efectuați inspecții periodice ale aparatului, verificând starea tehnică și eventualele deteriorări.
h) Nu lăsați bateriile în aparat atunci când acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată.
i) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, perie de sârmă sau spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricat dispozitivul.
k) Nu curățați produsul cu substanțe acide, agenți medicali, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice. Acest lucru poate provoca deteriorarea dispozitivului.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR.
Dispozitivele sunt echipate cu baterii de 6 V, 1300 mAh.
Scoateți bateriile uzate din aparat în același mod în care le-ați introdus.
Predați bateriile unei unități responsabile cu eliminarea acestora.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE.
La sfârșitul duratei sale de viață utile, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin reutilizarea, reciclarea sau alte forme de valorificare a aparatelor uzate, contribuiți în mod semnificativ la protecția mediului înconjurător.
Administrația locală vă va furniza informații cu privire la punctul de colectare adecvat pentru aparatele uzate.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si za čim natančnejši prevod; vendar pa noben avtomatiziran prevod ni popoln, niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je angleška. Morebitna neskladja ali razlike, ki so nastale pri prevajanju, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z natančnostjo informacij, vsebovanih v navodilih za uporabo, se prosimo sklicujte na angleško različico teh vsebin, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	**Vrednost parametra**				
Ime izdelka	Tehtnica	Platformska tehtnica			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Baterija / napajanje	Baterija 6 V, 1300 mAh Napajalnik: 8 V, 500 mA				
Največja obremenitev [kg]	60	60	30	150	60
Najmanjša obremenitev [g]	25	30	15	60	6
Delitev [g]	5	10	5	20	2
Dimenzije tehtalne plošče [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Teža [kg]	5,6	7,1			12,4

Opis parametra	**Vrednost parametra**			
Ime izdelka	Platformska tehtnica			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Baterija / napajanje	Baterija 6 V, 1300 mAh Napajanje: 8 V, 500 mA			
Največja obremenitev [kg]	300	150	60	30
Najmanjša obremenitev [kg]	30	15	6	3
Delitev [g]	10	5	2	1

Dimenzije tehtalne plošče [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Teža [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Splošni opis

Ta priročnik je namenjen za pomoč pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami, z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ob upoštevanju najvišjih standardov kakovosti.

PREDEN ZAČNETE Z DELOM, POZORNO PREBERITE IN RAZUMITE TA NAVODILA.

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, jo morate pravilno uporabljati in vzdrževati v skladu z navodili v tem priročniku. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb z namenom izboljšanja kakovosti. Ob upoštevanju tehničnega napredka in možnosti zmanjšanja hrupa je naprava zasnovana in izdelana tako, da so tveganja, ki izhajajo iz emisij hrupa, zmanjšana na najnižjo možno raven.

Razlaga simbolov

	Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je primeren za recikliranje.
	**POZOR!** ali **OPOZORILO!** ali **NE POZABITE!** opisuje določeno situacijo (splošni opozorilni znak).
	Samo za notranjo uporabo.



POZOR! Slike v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

2. Varnost pri uporabi

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali smrt.

Izraz »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in v opisu navodil se nanaša na
Tehtnica
Platformska tehtnica

2.1. Električna varnost

Velja za polnilnik baterij:

a) Vtič te naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje za električni udar.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelci, pečice in hladilniki. Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno in se dotaknete naprave, medtem ko ste izpostavljeni neposrednemu dežju, mokri podlagi ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje za poškodbo naprave in električni udar.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabla ne uporabljajte na način, za katerega ni namenjen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
e) Če uporabe izdelka v vlažnem okolju ne morete preprečiti, ga priključite na električno omrežje prek naprave za zaščito pred ostankom toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.
f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
g) PREVIDNO – NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE! Pri čiščenju ali uporabi naprave je nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Delovno območje naj bo urejeno in dobro osvetljeno. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesreče. Bodite previdni, pazite na to, kar počnete, in pri uporabi naprave ravnajte z zdravo pametjo.
b) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali pa ugotovite, da je poškodovan, se obrnite na tehnično službo proizvajalca.
c) Popravila naprave sme izvajati le servis proizvajalca. Ne poskušajte izdelka popravljati sami!
d) V primeru vžiga ali požara uporabite za gašenje požara na napravi, ki je pod napetostjo, izključno suhi prah ali CO2-gašilnike.

e) To navodilo shranite za poznejšo uporabo. Če nameravate izdelek predati tretji osebi, ga predajte skupaj s tem navodilom za uporabo.
f) Komponente embalaže in majhne montažne dele hranite izven dosega otrok.



Ne pozabite! Med delovanjem naprave poskrbite za varnost otrok in drugih prisotnih oseb.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko oslabili vašo sposobnost za upravljanje naprave.
b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi sposobnostmi ali oseb, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če jih je ta oseba poučila o načinu uporabe naprave.
c) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se prepreči, da bi se z napravo igrali.

2.4. Varno uporabljanje naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte orodje, ki je primerno za zadevno uporabo. Pravilno izbrani izdelek bo opravil delo, za katero je bil zasnovan, bolje in varneje.
b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno (se ne vklaplja in izklaplja). Naprave, ki jih ni mogoče upravljati s stikalom, so nevarne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
c) Neuporabljano napravo hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Naprave so nevarne, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
d) Izdelek hranite izven dosega otrok.
e) Popravila in vzdrževanje mora opravljati usposobljeno osebje, ki uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem boste zagotovili varnost uporabe.
f) Da bi zagotovili predvideno delovno celovitost naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne popuščajte vijakov.
g) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
h) Tehtnice ne preobremenjujte. To lahko poškoduje merilne celice.
i) Pred merjenjem se prepričajte, da je naprava postavljena na stabilno površino in da ni izpostavljena vibracijam ali nenadnim temperaturnim spremembam, ki bi lahko negativno vplivale na rezultate merjenja.
j) Na tehtnici ne puščajte nobenega bremena dalj časa. To zmanjša natančnost tehtnice in skrajša življenjsko dobo senzorjev.
k) Tehtnice ne uporabljajte med nevihto ali dežjem.
l) Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Tehtnice ne postavljajte neposredno na sonce ali v bližino klimatskih naprav.

m) Tehtnice ne smete uporabljati v bližini naprav z visoko porabo energije, kot so varilni aparati ali veliki elektromotorji.
n) Če tehtnice dalj časa ne boste uporabljali, baterije ne puščajte v njej.
o) Izogibajte se visoki vlažnosti, ki bi lahko povzročila kondenzacijo, ter neposrednemu stiku z vodo.
p) Tehtnice ne postavljajte v bližino odprtih oken ali vrat, klimatskih naprav ali ventilatorjev, saj lahko zaradi neustrezne cirkulacije zraka pride do nestabilnih rezultatov merjenja.
q) Tehtnico je treba ohranjati čisto. Na tehtnico ne postavljajte predmetov, ko je ni v uporabi.



PREVIDNO! Čeprav je izdelek zasnovan tako, da je varen in opremljen z ustreznimi varnostnimi ukrepi, ter kljub dodatnim varnostnim funkcijam, ki so na voljo uporabniku, pri rokovanju z napravo še vedno obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi izdelka priporočamo previdnost in zdravo pamet.

3. Navodila za uporabo

Naprava je namenjena merjenju teže predmetov, postavljenih na tehtalno ploščo. Ne presegajte največje nosilnosti tehtnice – to jo lahko poškoduje!

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

3.1. Pregled izdelkov

SBS-PW-60 / 5N:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



1 – Tehtalna plošča.
2 – Nadzorna plošča z zaslonom:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:



SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:



- stikalo tehtnice

PRINT – gumb ni dodeljen / ne velja.

 # – gumb, ki se uporablja med postopkom kalibracije

MODE – Če v načinu tehtanja to tipko pritisnete za 5 sekund, se tehtnica preklopi v način uporabniških nastavitev; če jo pritisnete za manj kot 5 sekund, se tehtnica preklopi v način štetja.

***** – tipka za seštevanje teže v načinu tehtanja/vzorčenja ter v načinu štetja.

TARE – Funkcija **tare** predstavlja težo same embalaže. To je razlika med skupno težo blaga z embalažo in težo blaga brez embalaže. Tare se uporablja za odštevanje teže predmeta, ki ne sme biti vključen v merjenje skupne teže.

ZERO (uporablja se tudi kot **TARE;** indikator na zaslonu) Funkcijo **ničle** je treba uporabiti le, kadar na tehtalni pladnji ni ničesar, zaslon pa ne prikazuje »0«. Tehtnica morda ne prikazuje »0« zaradi prahu, umazanije ali vlage na tehtalni pladnji ali kadar na tehtnico pade težek predmet. Funkcija ničeliranja v bistvu popravi pravo ničlo na tehtnici in ji sporoči, da na tehtalni pladnji ni ničesar.

AC/Polnjenje – indikator priključenega napajanja (polnjenje baterije).

3.2. Priprava za delovanje

POSTANITEV NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme presegati 40 °C, vlažnost zraka pa ne sme presegati 85 %. Napravo postavite tako, da je zagotovljena dobra cirkulacija zraka. Od vseh sten naprave ohranite najmanj 10 cm prostora. Napravo hranite stran od vročih površin.

Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z motnjami v duševnem, senzoričnem in intelektualnem delovanju. Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dostopen. Preverite, ali napajanje naprave ustreza podatkom na identifikacijski ploščici!

3.3. Delovanje z napravo

3.3.1. Funkcija seštevanja

Ko je prikazana vrednost v načinu tehtanja pozitivna in stabilna, pritisnite tipko [*], da seštejete trenutno težo in prikažete skupno težo – indikator seštevanja se bo vklopil. Ko ponovno pritisnete to tipko, se naprava vrne v način tehtanja, indikator seštevanja pa se izklopi. Naslednjo operacijo seštevanja je treba izvesti šele po ponastavitvi tehtnice na ničlo. Ko je prikazana sešteta teža, pritisnite tipko [MODE], da izbrišete sešteto težo iz pomnilnika, nato pa pritisnite tipko [*], da se vrnete v način tehtanja. Če je treba preveriti seštevano maso, ponovno nastavite obremenitev platforme in nato pritisnite [*], da se prikaže seštevana masa.

3.3.2. Funkcija štetja

V načinu tehtanja pritisnite tipko [MODE], da preklopite v način štetja. Na zaslonu se bo prikazalo »count«. Ob pritisku na tipko [*] se bo prikazalo »C00000«. Nato pritisnite tipko [TARE], da premaknete števko, ki se bo vsakič, ko pritisnete tipko [ZERO], povečala za eno. Tehtnica bo prešla v način štetja po vnosu številke vzorca in pritisku na tipko [*]. Na zaslonu se bo prikazalo »0« in zasvetila se bo kontrolna lučka za štetje. Pritisnite tipko [MODE], da se vrnete v način tehtanja. Po vstopu v način štetja se bo prikazalo »count«. Dvakrat pritisnite [*], da neposredno vstopite v način štetja, indikator pa se bo prikazal v skladu z zadnjim rezultatom vzorčenja. (Če se med tem postopkom prikaže ERR4, to pomeni, da vzorčenje ni uspelo.)

3.3.3. Nastavitev alarma

a) Nastavitev zgornje mejne vrednosti (izmenično utripanje znaka zgornje meje in vrednosti zgornje meje) 0,000 – HH–
   - Pritisnite tipko [TARE], da vnesete številčno vrednost – vrednost povečajte s tipko [ZERO] in pritisnite tipko [*], da vnesete nastavitev spodnje mejne vrednosti.
   - Če ni potrebno spreminjati zgornje mejne vrednosti, pritisnite tipko [*], da vnesete nastavitev spodnje mejne vrednosti.
   - Pritisnite tipko [*], da neposredno zapustite nastavitev.
   - Če je zgornja mejna vrednost nastavljena nižje od spodnje mejne vrednosti, izbrišite spodnjo mejno vrednost.

b) Nastavitev spodnje mejne vrednosti (na zaslonu se izmenično utripa znak spodnje mejne vrednosti in sama spodnja mejna vrednost) 0,00 – L L-.

- Pritisnite tipko [TARE], da vnesete številčno vrednost – vrednost povečajte s tipko [ZERO] in pritisnite tipko [*], da potrdite nastavitev alarma.
- Če ni potrebno spremeniti spodnje mejne vrednosti, pritisnite tipko [*], medtem ko vrednosti izmenično utripajo.
- Pritisnite tipko [*], da neposredno zapustite nastavitve.
- Če spodnja mejna vrednost ni nastavljena na nič in je večja od zgornje mejne vrednosti, se prikaže napaka [-erro-].

c) Nastavitev alarmnega načina.
   Če na zaslonu sveti »No«, to pomeni, da ni alarma;
   Če na zaslonu sveti »IN«, to pomeni alarm znotraj nastavljenega območja;
   Če na zaslonu sveti »OUT«, to pomeni alarm zunaj nastavljenega območja.
- Pritisnite tipko [TARE], da preklopite med tremi načini alarma, in pritisnite tipko [*], da zaključite nastavitev.
- Če ni potrebno spreminjati načina alarma, pritisnite tipko [*], da zaključite nastavitev.

Opozorilo:
IN – zvočni signal se oglasi v nastavljenem območju;
OUT – zvočni signal se oglasi zunaj nastavljenega območja.

V načinu tehtanja pritisnite tipko [#] za 5 sekund in tehtnica bo prešla v način uporabniških nastavitev (način P). Na voljo je 18 načinov od P1 do P18 – pritisnite tipko [*] za izbiro načina in tipko [TARE] za izbiro parametra.

1. P1 x kg Lb sprememba
X = 1: prikaz v kg
X = 2: nastavitev v Lb (na zaslonu se ne prikaže)

2. P2 x samodejno izklapljanje
X = 1: ta funkcija ni na voljo
X = 2: Napajanje se izklopi po 10 minutah
X = 3: 20 minut
X = 4: 30 minut

3. P3 x nastavitev hitrosti prenosa
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x izhod teže prek RS232 (neto/bruto po izbiri
X = 1: izhod neto teže

X = 2: Izhod bruto teže
X = 3: Izhod tarne teže

5. Možnost načina izhoda P5 x RS232
X = 1: Brez prenosa (RS232 ustavljen)
X = 2: Neprekinjen prenos
X = 3: Neprekinjen prenos, ko je signal stabilen
X = 4: Način ukazov (Z: ničla, T: tara, R: enkratno pošiljanje podatkov o tehtanju)
X = 5: Izhod za oddaljeni zaslon
X = 6: Enkratno pošiljanje, ko je RS232 stabilen

6. P6 x Nastavitev osvetlitve ozadja (LCD) Nastavitev funkcije varčevanja z energijo (LED)
X = 1: Brez osvetlitve zaslona (LCD) Brez funkcije varčevanja z energijo (LED)
X = 2: Samodejna osvetlitev zaslona (LCD) Varčevanje z energijo: 3 sekunde do izklopa (LED)
X = 3: Neprestana osvetlitev zaslona (LCD) z varčevanjem z energijo 1 minuto med tehtanjem (LED)

7. P7 x Obseg sledenja ničle
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Prepovedano
X = 9: Samodejno sledenje ničle

8. P8 x Območje sledenja ničle
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x Območje ničle ob zagonu
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: prepovedano

10. P10 x Intenzivnost digitalnega filtriranja
X = 1: visoka
X = 2: povprečna
X = 3: nizka
X = 4: zelo nizka

11. P11 X Čas stabilizacije
X = 1: visok
X = 2: povprečen
X = 3: nizek

12. P12 X Območje stabilnosti
X = 1: nizko
X = 2: povprečno
X = 3: visoko

13. P13 X Moč funkcije tehtanja živali
X = 1: nizka
X = 2: povprečna
X = 3: visoka

14. P14 X Funkcija tehtnice za živali VKLOPLJENA/IZKLOPLJENA
X = 0: IZKLOPLJENA
X = 1: VKLOPLJENA (preklopite na funkcijo tehtnice za živali s kratkim pritiskom na tipko »*«)

15. P15 X Format prenosa za tiskanje – ne velja
X = 1: Privzeta teža: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tare, bruto teža, neto teža se pošljejo hkrati
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Vklop/izklop alarmne lučke
X = 1: IZKLOPLJENO
X = 2: VKLOPLJENO

17. P17 X Vklop/izklop funkcije »Creep
X = 1: IZKLOPLJENO
X = 2: VKLOPLJENO

18. P18 X Kompenzacija napake: 0 pomeni izklopljeno, druge vrednosti pomenijo x.

3.3.4. Kalibracija

Vklopite tehtnico, med inicializacijo pritisnite tipko [#] in tehtnica bo prešla v kalibracijski način. Koraki kalibracije so naslednji:

KORAK	DEJANJE	PRIKAZ	OPOMBE
1	Pritisnite **[TARE]**, da izberete tehtnico	**[d X]**	Izberite tehtnico (1/2/5/10/20/50), pritisnite **[#]** za potrditev Primer: 20
2	Pritisnite **[TARE]**, da izberete DECIMALNO MESTO	**[PX]**	Izberite decimalno mesto: 0 ~ 3, pritisnite **[#]** za potrditev Primer: 3
3	Nastavite celoten merilni razpon tehtnice	**[FULL]**	Pritisnite **[TARE]**, da spremenite vrednost števke; pritisnite **[ZERO]**, da izberete števko; Pritisnite **[#]**, da potrdite nastavljen obseg
4	Kalibracija ničelne točke: Pritisnite **[#]**, ko se tehtnica stabilizira	**[nOLOAD]**	Prepričajte se, da na tehtnici ni nobenega bremena
5	Kalibracija polnega obsega: pritisnite **[#]**, ko je vnesena vrednost enaka teži bremena in se teža stabilizira	**[AdLOAD]**	Pri vnosu teže bremena pritisnite [TARE], da izberete vrednost števke. Pritisnite [ZERO], da izberete števko. Ko je vnesena vrednost enaka teži tovora, pritisnite [#], ko se teža stabilizira
6		**[End]**	Konec kalibracije

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem in kadar naprava ni v uporabi, izključite napajalni vtič iz vtičnice.
b) Za čiščenje površin uporabljajte izključno nekorozivna čistila.
c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.
e) Poskrbite, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne vdira voda.
f) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
g) Redno pregledujte napravo ter preverjajte njeno tehnično stanje in morebitne poškodbe.
h) Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, baterij ne puščajte v njej.
i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
j) Ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je naprava izdelana.
k) Izdelka ne čistite s kislimi snovmi, zdravili, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemikalijami. To lahko povzroči poškodbe naprave.

NAVODILA ZA VARNO ODLAGANJE BATERIJ.

Naprave so opremljene z baterijami 6 V, 1300 mAh.
Izrabljene baterije odstranite iz naprave na enak način, kot ste jih vstavili.
Baterije oddajte v zbirni center, ki je pristojen za njihovo odstranjevanje.

ODLAGANJE IZRABLJENIH NAPRAV.

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ga ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To je označeno s simbolom na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, so reciklirni v skladu z njihovo označbo. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe izrabljenih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja.
Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustrezni zbirni točki za izrabljene naprave.

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com